

PER
-15
BNQ

DECORMAG

LE PREMIER MAGAZINE DE DÉCORATION AU QUÉBEC

Salles à manger
la simplicité au menu

SHOPPING
Arts
de la table

Coup de cœur
pour
L'ART DÉCO

nos plan sur les
salles de bains

+5 INTÉRIEURS



Journal de la Faculté de l'Éducation, Université de Moncton, 1992-2001

L' O R

É

A

L[®]
PARIS

Moins de rides. Une peau plus ferme. Protection FPS 18.
Un seul soin hydratant complet!

PLÉNITUDE

REVITALIFT

Soin anti-rides + fermeté

INNOVATION
TECHNOLOGIQUE

NOUVEAU



Technologie ciblée des

Nanosomes de Pro-Rétinol A



Action anti-rides. Avec le Pro-Rétinol A encapsulé dans les Nanosomes, RevitaLift agit toute la journée au cœur de l'épiderme. En 4 semaines, moins de rides.

Action fermeté. Riche en Par-Élastyl, RevitaLift raffermit significativement la peau. Dès 8 jours, une peau plus ferme.

Disponible en FPS 18.

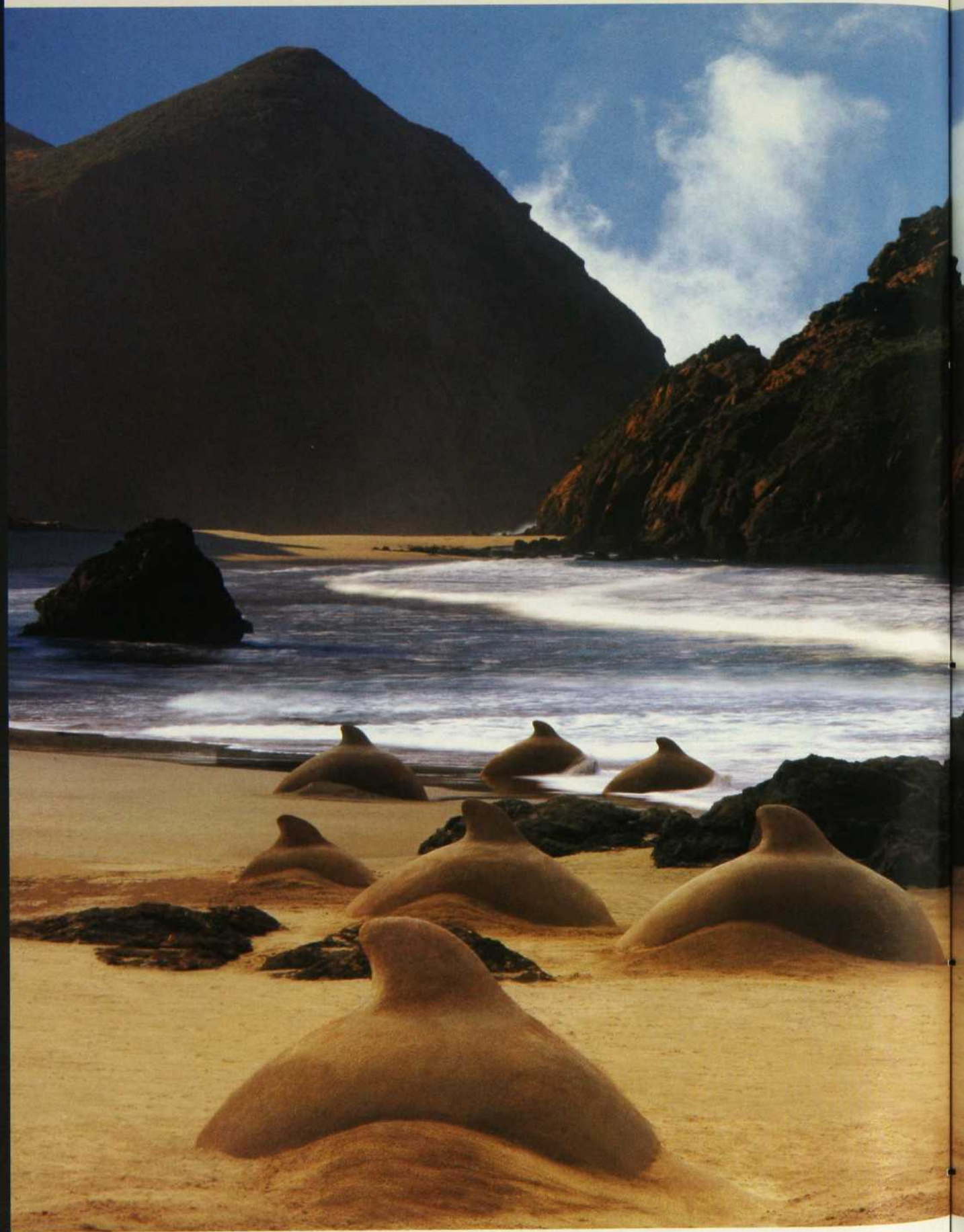
N°1 MONDIAL DE L'ANTI-RIDES

L'ORÉAL
PARIS

www.lorealparis.com

« Moi, je veux plus qu'un simple anti-rides. »

Andie MacDowell



Une infinité de temps, de patience
et de passion, qui s'estompe
pourtant à la fin du soir.



'Dauphins des sables' créés par Teresa Shea
à Pfeiffer Beach, Big Sur, Californie.



'Turning Leaf Chardonnay', créé par la famille
d'Ernest et Julio Gallo, à partir de raisins vendangés
seulement dans les vignobles de la côte de la
Californie, pour garantir des saveurs arrondies,
de pommes-agrumes, avec des accents de
vanille et de chêne.



Ernest & Julio Gallo®

TURNING LEAF

Créé par la Nature.



Si le vieillissement cutané est inévitable, il n'est plus tout à fait irréversible. Les femmes qui utilisent des soins au Rétinol le savent : l'âge de leur peau est plus jeune que leur âge biologique. Le Rétinol, forme pure et active de la vitamine A, est une molécule anti-âge dont l'efficacité est scientifiquement prouvée et mesurable : vos rides diminuent, visiblement. Mais fragile et instable, il doit faire l'objet d'une réelle expertise. C'est le cas de RoC. Leader des soins anti-âge, ce dernier, toujours à votre écoute, vous invite à poser toutes les questions qui vous tiennent à cœur sur le vieillissement cutané.



Quel âge a votre peau?

Il y a Rétinol et rétinol...

L'actif cosmétique le plus performant à ce jour contre les rides fait l'objet de nombreuses variations. Le Rétinol est, en effet, une vitamine fragile, qui nécessite une expertise pharmaceutique et cosmétique exceptionnelle. S'il n'est pas parfaitement maîtrisé, depuis sa formulation jusqu'à sa production, il se dégrade et perd son activité. Plusieurs années de recherches approfondies et de tests dermatologiques ont permis à RoC de prouver que son Rétinol agit sur la régénération cellulaire et comble les rides de l'intérieur.

RoC, expert du Rétinol

Pionnier de la Révolution Rétinol, RoC vous offre le meilleur du Rétinol grâce à...

- Sa formulation : RoC est le premier à avoir réussi à stabiliser le Rétinol, à l'encapsuler dans des microsphères ou à l'associer à des substances qui en optimisent l'efficacité et la tolérance (nombreuses technologies exclusives et brevetées).
- Sa concentration.
- Sa fabrication « high-tech » rigoureuse qui permet d'assurer sa puissante efficacité anti-rides : le Rétinol de RoC est produit à l'abri de la lumière visible et de l'oxygène, conditionné dans des tubes en aluminium...
- Ses tests, protocoles très stricts qui répondent à un niveau d'exigence très élevé. Le Rétinol de RoC a fait l'objet de plus de 140 études d'efficacité et de tolérance sur plus de 6 000 sujets ! RoC ne cesse d'améliorer ses formules au Rétinol, offrant aux femmes toujours plus de performances sur la réduction des rides. En 2001, l'ensemble des soins au Rétinol de RoC, protégés par 17 brevets mondiaux, fait de RoC le leader des soins anti-âge.

PROMESSES TENUES

RoC s'engage à tenir ses promesses et à prouver ce qu'il annonce. Tous les soins RoC Rétinol sont sans parfum, non comédogènes et formulés pour minimiser les risques d'allergies.



Demandez conseil à votre cosméticienne.



PROMESSES TENUES®

La vitamine A est en cosmétique, la clef de toute lutte anti-âge bien menée. Stabilisée et avec une tolérance optimisée, elle est désormais utilisée dans les crèmes de beauté. Le docteur Rachel Grossman, dermatologue-conseil RoC, ancienne attachée de l'Hôpital Saint-Louis à Paris fait le point avec nous.

La gamme Rétinol de RoC :

Un vrai tournant dans le soin des rides

Les produits Rétinol de RoC proposent un programme anti-âge complet, qui réduit visiblement les rides en 12 semaines. Six semaines sur mesure pour des besoins spécifiques...

RoC, expert du Rétinol

Soin de nuit essentiel, Rétinol Bi-Actif Pur réunit pour la première fois Rétinol et AHA jusque-là incompatibles (une exclusivité mondiale). En éliminant les cellules mortes qui font barrière à la diffusion du Rétinol, les AHA permettent une meilleure diffusion du Rétinol pour plus d'efficacité sur les rides.

Soin de jour complémentaire. Rétinol Actif Pur est un anti-rides hydratant* qui protège la peau des facteurs favorisants l'apparition des rides : UVA, UVB et radicaux libres. Sa formulé contient du Lactose (nutriment essentiel qui hydrate* durablement l'épiderme) et encore plus de vitamine A pure et active. Les résultats sur les rides sont optimums à 12 semaines.

Rétinol Actif Pur se décline en gel-crème formulé pour le contour des yeux et des lèvres (Rétinol Actif Pur Yeux / lèvres), en crème spécifique mains qui agit aussi sur les taches brunes (Rétinol Actif Pur Mains), ainsi qu'en masque qui lisse les rides après 5 minutes d'application (Rétinol Actif Pur Masque Éclat).



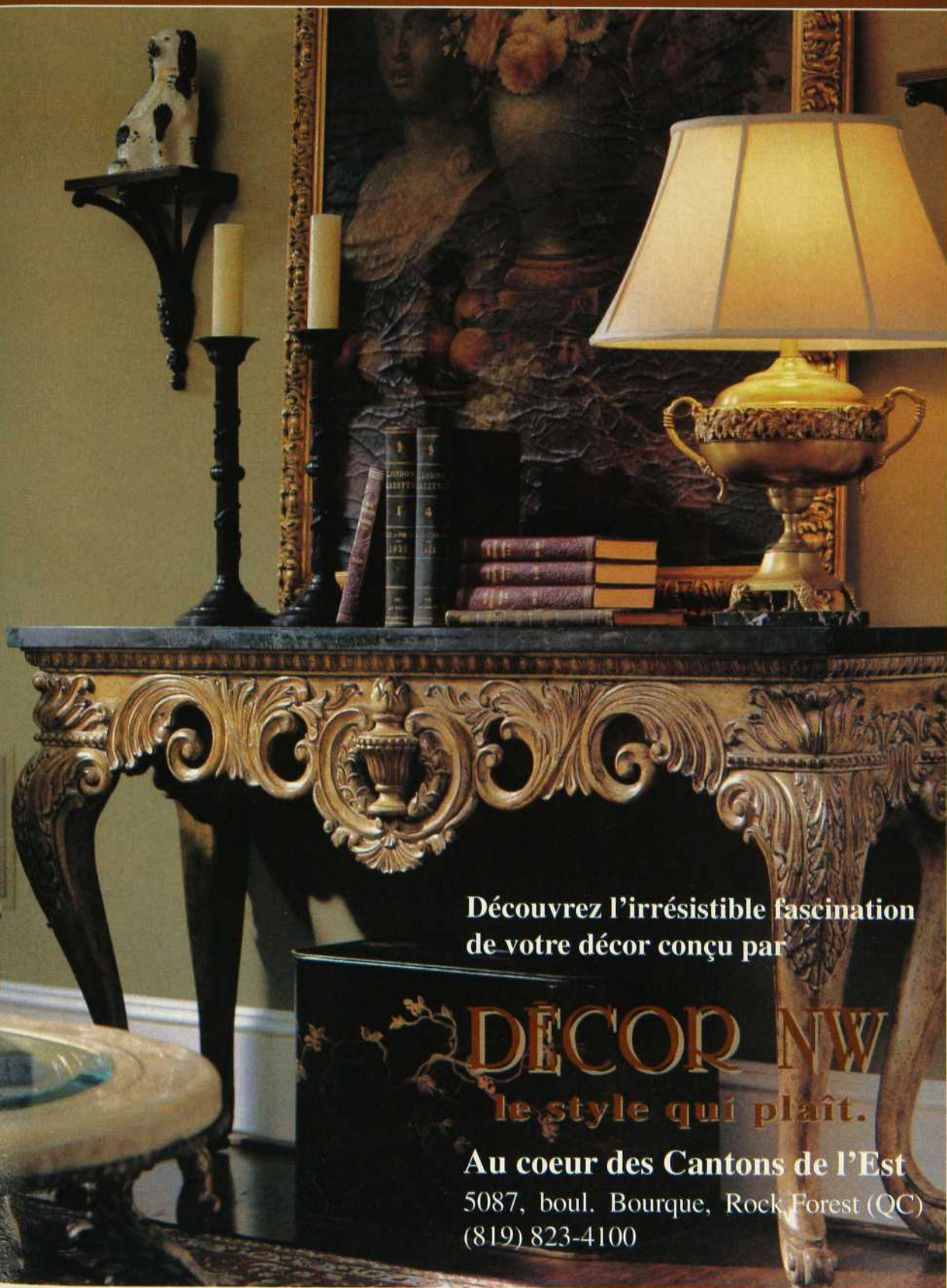


Lumidéco

La lumière a une classe

4810, Jean-Talon Ouest, Suite 300, Montréal (514) 737-5123

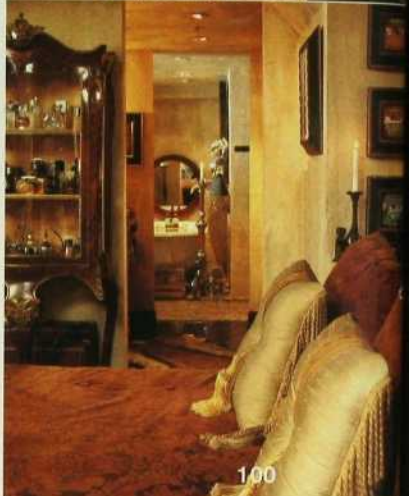
*Mettez en valeur
votre style de vie.*



Découvrez l'irrésistible fascination
de votre décor conçu par

DÉCOR NW
le style qui plaît.

Au coeur des Cantons de l'Est
5087, boul. Bourque, Rock Forest (QC)
(819) 823-4100



CHRONIQUES

17 **INFOS**

24 **LIVRES**

27 **À LA DÉCOUVERTE DE...**
L'Art déco

38 **LÈCHE-VITRINES**

100 **CHEZ UN DESIGNER**

LE DÉCOR D'UN METTEUR EN SCÈNE D'OBJETS
Un appartement qui défie toutes les conventions

128 **MISER GROS OU UN PEU MOINS ?**

Comment choisir meubles, parquets, peinture, etc.

133 **À LA CARTE**

CONJUGUER LE YIN ET LE YANG
LE GOÛT DU SAKÉ

147 **ADRESSES**

153 **ZOOM**

LES BALANCES

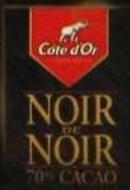
LES INTÉRIEURS

48 **AUTOMNE DEHORS, PRINTEMPS DEDANS** Une demeure
comme un grand jardin

56 **JEU DE CONSTRUCTION** Des rapprochements audacieux
qui refusent le déjà-vu

SAUVAGEMENT

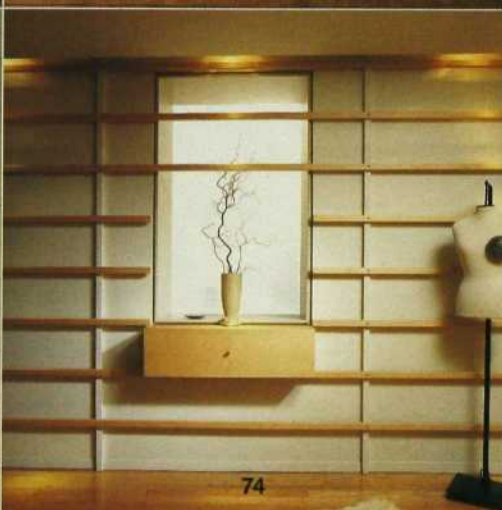
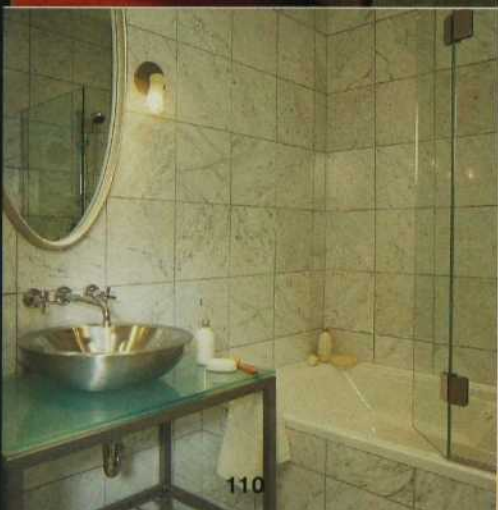
INTENSE



FONDANT RICHE ET INTENSE, CHOCOLAT PUR ET AUTHENTIQUE.
CÔTE D'OR, VIVEZ L'EXPÉRIENCE SAUVAGE DU VRAI CHOCOLAT.

INITIEZ-VOUS À LA FORCE DU CHOCOLAT CÔTE D'OR.

sommaire



LES INTÉRIEURS

- 64 **CLIN D'ŒIL À L'ART DÉCO** Les années 20 inspirent un décorateur de cinéma
- 70 **LA MODE ET L'ART DÉCO** Coups de cœur chez une styliste
- 74 **RETRAITE AU CŒUR DE LA VILLE** Vie moderne, coquille ancienne
- 82 **DRESSONS LA TABLE I** De la vaisselle pour le plaisir des yeux

92 **3 SALLES À MANGER SOUS INFLUENCE** La simplicité au menu

107 **NOUVEAUTÉS SALLES DE BAINS**

110 **EFFET TONIQUE** Gros plan sur les salles de bains



EN PAGE COUVERTURE :
Voir « Automne dehors, printemps dedans »,
page 48 • Aménagement : Sherry Ellen
Recherche : Lucie Desmarais
Photo : Mario Dubreuil

Total Effects avec protection UVA/UVB

combat sept signes visibles de l'âge et plus encore.

- >Atténue l'apparence des rides et ridules.
- >Adoucit la texture de la peau.
- >Unifie le teint.
- >Améliore l'aspect de la peau terne pour la laisser radieuse et l'apparence saine.
- >Minimise l'apparence des pores.
- >Atténue l'apparence des taches pigmentaires.
- >Apaise la peau sèche.

+UV



« JE VEUX FAIRE PLUS QUE COMBATTRE
QUELQUES SIGNES DE L'ÂGE.
JE VEUX EN COMBATTRE SEPT. »

LE NOUVEL HYDRATANT TOTAL EFFECTS AVEC VITANIACIN ET PROTECTION UVA/UVB.
IL COMBAT NON PAS UN OU DEUX, MAIS SEPT SIGNES VISIBLES DE L'ÂGE.

IL AIDE À COMBATTRE SEPT SIGNES VISIBLES DE L'ÂGE. C'EST PROUVÉ!
MAINTENANT AVEC PROTECTION UVA/UVB.

Utilisez tel qu'indiqué.
sans prescrip



OLAY

www.olay.com

Une nouvelle salle de bains!



Plus de 30 concepts
différents en
démonstration



LA BOUTIQUE DE PLOMBERIE DÉCORATION 25

471, 25^e Avenue, St-Eustache
(autoroute 15 Nord, 640 Ouest, sortie 14)

(450) 473-8492 1 800 268-8492

Site web : www.decor25.com

DECORMAG

Directrice et rédactrice en chef: Michèle Dubreuil

Rédaction : Jannick Lachapelle
Révisseur : Marie-Thérèse Duval
Directrice artistique : Micheline Charest

DECORMAG

2001, rue University, bureau 900
Montréal (Québec) H3A 2A6
Tél. : (514) 499-0561, Téléc. : (514) 499-3078
Courriel : decormag@mail.transcontinental.ca
Publications Transcontinental inc.

PUBLICITÉ NATIONALE : Transcontinental Procom inc.

Montréal :

Directeur commercial : Claire G. Lemieux
Représentation : Sharon Dawe
Tél. : (514) 499-0317, Téléc. : (514) 848-9779

Toronto :

National Sales Manager : Jill Davidson
Représentation : Amy Corner, Valerie Hall Daigle, Brian Berry
Tél. : (416) 733-7600, Téléc. : (416) 218-3636

Vancouver :

Représentation : Davina Kerr
Tél. : (604) 877-7732, Téléc. : (604) 877-4838

New York :

Représentation : Nancy Bowman
Tél. : (212) 343-0062, Téléc. : (212) 343-0245

PUBLICITÉ LOCALE : Contact B & B inc.

Lysanne Boileau, Ginette Vaillancourt
Tél. : (514) 272-2887, Téléc. : (514) 272-4283

Coordonnatrice à la publicité : Diane Provost

Graphistes publicitaires : Josée Bernier, Marie Brière et Sylvie Thauvette

ABONNEMENTS

1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24^e étage
Montréal (Québec) H3B 4X9
Tél. : (514) 392-2012 ou 1 800 554-5253
Courriel : abonnement@mail.transcontinental.ca

ADMINISTRATION

Éditrice : Francine Tremblay
Directeur délégué : Gervais Fournier
Secrétaire à l'administration : Catherine Desbiens

DIFFUSION - MARKETING

Directrice : Emmanuelle Beauvillain
Adjointe à la diffusion : Shamira Meghji
Responsable du marketing direct : Eric Pearson
Coordonnatrice de production : Joanne Dormoy
Directrice artistique (bannière) : Renée Grégoire
Diffusion / kiosque : Claude Proulx
Directrice des communications : Nathalie Carbonneau

SERVICES TECHNIQUES INFORMATIQUES

Numérisation : Centre de production partagé Montréal
Directeur de production : Sylvain Renaud
Coordonnatrice de production : Lily Boucher
Impression : Transcontinental Impression
Distribution en kiosque : Les messageries de presse Benjamin

Magazine mensuel, en kiosque 3,75 \$ + taxes.

Abonnement : 17,25 \$ pour 10 numéros, incluant la TPS et la TVQ.
Pour les tarifs d'abonnement à l'étranger, veuillez contacter notre Service à la clientèle.
Enregistrement n° 07760. Second class USPS pending, Champlain, N.Y. 12919-1518

Toute reproduction de textes, illustrations, photographies du magazine est interdite.
Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités. Les
prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 0315 - 047X.S.D.A.

POLITIQUE PUBLICITAIRE

Decormag accepte les messages publicitaires susceptibles de renseigner
ses lecteurs en matière de décoration, de consommation et de services.
La publication d'annonces ne signifie pas que le magazine recommande
ou approuve les produits ou services annoncés.

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés à la disposition d'entreprises ou
d'organismes qui proposent des produits ou des services qui pourraient vous
intéresser. Si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le-nous savoir par
écrit, en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.

Nous reconnaissons le soutien financier du gouvernement du Canada pour nos
coûts d'envoi postal et nos coûts rédactionnels par l'entremise du Programme
d'aide aux publications (PAP #7760) et du Fonds du Canada pour les magazines.

PUBLICATIONS TRANSCONTINENTAL INC.

Président : André Préfontaine
Vice-présidente, finance et administration : Ginette Roy

Président du conseil : Rêmi Marcoux

Transcontinental
MÉDIAS

ULTRALINE

Style PROFESSIONNEL



Style DESIGNER



EN VENTE CHEZ :

- Signature Bachand
- J.C. Perreault
- Corbeil
Électroménagers
- Maison Éthier

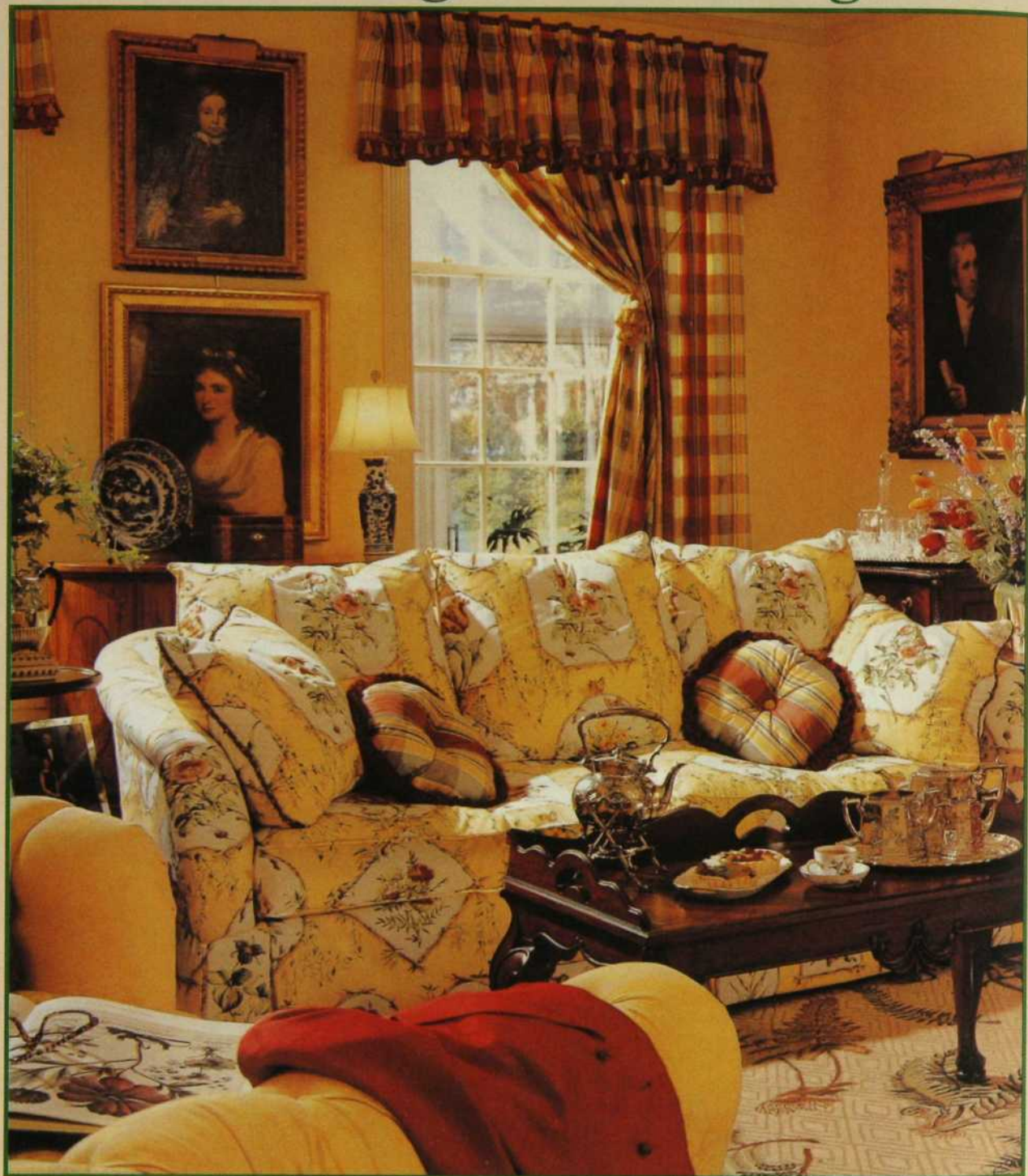
À vous de choisir...

ULTRALINE

*La cuisine de vos rêves
selon votre style.*



« Les irrésistibles » chez Design Louis George



Avec style, Design Louis George réunit pour vous les éléments de votre décor : meubles de prestige en exclusivité, accessoires décoratifs, lampes et linge de maison, importés du monde entier.

Vous serez séduits par nos collections de meubles rembourrés, sofas, causeuses, fauteuils, canapé-lit et sectionnels qui sont proposés dans un vaste choix de tissus incluant des tapisseries, des damassés, des textures, des imprimés et des cuirs.

Également, chez Design Louis George, nous vous offrons une multitude de services tels que la planification de l'espace, la sélection du mobilier, le traitement des fenêtres et des murs, le choix des couleurs, etc.

Venez consulter nos designers et conseillers en aménagement qui se feront un plaisir de métamorphoser votre intérieur.

Design Louis George

1307, rue Sainte-Catherine Ouest, 5^e étage

Montréal (Québec) H3G 1P7

Téléphone : (514) 842-7711

poste 294 (literie fine) et poste 347 (meubles)

DESIGN
LG
INC.
Louis George

OGILVY
CINQUIÈME ÉTAGE

Tête froide, pieds chauds

Qui n'a jamais rêvé d'une couverture qui chauffe un peu plus les pieds et moins le dos ? Qui comprend que votre douce moitié est un véritable radiateur tandis que vous êtes plutôt du genre frileux ? Sunbeam vient de mettre sur le marché la nouvelle couverture chauffante IQ4 à double contrôle qui ajuste automatiquement la distribution de la chaleur en fonction de vos besoins corporels. Vous sélectionnez la température idéale, et hop, la couverture s'occupe du reste pendant votre sommeil ! Garantie 5 ans et offerte en divers formats. Faite de coton et d'acrylique, elle se lave et se sèche à la machine en moins de temps qu'il n'en faut pour dire dodo ! On la trouve dans les magasins Sears, La Baie, Wal-Mart, Zellers et Canadian Tire.



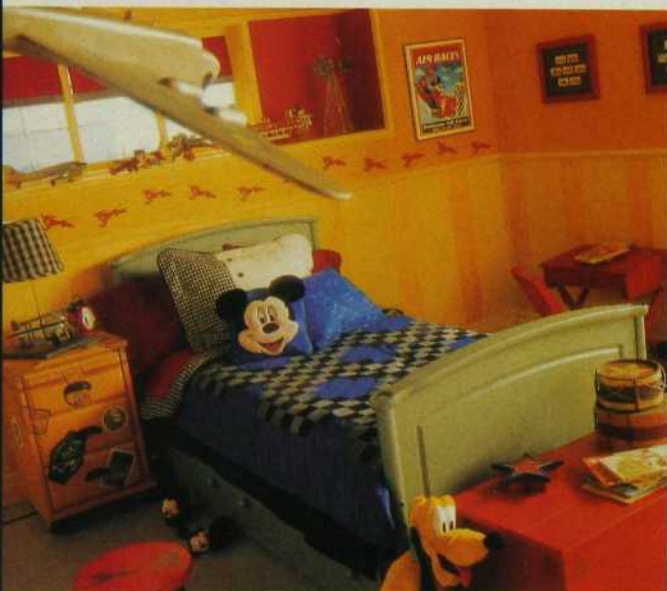
Carreaux mosaïques

L'As de carreaux crée ses propres carreaux... de mosaïque. Fragments de céramique, granit, marbre, miroir, ardoise, pâte de verre sont maintenus ensemble par un mortier liant et prennent la forme de véritables carreaux de céramique. Deux pour un, quoi ! Caractéristique intéressante : la planéité des matériaux. En effet, la surface des éléments durs et liants est parfaitement lisse. Les pièces sont uniques ou de modèle standard. Véritable artisan, l'As de carreaux offre des possibilités d'agencement infinies, au gré de son imagination... et de la vôtre ! Cliquez www.asdecarreaux.net ou composez le (450) 464-2220.

Adopter pour une bonne cause

Ce gentil nounours Avon en peluche est si mignon qu'on a envie de le prendre dans ses bras. Adoptez l'un des 500 000 oursins de la campagne annuelle Flamme Avon qui vise à amasser des fonds pour la recherche sur le cancer du sein. Pour 5 \$ seulement, taxes comprises, un petit ourson pourra trouver refuge chez vous. Composez le 1 800 265-AVON ou passez par le site Internet www.avon.ca. Vous pouvez aussi envoyer un câlin virtuel à vos amis. Pour chaque câlin envoyé, Avon verse 10 cents à la campagne.





Maman, j'ai rêvé à Mickey !

Ce n'est plus un rêve mais bien une réalité : Disney vient animer la chambre des tout-petits. Winnie l'ourson, les 101 Dalmatiens, Minnie, Mickey, Princesse, Tigrou et leurs copains sont maintenant là pour veiller sur eux. L'ensemble comprend la peinture aux couleurs des personnages et les accessoires : pochoirs, estampes, rouleau, éponge, etc. On peut visualiser la gamme de produits Disney sur le site Internet de Rona (www.rona.ca). Offert exclusivement chez Rona.

Bouchées doubles

Pour gens pressés : deux fours combinés qui cuisent deux fois plus vite, une innovation de Whirlpool. Son four double encastré à cuisson rapide offre trois possibilités : cuisson traditionnelle par radiation de chaleur et cuisson par convection (circulation d'air forcée à grande vitesse) dans le four inférieur, énergie micro-ondes à deux directions dans le four supérieur. Malgré la vitesse accélérée de la cuisson, l'humidité, la texture et la saveur des aliments demeurent intactes. Blanc ou noir, 27 ou 30 pouces de largeur, prix de détail suggéré de 3 900 \$. Dans les magasins La Baie, Sears et chez la plupart des détaillants d'appareils électroménagers.



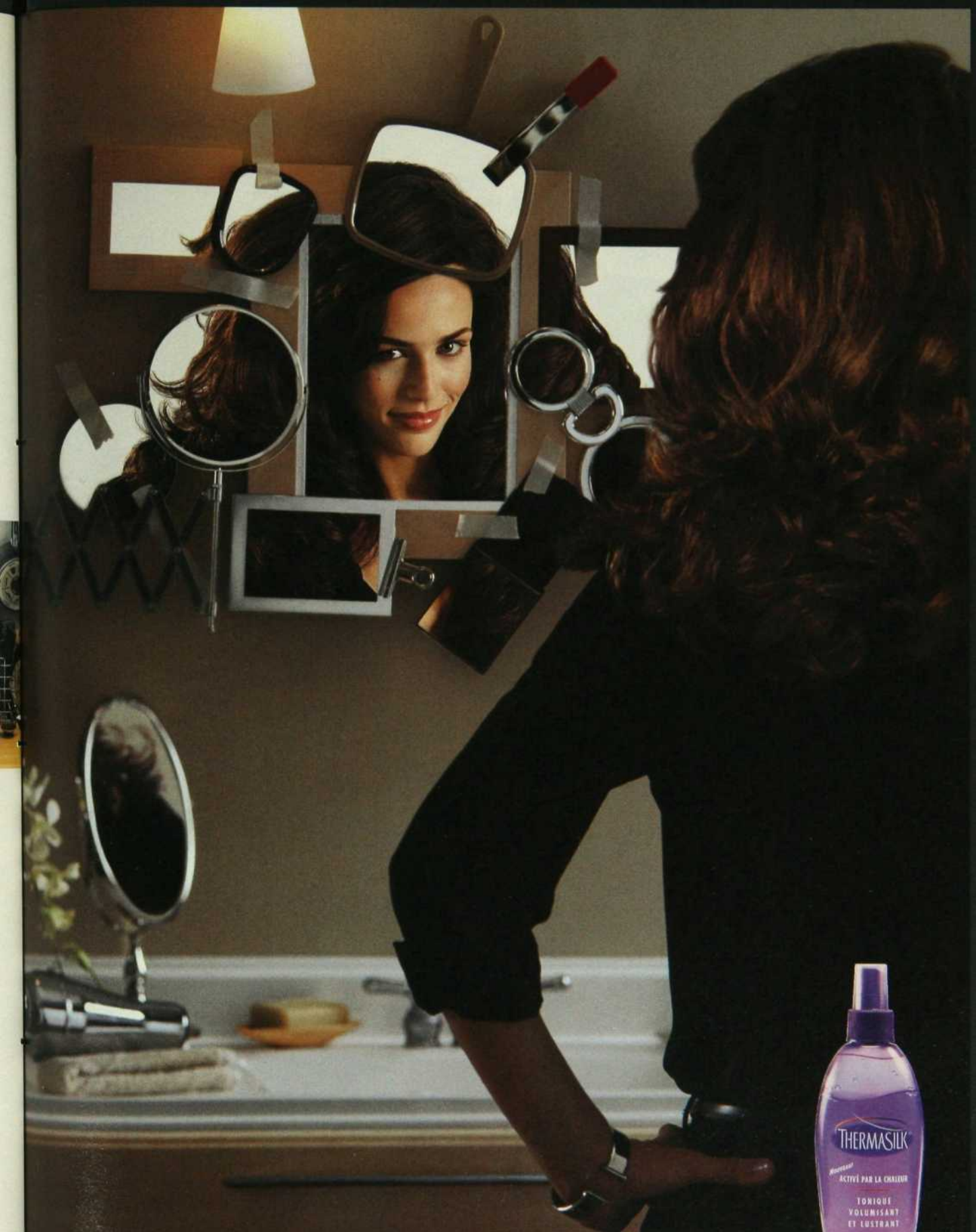
La batterie qui allume

Surveillez le signal lumineux : chaque casserole de la nouvelle batterie 4U de T-Fal est dotée d'un point rouge qui indique qu'elle a atteint la température de cuisson optimale. On a misé sur le design et le côté pratique des accessoires : des couvercles double usage, une poêle à frire plus profonde que la moyenne qui peut faire office de wok, un revêtement intérieur et extérieur antiadhésif. Esthétisme oblige dans les cuisines ouvertes, une chic surface brossée embellit le tout. Pour connaître les points de vente, communiquez avec le service à la clientèle de T-FAL au 1 800 418-3325.



J'OURS LES CONCOURS...

Pour célébrer son 10^e anniversaire, Dinec, une entreprise spécialisée dans les meubles de salles à manger, offre la chance aux internautes de gagner un mobilier personnalisé, signé Dinec. Le client choisit les dimensions, le modèle, la couleur, le tissu de revêtement, et Dinec fait le reste ! Aucun achat requis, une simple visite sur le site Internet de l'entreprise suffit. Cliquez www.dinec.com et suivez les directives pour participer au concours. Le tirage aura lieu le 6 novembre. Une seule participation par adresse de courriel est acceptée. Bonne chance !



Pour une chevelure incroyablement volumineuse et lustrée

Notre nouveau tonique volumisant et lustrant à double action agit de pair avec la chaleur pour donner à votre chevelure à la fois plus de corps et d'éclat. Une couche en profondeur procure le volume que vous recherchez tandis qu'une couche en surface fait briller un superbe lustre éclatant. Vous pouvez donc obtenir l'un sans sacrifier l'autre. *Laissez la chaleur embellir vos cheveux.*



Saeco

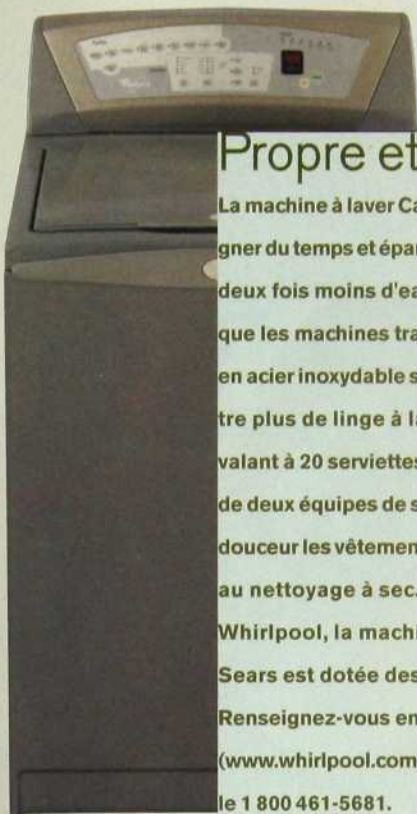
**Un vrai jeu d'enfant*



**À la maison comme au boulot,
le café c'est **Saeco** !**

Pour connaître le détaillant le plus près : 1.888.272.6601 www.saeco-canada.com

* La supervision d'un adulte est toujours recommandée.



Propre et net

La machine à laver Calypso de Whirlpool fait gagner du temps et épargner de l'argent en utilisant deux fois moins d'eau et 66 % moins d'énergie que les machines traditionnelles. Dans sa cuve en acier inoxydable sans agitateur, on peut mettre plus de linge à la fois - des charges équivalant à 20 serviettes de bain ou aux uniformes de deux équipes de soccer ! Et l'appareil lave en douceur les vêtements habituellement destinés au nettoyage à sec. Fabriquée elle aussi par Whirlpool, la machine à laver Kenmore Elite Sears est dotée des mêmes caractéristiques. Renseignez-vous en consultant le site Internet (www.whirlpool.com/Canada) ou en composant le 1 800 461-5681.

ROBOT TECHNO

Cordons bleus, à vos tabliers ! Le hachoir du chef de KitchenAid fait son apparition dans la cuisine. Qu'il soit bleu cobalt, rouge empire, noir onyx ou blanc, il possède une lame tranchante en acier inoxydable à spirale inversée conçue pour pousser les aliments vers le bas, ce qui assure une coupe uniforme et un nettoyage minimal. Des ouvertures ovales permettent d'ajouter facilement des ingrédients sans enlever le couvercle. Comme il a un seul bouton de commande, même les « technos » sauront s'en servir. On trouve cette merveille dans la plupart des boutiques d'accessoires pour gourmets ainsi que dans les magasins La Baie et Sears.



Un câlin pour la lutte contre le cancer!

Envoyez des câlins virtuels à vos amis et à vos proches.

Lorsque vous envoyez des câlins, nous versons 10¢ à la recherche sur le cancer du sein*.

Plus vous en envoyez, plus vous avez de chances de **gagner un voyage pour 2 dans un paradis tropical**** et plus nous avons de chances de trouver une cure.

Les câlins virtuels, passez le mot!
partagecalin.ca

Dès le 1^{er} août 2001.



*Jusqu'à concurrence de 50 000 \$.
**Détails du concours sur le site Web.

AVON

PROGRAMME RÉNOVATION



1% POUR 100 JOURS

Pour un temps limité, contractez un prêt rénovation chez Desjardins et profitez d'un taux d'intérêt record de 1 % pour les 100 premiers jours! Avec votre prêt, vous pouvez aussi obtenir en prime des BONIDOLLARS Desjardins.

Informez-vous auprès de votre conseiller
ou tapez www.desjardins.com ou composez le 1 800 CAISSES.

Taux d'intérêt valide pour un temps limité.
Certaines conditions s'appliquent.



PLUS QUE JAMAIS NOUS AVONS CE QU'IL FAUT POUR FAIRE
DE VOTRE FOYER UN NID DOUILLET ET CONFORTABLE.



Vous trouverez maintenant le nom de Owens Corning sur les produits les plus innovateurs. Goûtez un confort inégalé dans chacune des pièces de votre maison grâce aux systèmes d'isolation intégrale. Vous apprécierez la paix et la tranquillité que procurent les applications acoustiques de contrôle de bruit Quiétude®. Pour en savoir plus sur nos solutions tout confort, visitez notre site au **www.owenscorning.com** ou appelez au **1 800 438-7465**.



ISONORISATION ISOLANT POUR LES MURS DE SOUS-SOL ISOLANT EXTÉRIEUR DESIGN EXTERIEUR

1 800 438-7465 UN CHEZ-SOI, ON CONNAÎT ÇA®

LA PANTHÈRE ROSE™ & © 2001 United Artists Corporation. Tous droits réservés.
© 2001 Owens Corning. Tous droits réservés. Un chez-soi, on connaît ça™ est la marque déposée d'Owens Corning



Marc H. Choko

DES ORIGINES À NOS JOURS

L'AFFICHE AU QUÉBEC

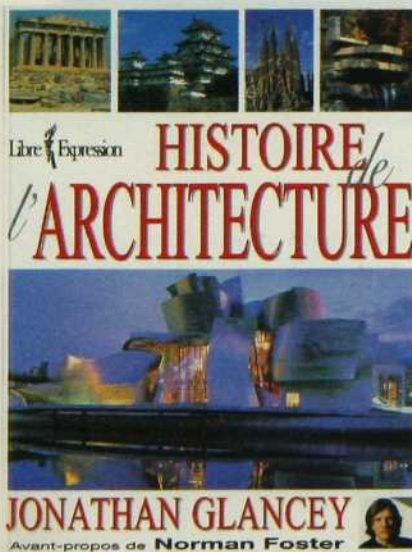


Le Québec s'affiche

L'affiche publicitaire et commerciale est issue d'un art qui, au Québec comme ailleurs, a eu du mal à s'imposer. Longtemps snobé par le milieu artistique – les artistes eux-mêmes, les critiques et les historiens –, le graphisme publicitaire offre, comme la photographie, une représentation de son époque. Cet art que Marc H. Choko qualifie d'urbain dans son livre *L'affiche au Québec : des origines à nos jours* est étroitement lié aux phénomènes d'industrialisation et de consommation de masse. Comme l'affiche des cigarettes Sweet Caporal clamant : « La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé » qui fait désormais sourire, ou bien l'affiche des Jeux olympiques de Montréal qui soulève un brin de nostalgie. En plus de se délecter de telles œuvres d'art, le lecteur saura apprécier cette balade à travers l'histoire politique, sociale, culturelle et industrielle du Québec. • Marc H. Choko, *L'affiche au Québec : des origines à nos jours*, Les Éditions de l'Homme, 286 p., 64,95 \$.

Leçon d'histoire

Si lire c'est voyager un peu, alors *Histoire de l'architecture* de Jonathan Glancy nous offre un tour du monde à pleine vapeur et à peu de frais. Retraçant les époques et les grands courants architecturaux de façon chronologique au fil d'explications détaillées et vivantes, cet ouvrage est aussi abondamment illustré. Une foule de détails donnés dans des encadrés ajoutent à la richesse et à la densité de cet ouvrage, tout en lui permettant de demeurer très accessible au néophyte. • Jonathan Glancy, *Histoire de l'architecture*, Libre Expression, 240 p., 39,95 \$.



Et si j'apprenais...

Vous aimeriez apprendre comment mélanger les couleurs et faire varier leur intensité ; peindre vos murs à l'éponge, les patiner au chiffon ; imiter la porcelaine, le marbre ou les craquelures sur un meuble en bois ; réaliser une assiette à la feuille d'argent ou un trompe-l'œil sur un mur triste ; peindre sur soie ou métamorphoser en quelques coups de pinceau une vieille armoire. C'est possible grâce à une série de fascicules faciles d'accès, bien documentés, abondamment illustrés. Chacun d'eux explique, étape par étape, une trentaine de techniques. Conseils pratiques (en encadré) et glossaire (pour nommer ce que l'on fait) en sus. Il ne reste qu'à trouver le temps ! • *Et si j'apprenais... la perspective, la peinture sur soie, la peinture décorative murale et la peinture sur bois*, Éditions Place des Victoires, 170-175 p., 12,95 \$ chacun.



Pour l'harmonie : le feng shui

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le feng shui sans jamais oser le demander ! Ce bouquin, qui présente le feng shui sous forme de questions-réponses, aidera concrètement ses adeptes à choisir la maison qui leur convient ou à aménager la leur de façon à y maximiser les énergies positives. Vous dormez les pieds vers la porte de chambre ? Votre séjour est en L ? Une rue arrive droit sur votre porte d'entrée ? Vous dormez au-dessus du garage ? ... Ce livre saura vous donner mille et un trucs pour rétablir l'équilibre feng shui autour de vous. • Hélène Weber et Marie Anne Garcia Bour, *Feng Shui questions-réponses*, Guy Trédaniel Éditeur, 145 p., 39,95 \$.



Feng Shui

questions-réponses

Guy Trédaniel Éditeur

S'il révélait plus de jambe,
ce serait illégal.



Le fauteuil Carlyle

L A Z B O Y

Le confort s'offre un nouveau look*



Les plus belles collections au plus bas prix



DECORUM  international

Meubles et Accessoires de distinction

4646, Avenue du Parc, Montréal (514) 490-9477

à la découverte de...

L'ART DECO



L'HISTOIRE
D'UN STYLE ÉPHÉMÈRE
QUI MARQUERA
POURTANT
LE XX^E SIÈCLE.

Par Nicole Charest

Statuette «Côte d'Azur». René Lalique, 1929.

Qu'ont en commun un chiffonnier en ébène de Macassar, un lampadaire en fer forgé à motif de serpent ou de pomme de pin, un fauteuil gondole en palissandre, un panneau de bois d'un grand paquebot, un vase translucide à motif de sirène, un paravent laqué, une affiche de Cassandre pour la Compagnie des Wagons-Lits ? Ils appartiennent à l'Art déco, un style français qui régna sur le monde dans les années 20.

L'Art déco représente un moment rare et précieux dans l'histoire du meuble. Ce n'est pas un mouvement. Il n'a ni fondateur, ni manifeste, ni philosophie. L'Arts & Crafts anglais avait été fondé par des socialistes moralisateurs. La Wiener Werkstätte (Sécession viennoise) était dirigée par des architectes préoccupés de théorie. Quant au Deutscher Werkbund, ses instigateurs étaient issus des cercles gouvernementaux et industriels. Contrairement aux idéalistes du Bauhaus qui œuvrèrent à la même époque à Weimar, les artisans de l'Art déco n'ont aucune intention d'imposer une manière de vivre. Les plus grands s'appellent Ruhlmann, Lalique, Rateau, Dunand, Chareau. Ils sont architectes, ébénistes, verriers, décorateurs, et parisiens pour la plupart. Eileen Gray est irlandaise, mais elle se défend bien d'en faire partie.

Après l'exubérant Art nouveau, ses reliefs enroulés et ses excès de sculpture, qui n'avaient aucune fonction, l'Art déco misait sur la pureté des formes et le raffinement, s'opposant à l'ornementation superflue fin XIX^e. Son héritage vient de l'ébénisterie du siècle précédent et tire son inspiration de l'Ancien Régime. Mais alors que l'Art nouveau privilégiait l'acajou, l'Art déco préfère l'ébène de Macassar, en

Indonésie, dont la rareté oblige à l'utiliser en minces feuilles de placage, sauf pour les pieds et les pilastres des meubles. Le palissandre de Rio, l'acajou de Cuba, le zingana, l'amarante et le sycomore étaient incrustés d'ivoire, d'écaille ou de corne. C'est la vogue du laque oriental et aussi de la peau de serpent ou de poney. C'est également le retour du galuchat qui est la peau de la roussette, un poisson à petites taches qui fait fureur ces années-là sur les tables estivales. On colle ces peaux sur un meuble ou un dessus de bureau. Parfois aussi on utilise des bandes d'ivoire très simples en forme de losanges.

UNE EXPO, UN STYLE

Nettement délimité par l'entre-deux-guerres, ce style trouve son nom dans l'Exposition internationale des Arts décoratifs, où il s'est déployé avec extravagance. Conçue en 1907, abandonnée pour cause de guerre, programmée, reprogrammée, elle se tint à Paris au printemps 1925. On dit que ce fut l'un des plus grands moments de l'histoire de l'art moderne. Ce qui allait caractériser le domaine des arts appliqués du XX^e siècle prit ses racines cette année-là, sur les rives de la Seine. Tout en consacrant un style jusque-là réservé à une élite, l'Expo fit de l'Art déco l'expression d'un goût populaire. Le monde changeait.

Pour la manifestation, le couturier Paul Poiret, ses modes audacieuses et ses intérieurs théâtraux avaient pris place sur trois péniches amarrées quai d'Orsay. Le Corbusier et son pavillon de l'Esprit nouveau avaient été bannis sur la rive droite. Les meilleurs éléments de l'ébénisterie française exposaient à la file sur l'esplanade des Invalides et le long du pont Alexandre III, démontrant au monde la supériorité de la France dans



Lampadaire créé par Edgar Brandt, avec abat-jour de Daum, vers 1925.

M E U B L E S

Re-No

Depuis plus de 40 ans...



Venez voir nos nouvelles salles de montre ! Meubles Re-No vous offre une perspective unique sur le monde de la décoration intérieure. Nos designers qualifiés sauront vous conseiller pour créer le décor chaleureux et confortable dont vous avez toujours rêvé.

Que ce soit pour le salon, la salle à manger, le séjour ou la chambre à coucher, nous fabriquons des meubles exclusifs selon vos spécifications. Nous réalisons également selon vos goûts des unités murales pour le coin bureau et des meubles de rangement pour le cinéma maison.

Au fil des ans, grâce à son accueil exceptionnel, ses produits de qualité et son service après-vente incomparable, l'entreprise s'est taillée une réputation enviable. Meubles Re-No, une halte incontournable pour renouveler ou faire recouvrir votre mobilier.

Du nouveau chez Re-No!

- Literie exclusives, duvets, plumards, habillage de fenêtres de tous genres
- Papiers peints hauts de gamme
- Coloration personnalisée à domicile

Ce service (sur rendez-vous seulement) est assuré par Julie Latourelle, designer depuis plus de 10 ans pour Meubles Re-No.

2673, RUE CHARLEMAGNE À MONTRÉAL

2 rues à l'ouest du boulevard Pie IX et au sud de la rue Sherbrooke

Tél.: (514) 255-3311 ou 1 800 363-1515 • Fax : (514) 255-0995

courriel : mreno@videotron.ca

internet : www.mreno.com



sa tradition la plus prisée, le meuble. L'Hôtel du collectionneur de Jacques-Émile Rulhmann était à cet égard l'événement le plus couru. Du jour au lendemain, Rulhmann devint célèbre. Pour beaucoup, il demeure la quintessence de l'Art déco et sa plus belle expression. Le pavillon de René Lalique attirait aussi les amateurs. Et Süe et Mare, deux tempéraments dissemblables qui unirent leurs meilleures qualités pour les mettre au service du beau, présentaient ce qu'ils appelaient le Musée d'art contemporain. L'objectif de ces deux-là consistait à produire des ensembles décoratifs complets, jusqu'aux peintures murales et à la sculpture. Ils se voulaient ensembliers, un mot qui donnera son nom à une profession et à une association, l'Association des décorateurs ensembliers, devenue chez nous, dans les années 90, l'Association des designers d'intérieur.

CES ANNÉES-LÀ...

Picasso et Matisse exposaient leurs plus grandes œuvres. On lisait Proust, Cocteau, Colette, Éluard et Aragon. André Breton publiait le *Premier Manifeste du surréalisme*. On s'enthousiasmait pour la musique de Ravel, Satie et Poulenc. *La Revue nègre* de Joséphine Baker faisait fureur. On découvrait le jazz en buvant des cocktails. *Le Napoléon* d'Abel Gance, *La Passion de Jeanne d'Arc* de Dreyer, *Un Chien andalou* de Bunuel envahissaient les écrans de cinéma. La mode était aux « flappers », ces femmes qui se coiffaient à la garçonne, portaient des turbans à plumes, des robes du soir décolletées et découvraient la liberté. « Relève ta jupe, Isabelle, nous sommes en 1925 ! » L'époque bouillonnait d'idées libératrices et innovatrices. « Un perpétuel 14 juillet », écrivit Maurice Sachs. C'était bien les « années folles ».

Les femmes prenaient dans le siècle de plus en plus d'importance et acquéraient de l'indé-

pendance. Sous leur influence, la salle de bains et la cuisine furent incluses dans le processus de décoration d'une maison. Elles souhaitaient les voir meublées, décorées et équipées selon leurs goûts. Elles imposèrent leur version de la coiffeuse, qui dans les années 20 n'est plus seulement un miroir fixé sur le haut d'une table ou d'une commode, mais un meuble en soi, s'ornant de longues glaces ovales, de tiroirs pour les bijoux, les produits de maquillage et les accessoires de coiffure.

Le rouge et le noir, couleurs contrastées, s'accordent aux formes simples de l'Art déco. L'argent fait ressortir les motifs géométriques, l'échappée de soleil et son cercle entouré de rayons mettent en valeur le zigzag. Le turquoise et l'orange sont également des couleurs populaires car elles permettent de faire ressortir les lignes. Mais elles ne sont jamais criardes; l'Art déco est élégant.

UN MÉCÉNAT

« Si seuls les plus riches peuvent se payer l'innovation, disait Rulhmann, ce sont eux également qui ont le pouvoir pour la parrainer. » Il existait donc entre l'art et les arts décoratifs des relations très étroites, favorisées par une certaine aristocratie, les grands couturiers et les nouveaux industriels. Paul Iribe et Eileen Gray sont les protégés du couturier Jacques Doucet, Jeanne Lanvin se limite à Rateau. Elsa Schiaparelli hésite. Le vicomte Charles de Noailles, après avoir fait travailler Chareau, commande Jean-Michel Frank. Comme Nelson Rockefeller à New York et Templeton Crocker à San Francisco. Ce dernier, membre d'une famille propriétaire de chemins de fer, fait fabriquer un mobilier complet. À sa mort, on l'emballa, le mit au garde-meubles et l'oublia; on ne le redécouvrit que vers la fin des années 60. Ce qui permit du coup de redécouvrir Jean-Michel Frank qui aimait les meubles aux



Vase décoré à la laque noire et rouge et à la coquille d'oeuf.
Jean Dunand.

Almay présente une solution anti-âge qui tire son origine non d'un laboratoire... mais d'une plante.

Voici la gamme Kinetin d'Almay : une nouvelle façon d'aider à prévenir, à retarder et même à inverser l'apparition des signes de vieillissement. La gamme Kinetin d'Almay est différente des produits à base de AHA ou de rétinoïdes. Elle contient un ingrédient découvert à l'origine dans des plantes et atténue l'apparence des rides et ridules, sans irriter. Elle est hypoallergénique. Elle contient une protection UVA/UVB. Et elle agit. Ce n'était qu'une question de temps !*

ALMAY la source pure de beauté™
HYPO-ALLERGENIC



© Almay 2001 * S'applique à la crème et lotion de jour seulement.

La norme hypoallergénique d'Almay : moins de 500 ingrédients parmi les 10.000 offerts sur le marché pour les cosmétiques répondent à la norme de rendement supérieure d'Almay, sans causer d'irritation. almay.com

proportions fonctionnelles, les lignes droites, les surfaces planes. Il détestait l'encombrement. Pour lui, moins il y avait de meubles dans une pièce, mieux c'était. À son sujet, on cite toujours ce mot de Cocteau qui, après avoir quitté l'appartement que Frank occupait rue de Verneuil, à Paris, s'exclama : « Il est charmant, ce garçon. Dommage que les voleurs lui aient tout pris ! »

L'Art déco fut une réponse aux bouleversements du temps. Comme le victorien s'applique aux styles qui ont fleuri en Angleterre au XIX^e siècle, l'Art déco exprime l'entre-deux-guerres, un temps qui bouge vite et qui change d'humeur. Il va se continuer aux États-Unis, dans une version réactualisée par l'architecture, puis par le design industriel.

L'ART DÉCO AMÉRICAIN

En 1925, l'Amérique avait les gratte-ciel. Une forme architecturale développée par nécessité. Elle constituait un moyen de remédier à la restriction de l'espace urbain tout autant qu'elle représentait un symbole de puissance des affaires et le refus de l'homme d'accepter les lois terrestres de la gravité. Sa silhouette en marche d'escalier n'était pas l'effet du hasard. Un décret de répartition de l'espace de la ville de New York datant de 1916 établissait que tous les grands immeubles devaient aller en s'amincissant progressivement vers le haut, afin que les rues puissent recevoir de la lumière. Cette forme obligée était celle de la ziggourat, terme qui allait devenir partie intégrante du vocabulaire Art déco.

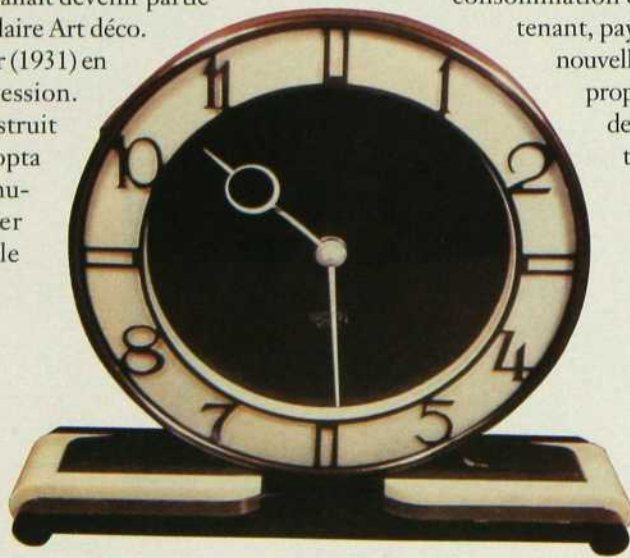
Le Rockefeller Center (1931) en est la plus belle expression.

L'Empire State, construit l'année suivante, adopta la même échelle monumentale. Le Chrysler Building est l'exemple

suprême d'un Art déco flamboyant, « création pleine d'esprit et de références historiques, avouées mais digérées ».

Le jazz américain, les arts primitifs amérindiens, les cultures maya et inca, toute cette atmosphère de nouveauté, de prospérité qui régnait en Amérique était un terreau fertile pour l'imagerie Art déco. Malgré cela, le modernisme eut du mal à s'implanter. Bien sûr, Frank Lloyd Wright construisait dans les années 20 des résidences alliant les exigences de l'Art déco à une forme d'expression spécifiquement américaine. Les Américains fortunés, qui reconnaissaient en Paris la capitale de la mode, achetaient du mobilier français Art déco. Le Metropolitan Museum of Art de New York exposa même en 26 une sélection de pièces de l'Expo de 25, qu'on reprit en 28, dans les grands magasins Macy's. Mais les journaux de décoration continuaient de s'interroger sur le confort de ces meubles et mettaient en garde contre « la nouveauté pour la nouveauté ». « Ne nous précipitons pas sur ce mouvement moderniste », écrivait-on dans *Country Life*.

Alors que l'Art déco allait s'éteindre partout ailleurs, la crise de 1929 déclencha la seconde phase de son développement aux USA. Ce style jusque-là mal accepté se répandit et devint populaire. Désignait-il toujours la même chose ? Innovation née de la Crise, le streamlining fit fureur et les objets de série défilèrent. La société de consommation était née. Achetez maintenant, payez plus tard ! L'Art déco nouvelle manière avait trouvé ses prophètes : Norman Bel Geddes et Raymond Loewy, issus tous deux du dessin industriel et de la publicité. L'Art déco était somptueux, élitiste et coûteux;



Pendulette Smith Sectric en plastique moulé.



**Vous vous découvrirez
un talent insoupçonné pour la cuisine.**



Vous cherchez des cuisinières, plaques de cuisson et hottes de cuisine de qualité supérieure ? Permettez-nous de vous suggérer Miele, une entreprise qui fabrique ses électroménagers avec le plus grand soin... depuis plus de 100 ans.

Miele
La tranquillité n'a pas de prix

ALMAR *Itée*

depuis 1966

5400, BOUL. DÉCARIE (près de Queen-Mary), MONTRÉAL
Tél.: (514) 482-0007, poste 201
E.mail : avir@total.net



le streamlining avait la flexibilité qui lui permettait de s'adapter à l'exclusif comme à la série, sans jamais perdre son identité. C'est ce qui en assura la popularité. Mais l'Art déco continue d'inspirer les créateurs. Ainsi, l'architecture de Michael Graves, prétendent les spécialistes, est un mélange subtil d'Art déco et de classicisme. Et de citer ses gratte-ciel à Portland en Oregon et à Louisville au Kentucky, sa coiffeuse Plaza pour Memphis et son service à thé pour Alessi, objets posés comme autant de petits gratte-ciel. Nancy McClelland, qui dirige le secteur des arts décoratifs modernes chez Christie's à New York, voit « dans les petites boules bleues et les poignées aux formes exagérées une influence de l'Art déco ».

ET CHEZ NOUS ?

Au Québec, Robert Blatter, designer d'origine suisse, va participer à l'Expo de 1925 puis s'installer dans la Vieille Capitale où il fera carrière. Jean-Marie Gauvreau, qui fonda l'École du meuble de Montréal en 1935, avait terminé ses études à l'École Boule de Paris. Cet ébéniste qui croyait aux valeurs de l'Art déco en entretint la flamme chez ses élèves. En cherchant bien, on peut encore trouver un mobilier issu de l'École et portant d'évidentes influences Art déco. La maison d'Ernest Cormier, l'édifice Aldred à la place d'Armes, certains cinémas, l'Outremont, le Snowdon, le York (ce dernier hélas disparu), ont été des expressions de ce goût nouveau. On rêve que la fameuse salle à manger du 9^e du défunt Eaton ne soit pas engouffrée dans l'actuelle rénovation.

POUR EN SAVOIR PLUS

L'Esprit Art Déco – Par des spécialistes de la maison Christie's. Un survol de l'Art déco depuis ses origines jusqu'aux années 80. 288 pages, Flammarion 1987.

Mobilier Art Déco – Par Alastair Duncan. Le mobilier Art déco des années 20-30. L'auteur restreint l'Art déco à une période particulière et aux Français. Un livre brillant, néanmoins, avec les biographies de 85 créateurs. 312 illustrations dont 68 en couleurs. 191 pages, Thames & Hudson 2000.

Dans le présent numéro, voir *Clin d'oeil à l'Art déco*, page 64 et *La mode et l'Art déco*, page 70.

Meuble en bois de macassar, par Jacques-Émile Ruhlmann, 1925.

Fauteuil en galuchat, par Jean-Michel Frank, 1928.



Arrêtez-vous pour un moment de chaude détente.

Maxwell House Café.

Une nouvelle gamme de cafés de spécialité bons jusqu' à la dernière goutte.



Dire qu'un simple test de cholestérol aurait pu lui éviter ça.

Si vous présentez un de ces facteurs de risque, consultez votre médecin pour faire mesurer votre taux de cholestérol :

- hypertension (haute pression)
- diabète
- maladie cardiaque
- cas de maladie cardiaque dans la famille
- homme de plus de 40 ans
- femme de plus de 50 ans
- usage du tabac

Pour bien des gens, la crise cardiaque est le premier signe de la maladie. Malheureusement, 50 % des personnes ne survivent pas à une première crise cardiaque. La réalité pourrait toutefois être fort différente.

On sait qu'un taux trop élevé de cholestérol dans le sang est un facteur de risque important de maladie cardiaque; or, il est relativement facile de le faire baisser.

SERVICE DE PATHOLOGIE

N° de dossier 5341-96

Nom J. B.

Embonpoint Normal

Âge 42

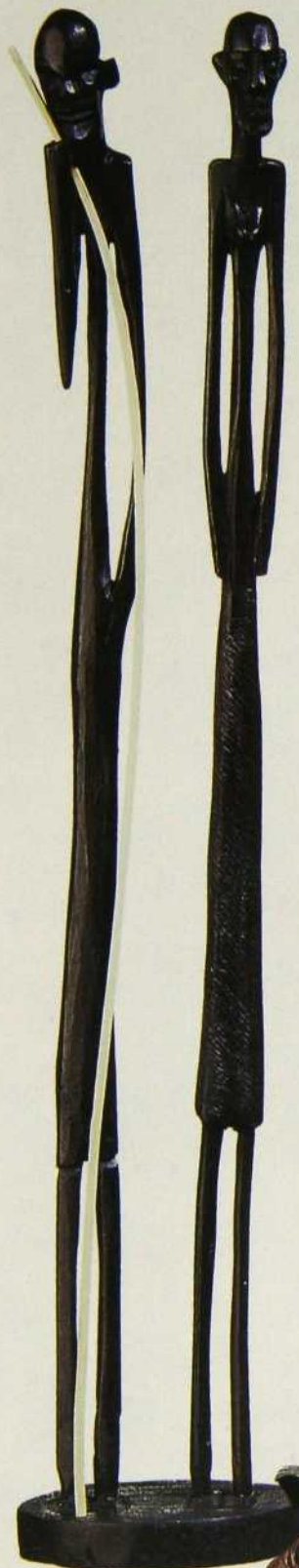
Sexe M

Cause du décès Crise cardiaque

Faites le 1 877 456-9535 pour recevoir cette brochure gratuite qui vous renseignera sur le lien entre le cholestérol et les maladies cardiaques.



lèche-vitrines



1



2



3

1. Statuettes longilignes en ébène, 18 po (Giraffe : 24,95 \$).
2. Famille de girafes, assiette décorative carrée (Kabane : 44,95 \$).
3. Miroir, miroir, dis-moi... Petit miroir rond en résine et en étain vieilli, 6 po de diamètre (Le Marrakesh Store : 45 \$).
4. Coffret à secrets en osier et en bambou, largeur 18 po (Arthur Quentin : 70 \$).
5. Vase à fleurs en verre recouvert de paille, 12 po (Pied-à-terre : 32 \$).
6. Attention, singes au travail ! Appuie-livres rigolos (Côté Sud : 90 \$ la paire).



4



5



6



Droit au cœur

Quels sont les facteurs de risque de la maladie coronarienne ?

Nous savons que certains facteurs augmentent vos risques de contracter une maladie coronarienne :

- si vous êtes un homme de plus de 40 ans;
- si vous êtes une femme de plus de 50 ans;
- si des membres de votre famille proche (parents, frères et sœurs) ont une maladie coronarienne;
- si vous avez déjà souffert d'un accident cardiovasculaire, comme un infarctus ou de l'angine.

Certains facteurs de risque ne peuvent être modifiés. Il n'y a rien que vous puissiez faire à propos de votre âge, de vos antécédents familiaux ou de vos propres antécédents de santé.

Toutefois, vos risques sont également plus élevés si vous :

- avez un niveau de cholestérol sanguin anormal;
- souffrez de tension artérielle élevée;
- souffrez de diabète;
- fumez;
- avez un excédent de poids;
- ne faites pas d'exercice régulièrement;
- subissez beaucoup de stress.

Ce sont là des facteurs que vous pouvez modifier afin de réduire vos risques de contracter une maladie coronarienne.

Plus il y a de risques qui s'appliquent à vous, plus vos chances de développer une maladie coronarienne sont grandes. Il est donc extrêmement important d'essayer de réduire les facteurs de risque que vous pouvez contrôler, comme votre poids, votre niveau d'activité physique, votre tension artérielle et votre taux de cholestérol.

Par où dois-je commencer ?

Essayez d'abord de modifier votre style de vie de manière positive — cessez de fumer, maintenez un poids approprié, mangez sainement, faites régulièrement de l'exercice et apprenez à gérer votre stress. Ces changements de style de vie vous aideront aussi à prévenir ou à gérer d'autres facteurs de risque cardiovasculaire, comme un taux de cholestérol anormal, l'hypertension et le diabète.

Il est important de savoir que, pour certaines personnes, changer de style de vie ne suffit pas à réduire adéquatement les

risques de maladie coronarienne. Il se peut que des médicaments soient aussi nécessaires pour gérer un taux de cholestérol élevé, l'hypertension ou le diabète.

Il y a beaucoup de cas de maladie coronarienne dans ma famille. Dois-je agir différemment ?

Vos antécédents familiaux augmentent vos risques de développer une maladie coronarienne, particulièrement si un de vos proches (parents, frères et sœurs) a développé une telle maladie avant 55 ans chez les hommes ou 65 ans chez les femmes. S'il en est ainsi de vos antécédents familiaux, il est très important que vous fassiez évaluer vos risques de maladie coronarienne. Le plus tôt vous déterminerez vos risques, le plus tôt vous pourrez agir et le plus tôt vous pourrez les réduire.

Mon médecin m'a dit que je souffrais de diabète. Dois-je agir différemment ?

Oui. Parlez dès que possible à votre médecin de vos risques de maladie coronarienne. Les gens de plus de 30 ans qui font du diabète sont considérés, selon les *Lignes directrices canadiennes*, comme étant à « risque très élevé » de maladie coronarienne, même s'ils n'ont aucun autre facteur de risque. Si, en plus, ils souffrent d'hypertension, que leur taux de cholestérol est élevé ou qu'ils courent d'autres risques, les dangers de contracter une maladie coronarienne augmentent. Si vous souffrez de diabète, il est très important de bien contrôler votre taux de sucre et de réduire vos risques de maladie coronarienne en maîtrisant autant de facteurs de risque cardiovasculaire que possible.

Si vous avez déjà eu un infarctus, est-il trop tard pour agir sur votre taux de cholestérol ?

Pas du tout. Les gens qui ont eu un infarctus ou qui souffrent déjà de maladie coronarienne courent encore plus de risques de développer d'autres problèmes coronaires. Toutefois, de nombreuses études ont montré que ces personnes peuvent réduire de façon significative leurs risques d'un nouvel accident cardiovasculaire et rallonger leur durée de vie si elles abaissent leur taux de cholestérol. Cela semble vrai même lorsque ce taux est jugé « normal ». Si vous souffrez d'une maladie cardiovasculaire, l'évaluation et la gestion de votre cholestérol sont des éléments importants de votre traitement. Chez certaines personnes, des médicaments peuvent être nécessaires pour contrôler le taux de cholestérol.



Liz Helden,
RN, BSN, MEd.
Coprésidente, Réseau
canadien du personnel
infirmier spécialisé en
lipidologie



Esprit Nouveau

Découvrez l'élégance du contemporain d'ici.

Le promoteur du nouveau meuble québécois

style qualité



*Style
contemporain
classique
plus profond, plus bas,
incitation à la relaxation*

Réalisation par
italdivani

Une seule adresse
Esprit Nouveau inc.

1828, boul. Le Corbusier, Laval
Téléphone : 450.686.5055
www.esprit-nouveau.com

10000\$ DE MEUBLES À GAGNER

Chaque tranche d'achat de 300 \$
vous donne droit à une participation
au tirage qui aura lieu à l'automne 2001.

lèche-vitrines



1. Ronds de serviette en os peint (Giraffe : 5,95 \$ chacun).
2. Chandeliers en ébène pour tête-à-tête amoureux, 10 po (Giraffe : 35 \$ la paire).
3. Vase de céramique fleuri, 8 ou 10 po (Zen : 25 \$ ou 30 \$).
4. Poignée décorative en laiton (Ben et Tourmesol : 14,95 \$).
5. Pour la touche finale, glands de soie avec garniture en métal serti (Pied-à-terre : 12 \$ chacun).

lèche-vitrines



2



3

1



1. Porte-parapluies en bambou contre la grisaille d'automne (Arthur Quentin : 98 \$).

2. Petite boîte de bois carrée avec castor en bronze (Stacaro : 18 \$).

3. Dessous-de-verre aux teintes chaudes, décorés à la main (Côté Sud : 35,90 \$ l'ensemble de 4 dans un boîtier).

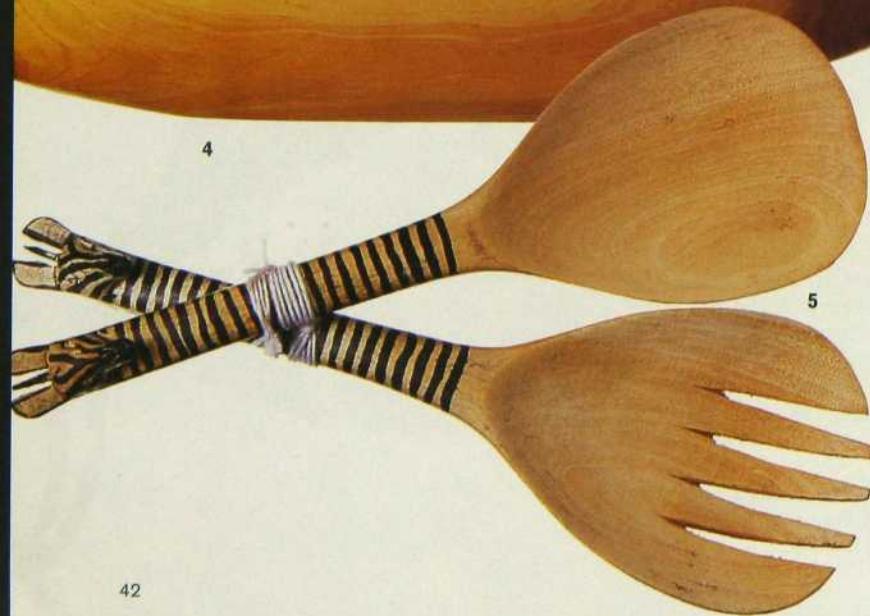
4. Grand plat à fruits en thuya (Le Marrakesh Store : 55 \$).

5. Amusantes cuillères à salade à tête de zèbre (Kabane : 19,95 \$).

6. Tabouret en osier, 18 po de haut (Stacaro : 109 \$).



4



5



6

Tissus Avenue...

Service de décoration complet sur place, et à domicile



- 9000 Tissus
- Rideaux, draperies
- Housses de canapés
- Miroirs exclusifs
- Rembourrages
- Canapés sur mesure
- Meubles d'appoint

AVE.
TISSUS DÉCORATIFS AVENUE INC.

6900, boul. Décarie, Montréal • (514) 340-9351 (coin Vézina, à l'intérieur de Carré Décarie)

lèche-vitrines



1. Pour la sieste, coussin carré en laine tissée (Ikea : 19,95 \$).

2. Assiette ajourée décorative en fil de fer (Ben et Tournesol : 49,95 \$).

3. Bouteilles tout usage en céramique aubergine (Comme la vie, avec un accent : 7,95 \$ et 9,95 \$).

4. Un peu d'intimité avec ces bougeoirs de céramique (Comme la vie, avec un accent : 4,95 \$ chacun).

5. Vase décoratif rondelet en céramique (Roots : 70 \$).

Voir les adresses à la fin du magazine.

Nuit après nuit...



Autour du lit inc.

5800, rue Saint-Hubert (angle Rosemont), Montréal • Tél. : (514) 277-6229 • Fax : (514) 277-3943

UN PRODUIT EXCEPTIONNEL

- qualité de fabrication supérieure
- sablage et vernissage en usine
- rapide et facile d'installation
- garantie structurelle à vie
- garantie résidentielle de 25 ans contre l'usure

UNE GAMME COMPLÈTE

- 2 types d'installation
- 9 essences de bois
- 15 couleurs
- 3 finis

UN SERVICE PERSONNALISÉ

- vaste salle de montre
- large inventaire
- conseils d'experts
- estimation gratuite
- service de référence d'installation



25 ANS CONTRE L'USURE

mirage

Planchers de bois franc

LAVAL

1815, Guillet
Tél.: (450) 688-1886
Sans frais: 1 800 368-1886
Fax: (450) 688-2120

MONTREAL

3445, Côte Vertu
Tél.: (514) 332-5040
Sans frais: 1 800 363-2601
Fax: (514) 332-4268

E-mail: info@barwoodpilon.com
Site web: www.barwoodpilon.com

Barwood • Pilon
PLANCHERS DE BOIS FRANÇAIS

*Hier un rêve
Aujourd'hui une réalité*



Venez découvrir la différence



Portes et fenêtres offertes en aluminium et en aluminium-bois
Spécialités : fenêtres oscillo-battantes et portes françaises

ALUMILEX
PRODUITS ARCHITECTURAUX EN ALUMINIUM

3425, boul. Industriel
Montréal (Québec) H1H 5N9
Tél.: (514) 955-4135 • Fax : (514) 955-9131



AUTOMNE DEHORS, PRINTEMPS DEDANS



DU SOLEIL AUX MURS ACCUEILLE LE VISITEUR ET UNE BOUFFÉE DE PRINTEMPS L'ENIVRE QUAND IL PÉNÈTRE DANS CETTE GRANDE DEMEURE BOURGEOISE. L'IMPRESSION PERSISTE GRÂCE AUX COULEURS VIBRANTES ET FRAÎCHES DU SALON ET SE PROLONGE À LA VUE DES FLEURS RÉPANDUES UN PEU PARTOUT. Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil



Un air de printemps flotte dans le grand salon jaune et rouge, et le thème des fleurs, stylisées ou non, se retrouve dans le tapis, les tissus et les accessoires. Image d'une tradition rajeunie par la gaieté des coloris, le salon présente des niches lambrissées, munies de banquettes à la mode d'autrefois :

un ancrage dans le passé qui accentue l'atmosphère. Par les fenêtres, la lumière coule sous le plafond élevé, éclairant notamment quelques-uns des tableaux d'une « collection passion » en perpétuelle évolution. • Tissus : Telio. Rembourrage : Bisson & Choquette. Tapis : Tapis Lipman. Tableau de la che-

minée : Winters. Tableaux à droite de la fenêtre : Molly Lamb Bobak. Torchère en bois sculpté : Grand Central. Petit tabouret en bois et cuir : Antiquités Phyllis Friedman. Siège en bois teinté : C.A.B.



Le designer Sherry Ellen avait décoré la maison précédente des mêmes propriétaires. Mais trois enfants qui grandissent invitent à penser plus grand. Pour offrir à

ceux-ci davantage d'espace – coin ordinateur oblige ! – pour disposer d'une vaste salle de séjour et de chambres d'amis, ils ont arrêté leur choix sur une grande construction classique, avec boiseries, parquets de chêne, plafonds élevés et vitraux d'origine. La lumière investit les lieux par de nombreuses ouvertures et dispense un éclairage naturel, particulièrement apprécié par ces collectionneurs de toiles et d'estampes.

En collaboration avec sa cliente, la designer a rafraîchi le mobilier existant et coordonné les tapis aux couleurs choisies. Ensemble elles ont pris la décision de ne pas toucher à la cuisine qui venait d'être refaite dans un style où les références

1. Avec un bel assortiment de tissus aux tons sourds et des meubles solides reçus en héritage, la salle de séjour affronte sans dommage l'animation quotidienne. Au sol des objets d'artisanat, aux murs un jeu de dames et des images d'animaux exotiques qui renforcent l'ambiance ludique. • Rembourrage : Bisson & Choquette. Jeu de dames : Antiquités ADA. Illustrations d'animaux : Magnum Opus. Objets artisanaux : Les Jardins Tissés. Coffret : Ruth Stalker, antiquités.

2. La salle à manger emprunte au vin qu'on y sert son bel habit rouge éclairé de blanc. Les poutres du plafond, le vitrail d'origine, en retrait sous sa voûte, ajoutent au caractère convivial de la pièce, pourvue de fleurs stylisées jusque sur les chandeliers. • Table : Jerowood inc. Chaises : C.A.B. Tissus : Télió. Buffet : Malinovsky, antiquaire. Dressoir : Antiquités ADA. Tapis : Perfection.





au passé côtoient la technique moderne : cette ambiance à la fois chaleureuse et facile à vivre convenait à la famille. La salle à manger, qui a été habillée d'une livrée « grand cru » tout à fait de circonstance, s'éclaire, comme partout ailleurs, de beaucoup de blanc. Des poutres au plafond, un vitrail en retrait sous un arc surbaissé, autant d'éléments de construction qui renforcent le caractère convivial de la pièce. Là aussi, l'œil est sollicité par des détails fleuris traités avec discrétion. Ce thème n'a rien de surprenant quand on sait l'amour de la maîtresse de maison pour les fleurs.

La salle de séjour tranche sur le reste du décor avec des coloris sourds qui lui permettent d'affronter aisément l'animation quotidienne. Les objets ethniques posés sur le sol communiquent au lieu la chaleur et la vie des créations artisanales. Sur les murs, les images d'animaux exotiques et un jeu de dames en guise d'estampe affirment la vocation ludique de la pièce.

À l'étage, dans le domaine privé des parents, la chambre fraîche et pimpante prolonge, avec ses murs vert pâle, la clarté d'une salle de bains flamboyante neuve, qu'il eût été dommage de refaire. Les toiles célébrant les verts et les bleus de la nature accentuent l'atmosphère de détente de ce grand volume aéré.

Cette maison si claire répond au besoin d'espace et de pureté des propriétaires. C'est aussi un bel endroit où faire pousser des enfants... comme des fleurs !

MARIE SAINT-CLAIR

1. La chambre est calme et aérée. Un souffle de fraîcheur la traverse grâce à des teintes légères empruntées au ciel de printemps et à l'éveil de la nature. ● Tissu des cantonnières : Robert Allen. Tapis : Tapis Lipman. Tableaux : Reisha Namer. Table : Malinovsky, antiquaire.

2. En face du lit, le tableau de Josée Nadeau offre sa palette claire et reposante, et l'écran de cheminée, son bouquet peint dans un dégradé de rose ponctué de bleu. Un fauteuil de repos et un secrétaire à abattant marqueté occupent les retraits de part et d'autre de la cheminée. ● Rembourrage du fauteuil : Bisson & Choquette. Tissu : Télió. Secrétaire : Antiquités Beaulé. Écran de cheminée : Union luminaires et décor.

3. et 4. La salle de bains venait d'être refaite et les hôtes actuels l'ont conservée dans l'état. Avec ses décrochements et ses obliques – dans l'implantation comme dans la pose du carrelage –, elle se donne des allures de thermes luxueux, où on peut se prélasser sous l'éclairage improbable d'un lustre délicat. ● Carrelage : Ramacieri Design. Lustre : Antiquités Michel R. Richard. Miroir : Ruth Stalker, antiquités. Gravures : Magnum Opus.

Voir les adresses à la fin du magazine.





SYSTÈMES DE FOYERS

AU GAZ & AU BOIS

BLAINVILLE

Foyer Design
(450) 979-6650

CHARLESBOURG

Les Cheminées
Protech 2000
(418) 627-0908

CHÂTEAUGUAY

Décor Chaleur
(450) 691-5636

CHICOUTIMI

Briquetier Paysager
Saguenay
(418) 698-2345

DRUMMONDVILLE

Maison du Foyer
(819) 474-2735

GRANBY

Boutique du Foyer
(450) 378-5821

HULL

Centre du Foyer
(819) 595-5868

JONQUIÈRE

Briquetier Paysager
Saguenay
(418) 695-4321

KIRKLAND

Boutique Énergie
(514) 693-0322

LASARRE

Roberge & Fils
(819) 333-5405

LAVAL

Foyer Proservice
(450) 629-6030

LAVAL-OUEST

Action Chaleur
(450) 627-5650

LONGUEUIL

Boutique Chaleur
(450) 463-1870

McMASTERVILLE

Boutique du
Brasier Ardent
(450) 467-2626

MONTRÉAL

Poêles et Foyers
Rosemont
(514) 728-4318

NEUFCHÂTEL

Les Cheminées
Protech 2000
(418) 843-2022

RIMOUSKI

Au Coin du Feu
de Rimouski
(418) 722-7311

ROUYN-NORANDA

Matériaux Campagna
(819) 797-1200

ST-ANTOINE

Les Foyers Rustiques
R & D
(450) 432-3575

STE-AGATHE

Maison Multi-Foyers
(819) 321-1707

ST-BRUNO

Foyers & Cheminées
Piermon
(450) 653-1846

ST-EUSTACHE

Foyer Mirabel
(450) 473-8885

ST-HYACINTHE

Boutique du Foyer
(450) 773-7007

SHERBROOKE

Forges Marin 2001
(819) 564-8333

SOREL - TRACY

Rona Bibeau
(450) 743-3321

TROIS-RIVIÈRES

Relaxe Flamme
(819) 372-0970

VAUDREUIL

Club Piscine
(450) 455-3307

VICTORIAVILLE

Maison du Foyer
(819) 758-4940

VAL-DES-MONTS

J.B. McClelland
(819) 457-2211

VAL D'OR

Le Carré de la Rénovation
(819) 824-9666



Incastrable au bois avec vitre en baie



Modèle IN1800 ou IN2200



Foyer au gaz propane ou naturel



Modèle DV36

Poêle au bois avec vitre en baie



Modèle 1800 ou 2200

DISTRIBUÉS PAR POWRMATIC DU CANADA LTÉE
MONTRÉAL • QUÉBEC • OTTAWA • TORONTO • HALIFAX

Ultra suède ultra chic!

Un fini sans lustre lavable

- Masque les imperfections
- Résiste aux taches
- Pouvoir cachant exceptionnel
- 100 % acrylique

 **PARA**
PEINTURES





JEU DE CONSTRUCTION

LA SIMPLICITÉ ORDONNÉE, LA
GAIÉTÉ DE CET AMÉNAGEMENT SONT-
ELLES UN EFFET DE L'ART, UN
CADEAU DE L'ENFANCE, OU UN
PEU DES DEUX ? Recherche : Lucie Desmarais /

Photos : Mario Dubreuil

Un salon jaune et rouge où les fauteuils aux formes arrondies et joufflues se passent de tapis. Autour de la cheminée d'origine, de beaux objets en verre coloré et un éclairage sophistiqué : le lampadaire et la lampe d'Artémide diffusent l'esprit Memphis. • Fauteuils : Design Luci Mastropasqua. Lampe de la collection « Venezia » et lampadaire Artémide : Espace Lumière. Plateau en bois : Arthur Quentin.

Luci Mastropasqua l'admet volontiers, elle n'a jamais cessé de « jouer aux blocs ». Lego et jeux de cubes ont participé à sa « construction personnelle » – début prometteur pour une vocation d'architecte. Leur géométrie colorée se retrouve aujourd'hui dans ses créations.

Depuis quelques années nous vivons dans un univers de tons neutres, sécurisants, garantis « sans faute de goût ». Beaucoup sacrifient au culte de la non-couleur. C'est élégant, quasi immatériel, presque parfait. Et pourtant, lequel d'entre nous n'a fait le rêve enfantin – que nous n'oserons jamais réaliser – d'une maison où chaque pièce aurait une couleur différente? Les teintes s'y juxtaposeraient joyeusement, comme dans une boîte de gouaches, et notre brin de folie s'exprimerait autrement que par de timides accents... Il existe par bonheur des moyens termes que Luci Mastropasqua utilise avec maestria. Tout y passe, les murs, les meubles et les accessoires ; c'est la vie et l'énergie qui entrent avec la couleur. De préférence à l'élégance d'un salon classique, elle ose des murs jaunes et des fauteuils rouges, qu'elle dessine ronds et joufflus comme des jujubes, si tentants qu'à défaut d'y mordre on s'y écroule en riant.

Les propriétaires tenaient à conserver les moulures de la salle à manger. Leur aspect n'a rien d'exceptionnel, mais leur présence témoigne des origines de la maison construite à la fin du XIX^e siècle, au moment de la rencontre du style victorien et de la nouvelle tendance Arts & Crafts. En rappel de ce mouvement, les frises discrètes du salon établissent une continuité d'esprit entre les deux pièces de réception. Elles encadrent des panneaux jaune soleil et leur motif reproduit un dessin de feuilles d'acanthé de William Morris, célèbre artiste de l'époque. L'indépendance d'esprit est à

Sous le plafond gris débarrassé de ses fausses poutres, de beaux meubles de famille connaissent une nouvelle jeunesse, revigorés par le contraste flamboyant de la soie bleue et du papier rouge. L'importance des rayures et de la moulure acajou assure une forte ossature à la pièce, et « l'accessoire » devient essentiel quand le jaune des vases claque comme des cymbales.





1. Ludique et rafraîchissante, la cuisine, autrefois minuscule, laisse pénétrer la lumière par un lanterneau et des vitres carrées d'un format inhabituel. Le feuillage du jardin met en valeur les nuances florales des chaises en bois moulé d'Arne Jacobsen, autour d'une table en verre d'Ettore Sottsass. • Tables et chaises : Knoll. Coupe à fruits : Arthur Quentin.

2. et 3. Les volumes de la cuisine s'assemblent comme des pièces de Lego qui auraient opté pour des couleurs sages : bleu et gris pour les carreaux en pâte de verre, blanc et beige pour le stratifié des placards et le marbre des colonnes. Le grand tableau d'Alessandro Mangiarotti accroche au mur son pan de ciel bleu. • Fenêtres en PVC : Fenêtres MQ. Accessoires Alessi : Casa Luca.

4. Dans le couloir qui mène à la cuisine, la diversité des revêtements et des matériaux (stratifié blanc ou faux bois, verre teinté rouge) donne du relief à chaque élément et reprend l'idée du jeu de construction. Très Sottsass et si gaie, une large pastille rouge sert de poignée à une porte en verre. • Construction: J.C.B. Entrepreneur général. Ébénisterie : Gestion Alpha Design.



son comble dans la salle à manger, où les rapprochements audacieux refusent le déjà-vu : contraste flamboyant entre la soie bleu vif des sièges et le rouge du papier peint faisant écho à celui du salon. Les rayures reprennent, à peu de chose près, la largeur des moulures sombres, assurant par là même une forte ossature à la pièce.

Autour de la table de cuisine, le jardin s'est invité en bouquet de nuances tendres, sous forme de chaises légères, créations indémodables d'Arne Jacobsen. Aux quatre coins de la pièce, les blocs de soutènement, revêtus d'un

coffrage de marbre, restent dans les tons crème, mais se détachent nettement des murs.

Le jeu de construction se prolonge dans la chambre et le bureau, renforcé par des juxtapositions de couleurs et de matières. On y croise des traces très évidentes de l'esprit Memphis. Quoi de plus naturel ? Luci Mastropasqua ne s'est pas contentée des diplômes d'architecture de McGill, elle a couru le monde. Une année à Londres consacrée à la peinture, et quinze ans à Milan, dont cinq sous l'égide d'Ettore Sottsass : on n'en sort pas indemne.

MARIE SAINT-CLAIR ➤



1. Luci Mastropasqua a choisi des rangements en fausse loupe d'érable chez Ikea et dessiné un bureau double pour tête-à-tête studieux. Le plateau de table, peint en jaune, abrite des caissons métalliques. La rigueur n'excluant pas l'humour, une horloge de gare incite à ne pas « manquer le train » et les scories de l'inspiration se jettent... par seuil. • Lampe Tolomeo : Espace Lumière. Chaises bleues : Bureau en gros. Rangements : Ikea.

2. Lumineuse, la chambre est à l'image de la vie sportive du jeune couple qui l'habite. Un habile dosage de demi-teintes habille le lit à tiroirs, et l'éclairage échappe à la banalité, grâce à une lampe cylindrique signée Fornasetti et un élégant lampadaire d'Artemide. La colonne bleue entre

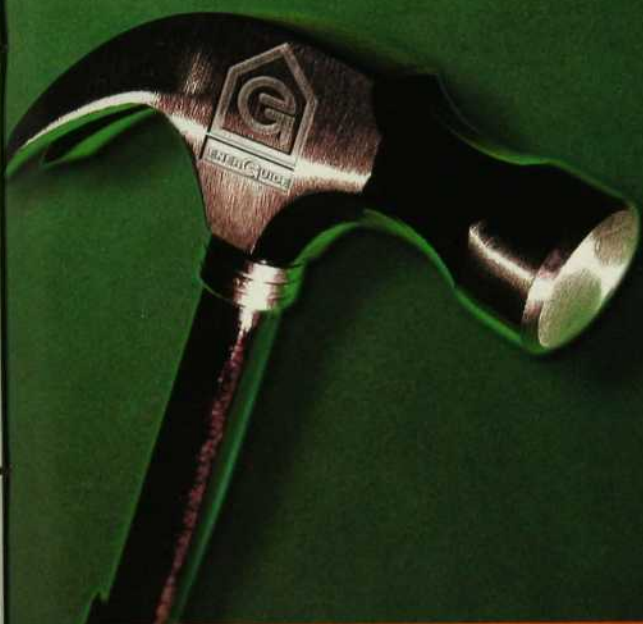
les fenêtres se poursuit dans l'épaisseur du mur et apparaît sur la façade extérieure. • Literie et jeté de lit : Bleu Nuit. Lampadaire : Espace Lumière. Fenêtres en PVC : Fenêtres MQ.

3. Un mur de miroir pleine hauteur supprime toute fioriture inutile au-dessus des lavabos. Le marbre, d'un rose-qui-donne-bonne-mine, recouvre entièrement les parties exposées à l'eau, sans l'inconvénient des joints de carrelage. Un linoléum à base de particules de bois, acquis en Italie, protège le sol, et la lumière filtre à travers des stores romains en lin et polyester semi-opaques. • Marbre : Ciot.

Voir les adresses à la fin du magazine.



Si vous rénovez...



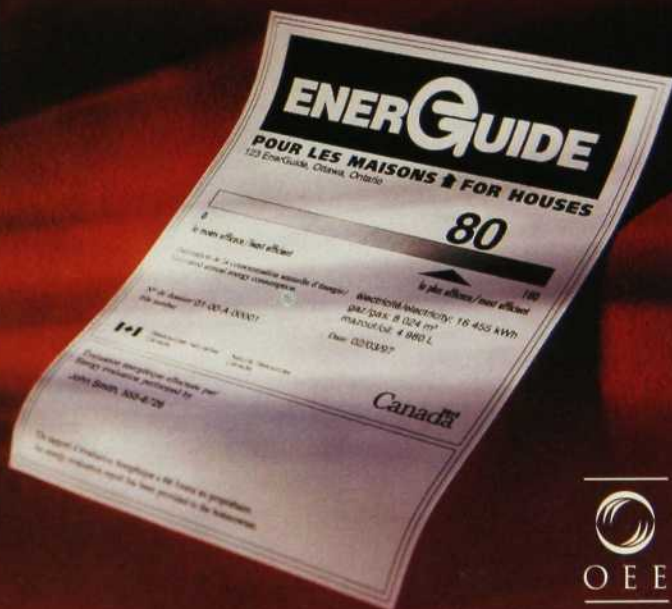
rendez votre maison plus confortable



tout en économisant.



Suivez le Guide.



ÉNERGUIDE POUR LES MAISONS

Conseils experts de gens qui connaissent l'efficacité énergétique.

oee.nrcan.gc.ca/ener-maisons 1 800 387-2000



Ressources naturelles
Canada
Office de l'efficacité
énergétique

Natural Resources
Canada
Office of Energy
Efficiency

Canada 



1. Derrière les deux fauteuils Art déco, une torçère américaine en aluminium et bois des années 30. Quatre couvertures du magazine *Fortune*, dont le graphisme correspond à l'esprit du temps, ont été encadrées.

2. Fauteuils et bibliothèque ont été fabriqués par André Chamberland pour la série *Réseaux*, présentée à Radio-Canada. La petite table ronde à double plateau est Art déco.

3. La table de travail dessinée par André Chamberland, la chaise Memphis de George Sowden, produite au début des années 80, et le lampadaire Toio de Castiglioni, réalisé pour Flos en 1962, s'intègrent à l'esprit des lieux.



CLIN D'ŒIL À L'ART DÉCO

UN DÉCORATEUR DE CINÉMA RÉACTUALISE SES TROUVAILLES DANS UN ESPRIT ART DÉCO. Recherche : Michèle Nolet / Photos : Alain Sirois

Comment vivent les décorateurs de cinéma, ces maîtres de l'illusion, capables de recréer une époque, de composer une ambiance avec trois sous aussi bien qu'avec un budget considérable ? André Chamberland, qui a notamment été décorateur du film *The Whole Nine Yards* avec Bruce Willis et de la série télévisée *Réseaux*, a mis chez lui le cap sur l'Art déco.

Les films empruntent leurs idées à la mode, à la déco et à l'architecture. À leur tour, les produits de l'Art déco, fabriqués en série, sont souvent directement inspirés du cinéma. Échange de bons procédés ! Dans le salon, la salle à manger et le coin bureau d'André Chamberland, on retrouve les lignes hardies et fermes, les formes pleines, les angles droits et les surfaces planes, caractéristiques de ce style des années 20 et de son souci du fonctionnel. Quelques pièces signées de petits maîtres – les grands sont hors de prix – côtoient de bonnes copies. Le décorateur les a découvertes au hasard de ses tournées chez les brocanteurs et les antiquaires. Certaines acquises sur un

coup de cœur se sont par la suite révélées des pièces de valeur. Cette perpétuelle recherche est à ses yeux aussi captivante que les trouvailles elles-mêmes. Il en a fait un véritable mode de vie et d'expression personnelle.

Quand André Chamberland ne trouve pas ce qu'il cherche, il le fabrique. Parce que, chez lui, c'est l'esprit qui compte. Si on sait capter l'essence d'un style, les œuvres rassemblées, qu'elles soient ou non d'époque, vraies ou fausses, se répondent de façon harmonieuse, à travers les décennies. Toutes ont un air de famille. Car la plus grande caractéristique de l'Art déco, né entre les deux guerres, n'est-elle pas d'avoir survécu à tous les avatars du XX^e siècle et d'être aujourd'hui encore moderne ? Dans cet appartement exemplaire, chaque objet capte le regard et s'intègre à un ensemble décoratif très cohérent, graphique et dynamique, au détail hardi. L'acajou des années 20 répond au plastique des années 50, et un certain raffinement nostalgique s'accorde avec l'humour de Memphis. L'ensemble est harmonieux, sobre et sensuel, sans complications inutiles, à la fois fonctionnel et raffiné. Comme l'Art déco.





2

1. La commode laquée noire de style streamline exprime l'Art déco comme on le voyait aux États-Unis dans les années 30. Au-dessus, une affiche de Roy Lichtenstein, figure de proue du Pop Art, fait un clin d'œil à la fusée Tintin de *On a marché sur la lune*. Ainsi se court-circuitent les pays et les époques. Sur le mur de la porte à carreaux de verre, un petit

meuble de rangement des partitions musicales; on y a posé un trophée agricole, une vache en aluminium. La table ronde en acajou, du pur Art déco, a été achetée à une vente annuelle des Petits Frères des Pauvres. Les chaises en aluminium, une réédition d'un modèle des années 30, sont vendues chez Triède. La lampe suspendue vient d'Ikea.

2. Dans la salle à manger, la pièce de résistance est française. Il s'agit d'un buffet Art déco en érable piqué. Notez la base solide, vouée à la durée et ancrée dans la pesanteur. Au-dessus du buffet, un faux Tamara de Lempicka utilisé dans le décor du film *The Whole Nine Yards* tourné partiellement à Montréal. Lampe des années 50.

En tant que lecteur de Décormag...

Participez au grand concours

Rêvez **HAUT**
en **COULEURS**

et courez la chance de gagner
25 000 \$ en ARGENT COMPTANT!

Un grand prix qui pourrait vous permettre de...rouler dans
une superbe voiture neuve, voguer vers les Antilles,
goûter mille et un plaisirs de la vie...

Sur les ondes du réseau

 **TVA**
du lundi au vendredi,
10h à 11h

Un fabuleux
concours
commandité par

Omer DeSerres

Matériel artistique

Que vous soyez petit ou grand,
vous avez le pouvoir de créer...

**Omer DeSerres c'est 10 MAGASINS À TRAVERS
LE QUÉBEC pour éveiller l'artiste en vous !**

 Les saisons
de **Clodine**

Pour obtenir une copie détaillée des règlements du concours, veuillez écrire à :
LES SAISONS DE CLODINE, RÉGLEMENTS DU CONCOURS,
4446, boul. Saint-Laurent, bureau 900, Montréal (Québec) H2W 1Z5
et joindre une enveloppe retour dûment affranchie.
Si vous désirez que votre nom soit retiré des listes de sollicitation, veuillez nous
aviser par écrit à l'adresse ci-dessus.



Vous aimeriez gagner le **GRAND PRIX
DE 25 000 \$ EN ARGENT COMPTANT ?**
Pour participer au concours, complétez le
bon de participation et...

• postez-le aujourd'hui même à :
**LES SAISONS DE CLODINE
CONCOURS RÊVEZ HAUT EN COULEURS**
Succursale postale R, C.P. 1200
Montréal (Québec) H2S 3R7

ou

- déposez-le dans un magasin Omer DeSerres
près de chez vous. Consultez la liste des
magasins sur le site internet à :
www.OmerDeSerres.com

Bon de participation

Je désire participer au grand concours !

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal | | | | | Tél. dom.: () _____ Âge _____

Pouvons-nous vous rejoindre par courriel ? _____

Date limite de participation : 15 juillet 2002.

LA RADIO
MUSICALE #1
AU QUÉBEC

MA RADIO
AU BOULOT

RADIO
RockDétente
MD
rockdetente.com

107.3 CITÉ MONTRÉAL • 107.5 CITÉ QUÉBEC • 102.7 CITÉ ESTRIE • 94.9 CIMF OUTAOUAIS • 94.7 CHEY MAURICIE
96.9 CFIX SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN • 96.5 - 103.5 - 103.9 CH0A ABITIBI



1. Un buffet des années 30 déniché chez un antiquaire du Plateau Mont-Royal; deux fauteuils de style Art déco achetés à la Galerie Leport-Tremblay (maintenant fermée); une ottomane qui sert de table basse (fabriquée

par Biltmore); une petite table d'appoint du designer Yves Marcoux; une photographie du canal de Venise par Jean-Claude Lussier; plantes et fleurs de Marcel Proulx, horticulteur.

2. Desserte en acajou trouvée en morceaux et soigneusement reconstituée par un ébéniste. Pour le sourire et le souvenir, masque de Cuba, oiseau guatémaltèque et autres objets fétiches.



LA MODE ET L'ART DÉCO

DES COUPS DE CŒUR SOIGNEUSEMENT HARMONISÉS. Recherche : Michèle Nolet / Photos : Alain Sirois



Du XIX^e siècle, une table ronde en acajou avec pied central; des chaises d'époque récente en acajou mais jazzy grâce à du faux léopard (C & M Textiles); lustre en cristal déniché chez un anti-

quaire des Cantons-de-l'Est; corbeille de fruits en métal de Marcel Proulx, horticulteur.

Voir les adresses à la fin du magazine.

La styliste de mode Céline Béland a aménagé avec charme une maison de poupée. Dans ce petit espace où le chemin de pièce en pièce trace une ligne ininterrompue, l'Art déco a trouvé sa place. Ce qui est tout à fait logique quand on songe que les plus grands mécènes de ce style en vogue dans les années 20 émergeaient des sphères scintillantes de la mode. Tels sont les couturiers Paul Poiret, Jeanne Lanvin et Jacques Doucet. La collec-

tion de ce dernier, mise aux enchères en novembre 1972, a relancé l'Art déco et fait grimper outrageusement les prix.

Pas question ici d'Art déco pur, ni dans les meubles ni dans la coordination d'ensemble. Les choses n'entrent chez la styliste que sur un coup de cœur. Ce sont des meubles à histoire, dénichés chez un brocanteur, achetés dans un encan, recueillis au hasard des voyages. L'esprit de leur propriétaire en fait seul le style.

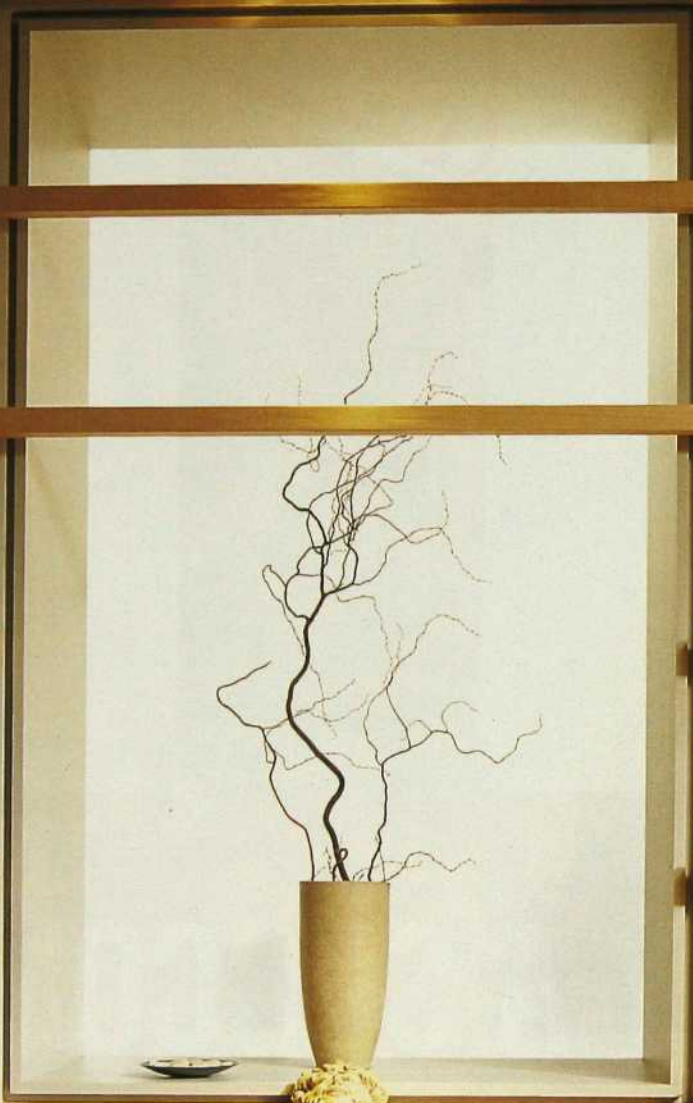


* **ALLY A SUCCOMBÉ**
à la nouvelle
TABLETTE « MOISSON »
DE NESTLÉ 

Découvrez le meilleur de Nestlé, en six somptueuses saveurs.

Nestlé

Rien de mieux





1. et 2. L'idée, très zen, d'un mur strié de bandeaux d'érable apporte dans l'entrée une note orientale. Astuce du métier, pour profiter de la lumière naturelle provenant des pièces voisines, un mur a été percé d'une niche qu'on a dotée d'une pellicule plastifiée filtrante. Et au-dessus d'un autre, on a installé un bandeau de verre.

3. La cuisine offre un volume ouvert, qui semble se fondre dans le décor avec discrétion, avant qu'on ne s'aperçoive qu'il est pensé et construit dans les moindres détails. Si le stratifié métallique ou anthracite, le marbre blanc et l'érable blond se partagent équitablement les plans de travail, c'est le bois qui réchauffe de sa présence la surface en épi destinée aux repas. • Tabourets : Ikea.



RETRAITE AU CŒUR DE LA VILLE

SE RETIRER DE LA VIE PROFESSIONNELLE SIGNIFIE PARFOIS RECHERCHER L'AGITATION D'UN GRAND CENTRE URBAIN ! Recherche : Lucie Desmarais / Photos :

Mario Dubreuil.



R

etourner vivre à Montréal, sa ville natale, c'est ce qu'a choisi de faire une fonctionnaire à l'heure de la retraite, après 30 années passées à Ottawa. L'ani-

maient un désir de retrouver ses racines, un goût affirmé pour la vie citadine et les activités culturelles. Ce qui n'excluait pas le besoin de calme et de lumière, ni l'envie d'un brin de nature pour mieux sentir le passage des saisons. La proximité d'un parc s'imposait donc. Mais comment s'offrir le lieu idéal sans dépenser une fortune?

Un architecte dans la famille avait toutes les réponses. C'est ainsi que Normand Pilon est vite entré en jeu, pour dénicher l'oiseau rare et pour évaluer le potentiel de l'espace et le coût approximatif des transformations. Les recherches ont abouti au Carré Saint-Louis. L'équation s'est posée en ces termes : d'un côté, un ancien local commercial situé dans un immeuble classé et haut de plafond, mais vétuste; de l'autre, la vision d'un loft au volume aéré et à la circulation fluide qui se précisait peu à peu dans l'esprit de la nouvelle propriétaire.



1. Après la rigueur méditative de l'entrée, c'est la fantaisie populaire des années 50 qui meuble le séjour, non sans une touche d'exotisme. Le tam-tam, trouvé chez un antiquaire, fait écho au faux léopard d'un fauteuil et aux zébrures d'un tapis

blanc et noir. Ces divers éléments ont été dénichés, comme le canapé vert, dans des boutiques d'articles d'occasion. ● Chaise longue en cuir noir : StrucTube. 2. Dans un parfait équilibre, l'aménagement du séjour et de la salle à manger fait

alterner les formes denses et colorées du canapé en vinyle avec la légèreté des tables en verre givré sur piètement métallique. ● Tableau : Christopher Kier, chez + Hill. Mobilier de salle à manger : Ikea. Suspension : Quartz.



Des parallépipèdes en érable se rencontrent jusque dans la salle d'eau, d'une simplicité absolue.



Dans la salle de bains, le parcours balisé de la lumière dans le bandeau de verre détermine la hauteur des carreaux en pâte de verre, comme celle du miroir. Un panneau vitré sépare la douche de la baignoire. • Exécution des travaux : Les Entreprises Bergevin Bureau. Ébénisterie : MTL 3 Design. Carrelage : Olympia. Voir les adresses à la fin du magazine.

Il fallait un déblaiement général qui dégage l'espace, un faux plafond dans la chambre (non illustrée) pour renforcer l'impression d'intimité, une salle de bains dont l'installation n'arrête pas la circulation de la lumière. Autrement dit, il fallait créer un lieu de vie moderne dans une coquille ancienne. Pas question de toucher aux dimensions des fenêtres dans cette architecture du patrimoine, ancrée depuis des lustres autour de la place et de ses grands arbres. Pour abolir les effets de cette contrainte, Normand Pilon a utilisé des matières translucides. C'est ainsi qu'un bandeau de verre, dans la partie haute d'une cloison, et une pellicule filtrante dans une niche offrent la lumière du jour à une entrée aveugle. La fenêtre de la salle de bains détermine la hauteur des petits carreaux en pâte de verre, mais surtout l'espace vitré surmontant la cloison – c'est à lui que revient la mission importante de transmettre l'éclairage naturel. En écho aux tendances zen du moment, les moulures d'érable qui

strient le mur d'entrée dessinent avec l'avancée de la console un jeu de lignes et de formes d'une apparente simplicité. La niche qu'elles traversent a son petit mystère : d'où lui vient sa luminosité ? Très naturellement, de la pièce contiguë qui est un « walk-in » doté d'une grande fenêtre; il fallait y penser.

La douce neutralité des tons de sable qui ne lassent pas est ponctuée de notes plus soutenues : vert intense pour le canapé, violette pour la porte de la chambre ouvrant sur l'entrée. Ces couleurs sont inspirées par le tableau de Christopher Kier qui orne le séjour. Le mobilier rétro, chiné avec l'aide d'un ami styliste, Marc Lanthier, et mis en scène par Normand Pilon, mêle le vinyle et les imitations de peaux de bêtes aux lignes dépouillées des tables en métal et en verre givré. Quant aux fenêtres, elles ont vue sur le parc, devenant des tableaux que rien ne doit voiler.

MARIE SAINT-CLAIR

Canal VIE

Le magazine
qu'on allume

LES COPINES D'ABORD

Lundi au jeudi 18 h 30
Rediffusion 22 h 30

LES COPAINS

Vendredi 18 h 30
Rediffusion 22 h 30

FEMMES

Lundi au
mercredi 11 h
Rediffusion 23 h

L'ARGENT N'A PAS DE SEXE

Mercredi 22 h
Rediffusion samedi 12 h



Astral Media

CANAL VIE

Ça fait partie de la vie

Parlons de rides



Dr Alastair Carruthers,
FRCPC



Dr Jean Carruthers, MD,
FRCSC, FRC OPTH, membre
de American Boards en
chirurgie esthétique

Les rides ne sont pas une conséquence inévitable du vieillissement. Quiconque a envie de paraître jeune – même les hommes – peut profiter des plus récentes interventions esthétiques qui estompent ou effacent les rides.

De nouveaux traitements s'attaquent aux rides. Si vous voulez paraître l'âge de votre cœur, parlez-en à votre médecin de famille, à un dermatologue ou à un chirurgien esthétique.

Q Pourquoi avons-nous des rides ?

R Le soleil, l'âge, la cigarette et les expressions du visage, comme le froncement des sourcils ou le plissement des paupières, causent les rides.

Q Que faire contre les rides ?

R Aujourd'hui, les gens peuvent choisir entre des interventions temporaires, rapides, sans chirurgie ou des procédés qui donnent des résultats plus durables. Plusieurs interventions peuvent s'utiliser en tandem.

Le traitement dépend du type de rides. Les exfoliants chimiques ou le relissage au laser conviennent très bien à la peau abîmée par le soleil. Les injections de collagène, d'Hylaform ou de Restylane comblent les sillons qui encadrent le nez et la bouche. Un lifting des sourcils resserre la peau flasque, mais la convalescence est longue. Les rides de froncement s'estompent sous l'effet de BOTOX Cosmétique^{MC}.

Q Quoi de neuf en techniques de rajeunissement ?

R Restylane Fine Lines est un nouveau produit de la ligne Restylane. Ce gel transparent d'acide hyaluronique naturel, à l'effet durable, s'utilise pour gonfler les lèvres, remplir les rides et corriger les plis. Restylane Fine Lines s'injecte sous la peau avec une aiguille fine. Le procédé dure environ 30 minutes.

BOTOX Cosmétique^{MC} est le premier traitement intramusculaire des rides d'expression. On l'utilise pour les rides entre les sourcils et on étudie son effet sur les rides transversales du front et sur les pattes-d'oie. Après le traitement, le visage a l'air reposé, rafraîchi. Le traitement est si rapide et si facile (15 - 20 minutes) que l'on peut le recevoir pendant l'heure du déjeuner.

Q Quelles sont les interventions esthétiques les plus populaires ?

R BOTOX Cosmétique^{MC} donne des résultats si naturels que c'est l'intervention rajeunissante dont la popularité grandit le plus vite. Les gels injectables et les exfoliants superficiels sont aussi très populaires.

Q Ai-je les moyens de me payer une intervention esthétique ?

R En règle générale, les interventions chirurgicales coûtent cher, de 4 000 \$ pour un lifting des sourcils à 8 000 \$ et plus pour un lifting complet du visage. Le prix des exfoliations varie entre 150 \$ pour un peeling léger à 5 000 \$ pour un relissage au laser. Les injections, par contre, coûtent beaucoup moins cher. Les gels injectables comme Restylane Fine Lines et Hylaform coûtent environ 400 \$ - 500 \$. L'injection de BOTOX Cosmétique^{MC} coûte aussi environ 400 \$ - 500 \$.

Q Quel traitement choisir ?

R Consultez votre médecin ou un médecin spécialisé en esthétique pour savoir quel traitement convient le mieux à votre âge, votre type de peau et vos attentes.

Q Où puis-je me renseigner davantage sur les rides ?

R Pour obtenir des renseignements additionnels sur toutes les interventions contre les rides, composez le **1 888 774-5444**, ou visitez le site Web **www.wrinkle.ca**

BOTOX Cosmétique^{MC} est une marque de commerce d'Allergan Inc.
HylaformSM est une marque déposée de Collagen Aesthetics Limited.
RestylaneSM, Restylane Fine LinesSM sont des marques déposées de Q-MED AB.

Renseignements fournis par le Dr Alastair Carruthers et le Dr Jean Carruthers.

Allergan Inc. a rendu possible la publication de ces renseignements.

Combien de crèmes faut-il pour effacer les rides?

Les crèmes anti-âge finissent par ne plus agir

Ne vous découragez pas. De nouveaux traitements prennent la relève. Ils sont rapides, sans chirurgie – parlez-en à votre médecin.

Avant



Après



Ces photographies d'un cas ne signifient pas que les résultats sont identiques pour tous.

Pour recevoir une **brochure d'information gratuite** sur les traitements antirides actuellement disponibles, composez le **1 888 774-5444 poste 99** aujourd'hui même, ou visitez le **www.wrinkle.ca**

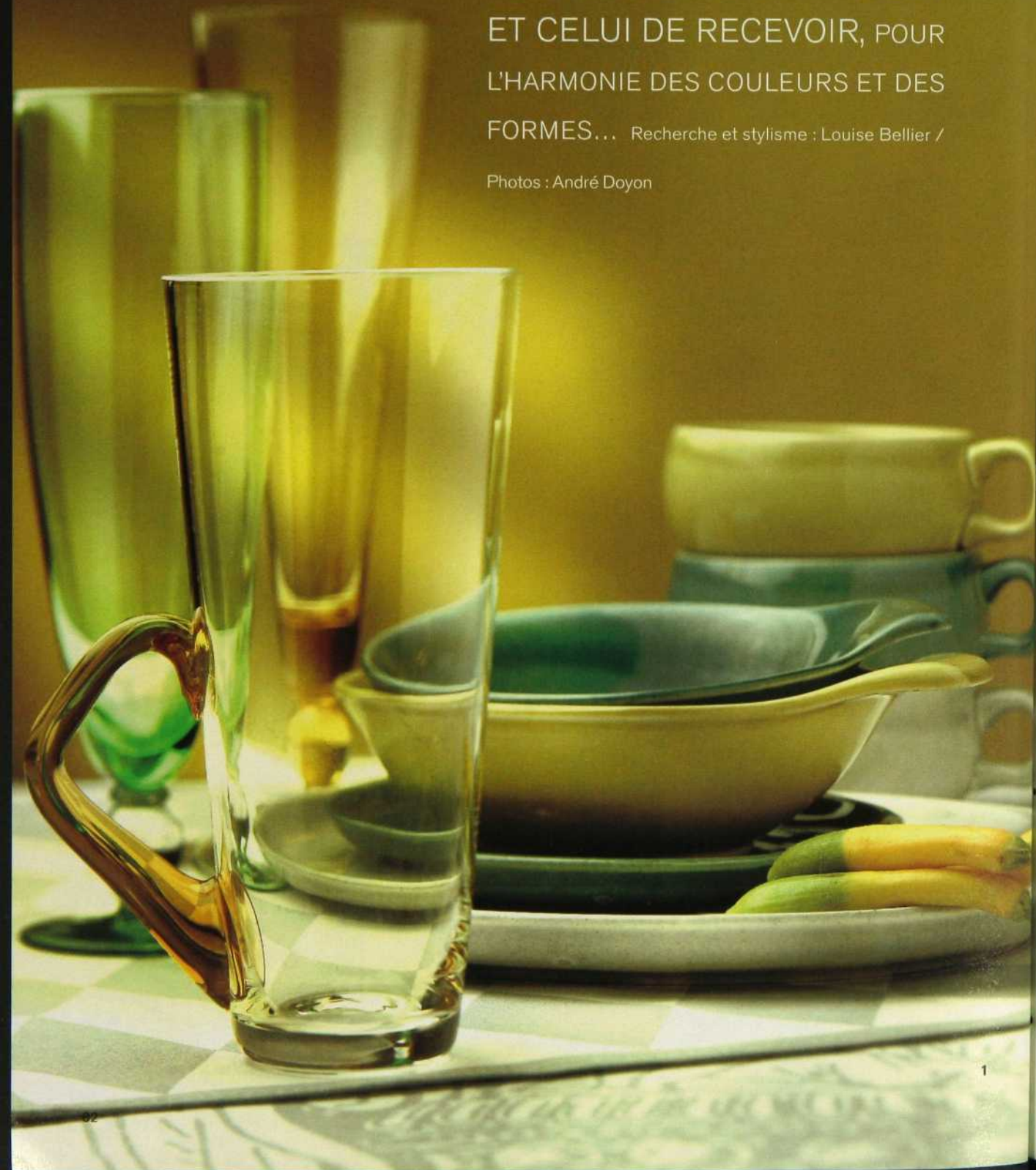
ALLERGAN®

DRESSONS LA TABLE !

POUR LE PLAISIR DE MANGER
ET CELUI DE RECEVOIR, POUR
L'HARMONIE DES COULEURS ET DES
FORMES...

Recherche et stylisme : Louise Bellier /

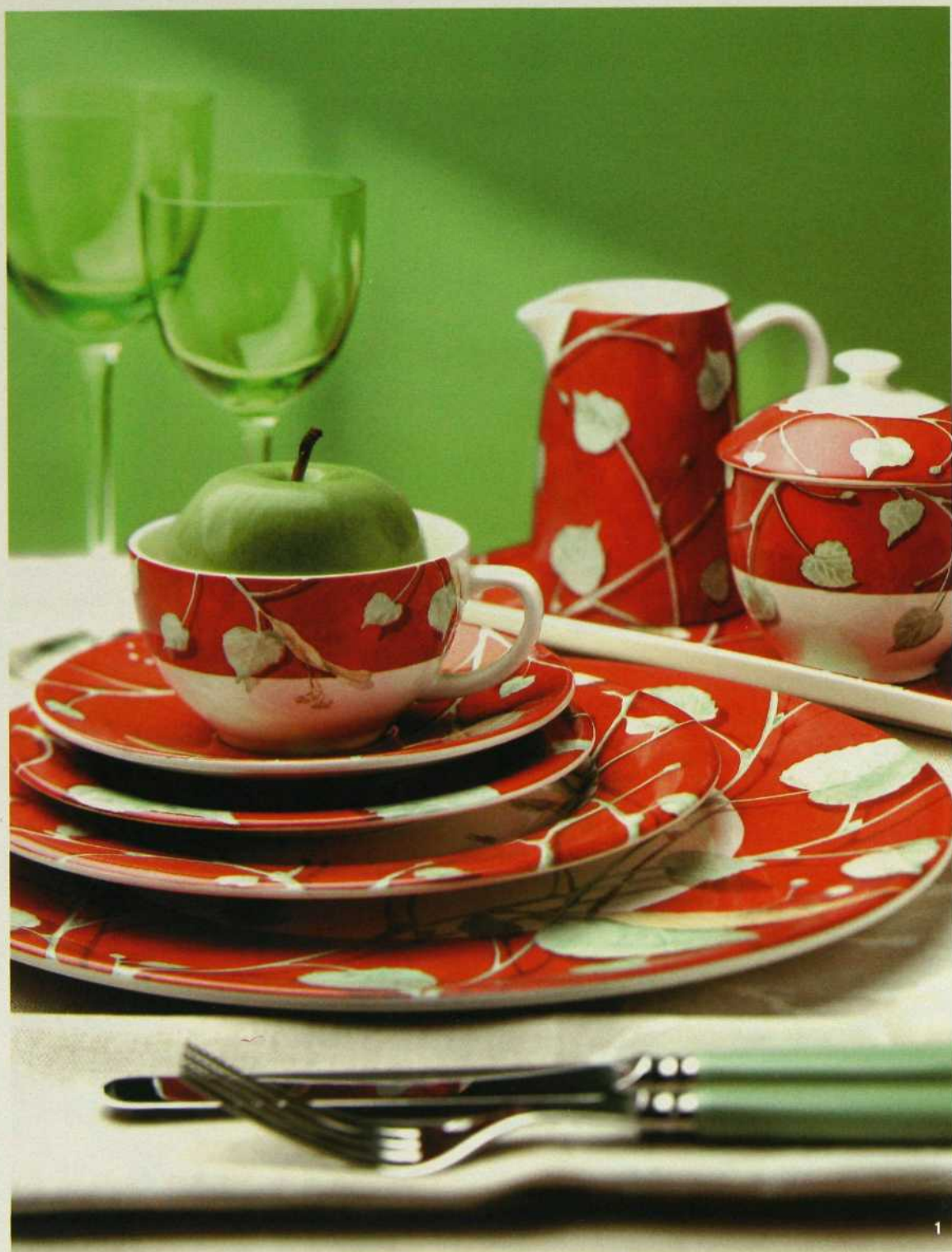
Photos : André Doyon





2

1. Nappe 58 po x 94 po et napperons Cally & Co. (Qui dort dine : 119 \$ et 49 \$ les 4 napperons, taxes incluses). Vaisselle Russel Wright American Modern datant de 1952 : tasses et grande assiette (13 \$ chacune et 22 \$) ; assiette à pain et bols à soupe et à dessert (17 \$, 32 \$ (grand) et 29 \$ (petit)). Verres d'origine américaine datant de 1956 (12 \$ chacun). Chez Couleurs. 2. Nappe verte et serviettes de table orangées (24,95 \$ et 3,95 \$ chaque serviette) ; verres Leonardo Da Vinci et service de couverts 20 pièces Sidney (26,95 \$ le verre et 159,95 \$ le service). De la série Dadjo jaune, grande assiette et plateau (32,95 \$ et 47,95 \$) ; sucrier et pot à crème (34,95 \$ et 24,95 \$). Dadjo rouge : assiette, bol, ensemble tasse et soucoupe (17,95 \$, 15,95 \$ et 27,95 \$ l'ensemble). Dadjo vert : petite assiette et bol à café au lait (14,95 \$ et 15,95 \$). Chez Linen Chest.



1. En faïence de Gien, modèle Tilleul : plateau de 14 po x 5 po, sucrier et pot à crème (117,50 \$ et 78,50 \$ chacun), grande assiette à gâteau, assiette à dessert et assiette à pain (94 \$, 44 \$ et 28,50 \$) ; ensemble tasse et soucoupe (59 \$). Nappe Vienne et serviettes de table (94,95 \$ et 67,95 \$ l'ensemble de 6 serviettes) ; verres de cristal couleur pistache de la compagnie Haute-Bretagne et couvert Cambridge 5 pièces (47 \$ le grand verre, 38 \$ le petit verre et 102,25 \$ le couvert). Chez Lucas. 2. De Vietri d'Italie, plateau 15 po x 10 po et bol (156 \$ et 47,99 \$) ; pichet à eau et légumier (105,99 \$ et 173,99 \$) ; serviettes de table jacquard français (22 \$ chacune). À la Maison Lipari.



Une vraie vinaigrette française n'est jamais de couleur **ORANGE.**

Les vinaigrettes originales Maille, importées de France, ajouteront une note exceptionnelle à vos repas quotidiens.

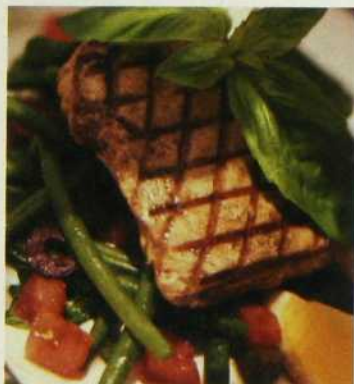
Le secret pour préparer une bonne salade, ne réside-t-il pas dans le choix des meilleurs produits ? C'est bien avec des produits authentiques, riches en goût, que nous faisons les meilleurs plats. Le choix de l'assaisonnement est donc de première importance. Une véritable vinaigrette à la française, préparée avec les meilleurs ingrédients, fait toute la différence, et n'a rien à voir avec ce *dressing* orange curieusement appelé «French Dressing».



SUR LES SOUS-MARINS : Une touche de Vinaigrette Maille directement sur le pain ou mélangée à la garniture donne une pleine saveur à vos sous-marins.

Il y a bien sûr de nombreuses variétés de vinaigrettes, mais seules les vinaigrettes préparées selon la tradition vous donneront les arômes exquis qui vont éveiller vos papilles.

En s'appuyant sur un savoir-faire culinaire de plus de 250 ans, Maille a préparé quatre nouvelles et délicieuses vinaigrettes prêtes à servir. Basées sur des recettes typiques des régions françaises, chacune d'entre elles est une combinaison unique des ingrédients les plus savoureux : les célèbres moutardes de Dijon et les vinaigres de vin ou de cidre de Maille, des grands vins français, des herbes aromatiques et des huiles de grande qualité.



COMME MARINADES : Utilisez chacune des Vinaigrettes Maille comme une marinade unique qui donnera tout son goût à vos viandes, poissons, poulet ou légumes.

OU MÊME EN SAUCE : Arrosez vos filets de poisson (comme le thon ou le saumon) poêlés d'un trait de Vinaigrette Maille tiède pour en relever le goût.



Publicité

*La Vinaigrette de
Dijon Maille*

un subtil mélange à la
moutarde de Dijon et au vin
blanc de Bourgogne.

*La Vinaigrette de
Bordeaux Maille*

à la moutarde en grains et
au vin rouge de Bordeaux.

*La Vinaigrette
Provençale Maille*

élevée avec de l'ail, de l'huile
d'olive et des herbes.

*La Vinaigrette
de Normandie Maille*

une combinaison unique au
vinaigre de Cidre de Normandie
et aux échalotes.

**VINAIGRETTE
DE PROVENCE**

MEYER^{MD}

Toute une vie de bonne cuisine



Qu'y a-t-il
SOUS
le couvercle ?



Recevez la

BROCHURE GRATUITE

de notre gamme complète de batteries
de cuisine, de même qu'une

prime de valeur à l'achat

de l'un de nos produits.

Composez le **1 800 661-6721**

ANOLON^{MD}

- Anodisation dure pour une durabilité accrue
- Technologie optimale de dégagement des aliments pour un nettoyage facile
- Garantie à vie



Nappe Tendency couleur praline 60 po x 70 po, serviette de table et napperon Nepal Khaki (49,98 \$, 4,98 \$ et 3,98 \$). Pour plus de fantaisie, on peut mélanger les couleurs de la collection Dolmen Luneville France : grande assiette, assiette à dessert et théière (23,95 \$, 17,95 \$ et 64,95 \$) ; très grande assiette, sucrier, ensemble tasse et soucoupe (45,95 \$, 24,95 \$ et 24,95 \$). Service de couverts Parallèle 20 pièces (199,95 \$). Chez Linen Chest.

Comme vous la voulez.



Quand vous le voulez.

Propre, claire, rafraîchissante. Voilà l'eau que vous voulez. Et c'est ce que vous donne le filtre à eau sur robinet Brita En Direct^{MC}. Instantanément. La giardia et le cryptosporidium sont éliminés. Le plomb et le chlore, enlevés à 99,9 %. Le témoin lumineux vous signale même quand il est temps de changer le filtre. Le filtre à eau sur robinet Brita En Direct^{MC}. Précisément ce que vous voulez.

 **BRITA**
www.brita.ca

Nappe blanche damassée Garnier Thiebaut 67 po x 98 po (Maison Lipari : 220 \$).
Tout en verre, plateau carré à motifs de feuilles, plat à fruits avec pied en forme de grappe de raisin, saladier et verres à martini (Danesco : 13,95 \$, 39,95 \$, 19,95 \$ et 9,95 \$ chaque verre). Voir les adresses à la fin du magazine.



Les rendez-vous mensuels du premier magazine de décoration au Québec.

OFFRE EXCEPTIONNELLE POUR NOËL

DECORMAG

1,50 \$

par numéro
(taxes en sus)

GRATUIT!

En plus,
recevez
en cadeau
ce superbe
stylo-bille!



**Économisez plus de
57%**

sur le prix en kiosque

BON D'ABONNEMENT

Oui, je profite de cette offre exceptionnelle: 10 numéros de Décormag pour seulement 15 \$ + taxes, soit 17,25 \$ taxes incluses au lieu de 40,26 \$ en kiosque. **Une économie de plus de 57 %!** En plus, je recevrai en cadeau un superbe stylo-bille.

Prénom _____

Nom _____

Adresse _____

App. _____

Ville _____

Code postal _____

Tél. rés. () _____

Tél. bur. () _____

Mode de paiement

Je joins un chèque ou un mandat-poste à l'ordre de Décormag

Je désire payer par carte de crédit: Visa MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Signature _____

Retourner à Décormag, 1100 boul. René-Lévesque O., 24^e étage, Montréal (Québec) H3B 4X9.

1398



3 SALLES À MANGER SOUS INFLUENCE

EN SE LAISSANT PÉNÉTRER PAR D'IMPORTANTES COURANTS ET DIVERSES INFLUENCES, LA SALLE À MANGER REVOIT SON IMAGE DE MARQUE.

GÉOMÉTRIE Cette salle à manger emprunte au mouvement moderne du début du XX^e siècle sa géométrie aux lignes droites et perpendiculaires, son design fonctionnel, ses alliages de métal, de verre et de bois. Seules concessions à l'ornementation, le lustre de cristal au-dessus de la table, les larges moulures ivoire qui bordent le plafond et la frise à motif de ruban, peinte sur les murs de couleur champignon. Autour d'une table à rallonges en verre dépoli et au piètement de bois, six fauteuils recouverts de velours de coton animent la pièce de leurs rayures beiges et blanches. Ces tonalités neutres mettent en valeur la richesse de l'imposante armoire aux portes en ronce d'orme et aux poignées d'acier. Aux fenêtres, un voilage blanc à motif de feuilles dorées tendu sur des panneaux coulissants crée le même effet. • Aménagement et conception du mobilier : Daniel Gervais et Jean-François Ménard, de Daniel Gervais et associés. Réalisation du mobilier : Segabo Design. Rembourrage : Neander. Tapis : Carpette Multi Design. Habillage des fenêtres : Chintz Collection. Fleurs : Madame L'Espérance. Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil





CULTURE POP Dans l'esprit loft, la culture pop des années 60 trouve un espace qui lui convient. Les architectes Cardinal, Hardy et les designers Foti, Drouin ont aménagé une pièce intégrant le séjour et la salle à manger. Objet culte de cette époque, la banquette est largement utilisée. Elle est déclinée en cuir brun dans l'espace-séjour et en érable et aluminium derrière la table-vitrine. La vitrine est d'ailleurs un second thème habilement travaillé. Qu'elle soit murale ou qu'elle forme une table, elle sert à exposer l'objet usuel que la culture pop aimait mettre en évidence. Ici, elle abrite assiettes et verres. Les chaises aux pieds fuselés ont été dénichées chez des brocanteurs et recouvertes de toile aux couleurs fétiches des sixties, dont le turquoise. Les murs sont peints en vermillon et avocat. La petite lampe de métal et de paille est une autre trouvaille provenant de la brocante, tandis que la lampe tube en lycra est une conception de Foti, Drouin. • Aménagement : Foti, Drouin et Cardinal, Hardy, architectes pour le Groupe immobilier Alliance. Mobilier conçu par Foti, Drouin. Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil



RIGUEUR Diverses essences de bois, cuir noir et portes coulissantes aux larges carreaux de verre opaque, dans un aménagement rigoureux. Solennelle et dépouillée sur son parquet foncé surélevé, elle nous rappelle que les repas sont des rituels qui méritent des lieux particuliers et soignés. L'espace situé sous la mezzanine étant relativement étroit, le designer Richard Bélanger a dessiné une table à deux rallonges. Rangées le long du mur, celles-ci servent de tables d'appoint ou de dessertes. Lorsque le nombre de convives l'exige, elles s'arriment aux extrémités de la table. À noter les incrustations d'acier inoxydable et de bois foncé au centre du meuble. • Aménagement : Richard Bélanger, designer. Ébéniste : Atelier Gosselin. Chaises et fauteuils : Mariette Clermont. Vases : Pied-à-terre. Accessoires : Zone. Aménagements floraux : Flore topiaires. Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil. Voir les adresses à la fin du magazine.

NICOLE SAVOIE-THIBAUD

CLUB

Cuisine et Salle de Bains



*L'endroit
à découvrir avant
d'acheter*

- ◆ *Salle de montre incomparable, ambiance chaleureuse*
- ◆ *Service courtois et personnalisé par un designer*
- ◆ *Le plus grand choix d'armoires de cuisine au Québec*
- ◆ *Entrepreneur général accrédité RBQ : 8103-2203-15*

3611, autoroute 440 Ouest, Chomedey, Laval
Téléphone : 450.978.2582

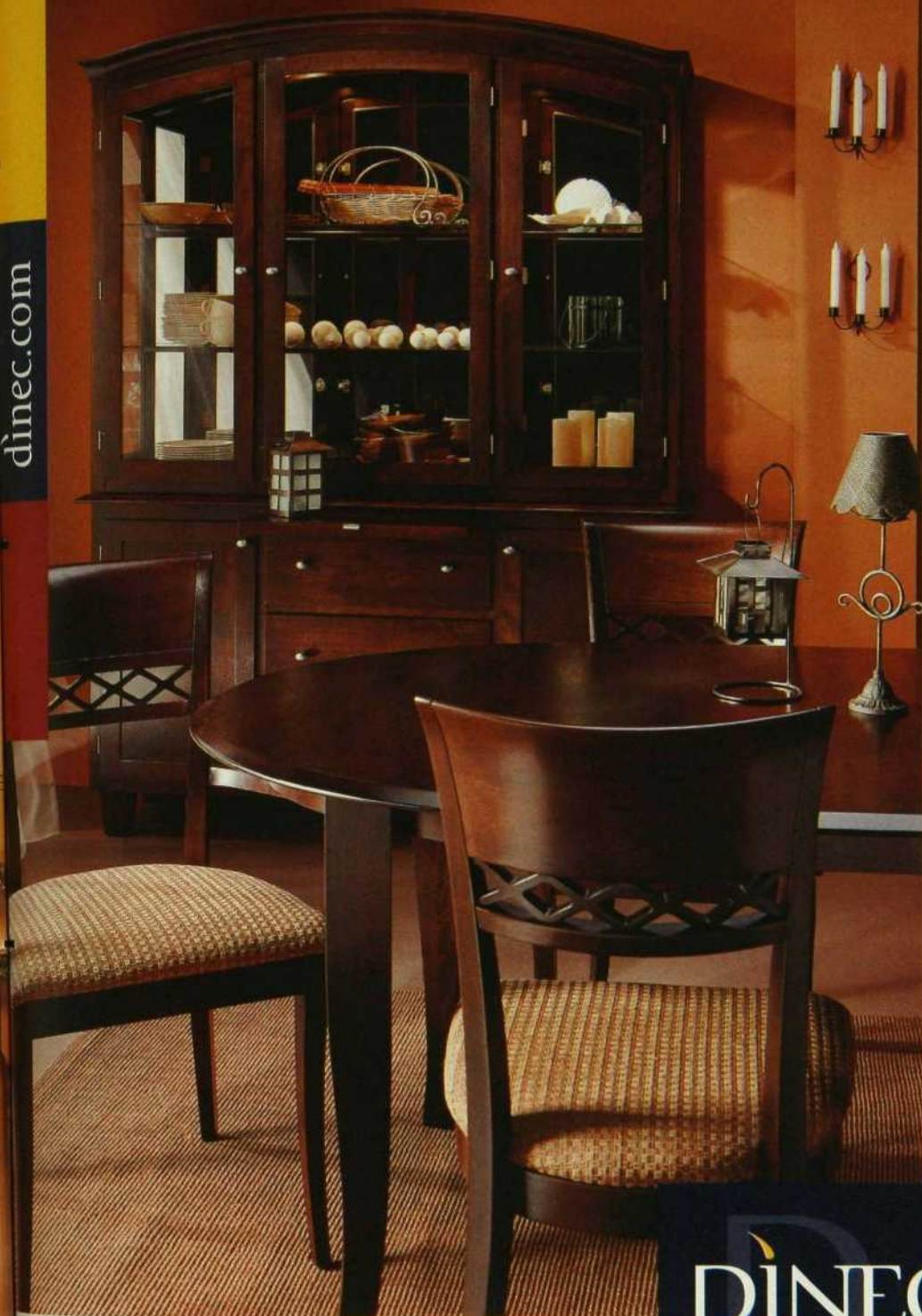
ouvert 7 jours (voisin du Marché 440 et Club Piscine)

Visitez notre site web : www.clubcuisinebcbg.com

CORBEIL

PARTENAIRE POUR VOUS SATISFAIRE





Noyer



DINEC

Voici l'ambiance **Sonoma** signée Dinec.

Inspirez-vous de la beauté naturelle du bois, rehaussez d'une touche d'orangé et vous découvrirez un décor rafraîchissant empreint de raffinement Dinec.

Pour réaliser un décor exclusif, consultez notre **Centre de Personnalisation...** il vous permet de **Créer, Agencer, Personnaliser** votre mobilier de salle à manger en choisissant parmi une multitude de combinaisons et de choix.

dinec.com pour y découvrir toute notre gamme de produits ainsi que les impressionnantes possibilités de la personnalisation Dinec.



chez un designer



Dans le séjour, devant la haute cheminée restaurée avec de la pierre de Saint-Marc, les meubles jouent la transparence et les courbes gracieuses, laissant beaucoup d'espace et d'importance aux objets décoratifs. Le bougeoir provient du Maroc. • Les trois tableaux superposés sont d'Yvan Marin. Divans : Nord South. Table basse : Morphée.

LE DÉCOR D'UN METTEUR EN SCÈNE D'OBJETS



DÉCORS ÉCLATÉS, AMOUR INCONDITIONNEL DES OBJETS, REFUS DES CONVENTIONS, ASSOCIATIONS ÉTONNANTES, VOILÀ LA MARQUE DE STÉPHANE FRÉCHETTE, LE DESIGNER GLOBE-TROTTER PASSIONNÉ DE DÉCORATION. Recherche : Jacinthe

Lemieux / Photos : Mario Dubreuil

C

ertains puristes tendent à ne voir dans le baroque que l'utilisation de motifs ornementaux tels que l'acanthé, la rocaïlle et la chinoiserie.

Selon une interprétation plus large du style, qui a connu ses heures de gloire au XVII^e et au XVIII^e siècle, il est théâtral, opulent, fantaisiste, inventif, luxueux. Nul doute que l'appartement de Stéphane Fréchette répond à ces critères.

C'est dans le magnifique édifice Merchant's Exchange ou Bourse des marchands de style néo-Renaissance italienne que s'est installé le designer. Construit en 1866 d'après les plans des architectes George et John James Browne, l'immeuble du Vieux-Montréal à la façade en pierre de taille très ornementée est remarquable pour son fenêtrage en arc en plein cintre. Il a accueilli la Bourse de Montréal de 1883 à 1893 et, dans le dernier quart du XX^e siècle, le quotidien *Le Devoir* qui lui a finalement laissé son nom.

1. Sous la mezzanine, une salle à manger aménagée au goût du Sud. Un plafond à la manière du Mexique et une armoire de métal ouvragé provenant de ce même pays encadrent une table incrustée de céramique ainsi que des chaises en cuir et en bois importées d'Amérique du Sud. Une statue indonésienne, un imposant service à thé en argent acheté à Washington et la toile d'Alain Cardinal aux accents surréalistes plongent ce décor d'hacienda dans la modernité en faisant éclater les conventions. • Dessus de la table : Pierres et Roches. Tableau d'Alain Cardinal : Galerie Nord South.

2. Le coin cuisine se loge sous la mezzanine que l'on atteint par l'escalier de métal joliment courbé. Le plan de travail et les armoires de bois ont reçu un faux fini. Une ancienne balance reconstituée trône sur la surface de marbre. Les tabourets de métal apportent une note décontractée. • Tabourets : C.A.B. Déco.

3. Les volumes de l'appartement situé dans l'ancien édifice du *Devoir* offrent une scène toute rêvée pour le déploiement d'une fantaisie exubérante. La hauteur des plafonds et les ouvertures en arc projettent le décor dans un faste grandiose. Telles deux hallebardes, les montants de dais funéraires aux plumes noires gardent l'entrée du bureau. Avec le fauteuil de barbier et le lustre mexicain, ils marquent le goût du designer pour l'éclectisme. • Objets décoratifs : Nord South. Montants de dais funéraires : Deni Blanchet Antiquaire.







Un certain hédonisme empreint les pièces réservées à la détente. À droite de la vitrine qui abrite une collection de parfums, l'espace s'ouvre sur la salle de bains. Le revête-

ment des murs aux chauds accents du Sud plonge la chambre dans une douce quiétude que réveillent les tonalités profondes de la parure de lit satinée et chatoyante.

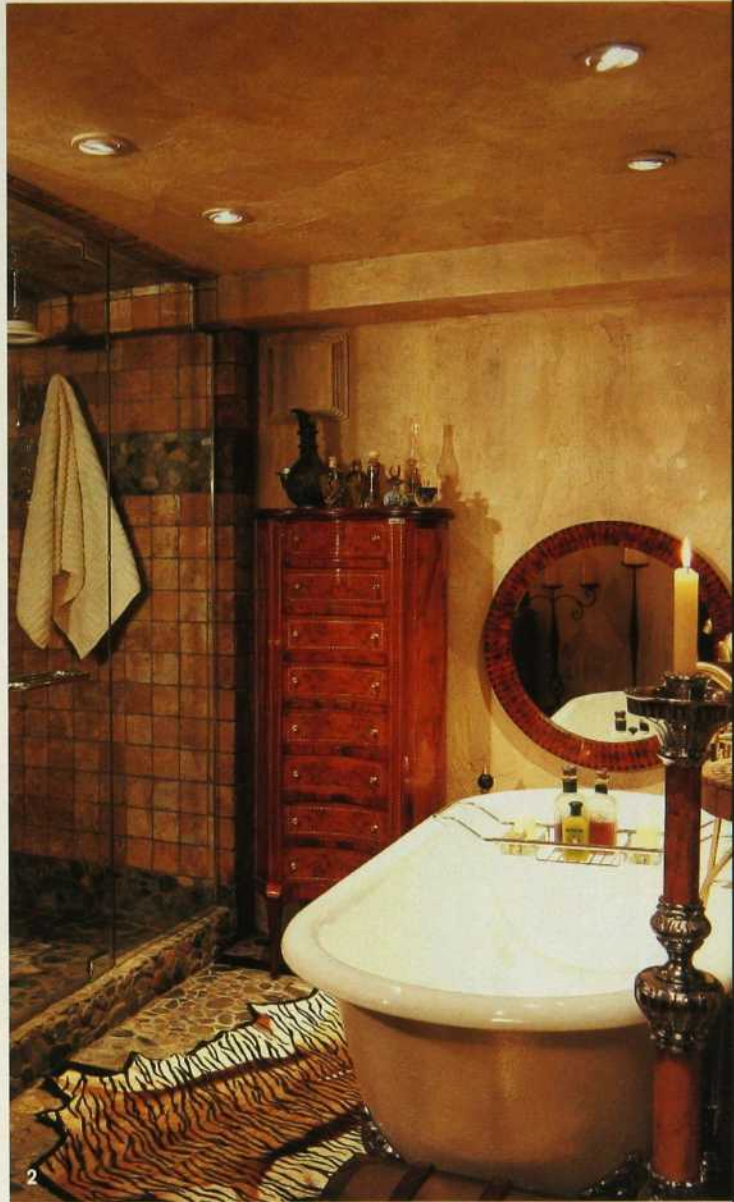
Le parcours du designer est marqué par son goût pour la décoration et par son désir constant de se réinventer un lieu dans un endroit qui le séduit. Passion qu'il exerce aussi à travers Nord South, l'entreprise qu'il a fondée. Sorte de metteur en scène, c'est chaque fois avec le même enthousiasme qu'il recrée un intérieur à partir des objets et des meubles qui lui appartiennent déjà, puis qu'il l'enrichit par de nouvelles acquisitions et de nouveaux matériaux. Si le décor change, le style reste le même. Sont privilégiées les ambiances feutrées, la profusion d'objets

hétéroclites, l'ornementation exubérante, les associations étonnantes telles qu'une chaise de barbier et des montants de dais funéraires appartenant à la tradition française du XIX^e siècle, ou encore des tabourets chromés hérités de la restauration rapide et une chaise Fiam. C'est donc à une représentation brillante et éclatée d'objets venus du Mexique et d'Argentine, d'Indonésie ou des États-Unis qu'il convie chez lui ses hôtes.

La scène est un vaste espace de 1800 pieds carrés répartis sur deux niveaux. Au premier, où



1. Luxe et raffinement. Le coin lavabo est isolé de la baignoire. Le lavabo en acier est encastré dans une commode de style Louis XV fabriquée en Égypte. • Robinet : Batimat.
2. Des galets tapissent le sol de la salle de bains et celui



de la douche fermée par des portes de verre. Une commode élancée et un miroir réchauffent la pierre de leur brillance.

Voir les adresses à la fin du magazine.

sont réunis le séjour, la salle à manger et le bureau, ressortent le caractère et la force des meubles de métal, de cuir et de bois, de même que la présence de la pierre. Dans la salle à manger logée sous la mezzanine, le plafond avec ses poutres est inspiré d'une hacienda. Par souci du détail, les briques ont été fabriquées sur mesure. Une profusion d'objets décoratifs – tableaux, bronzes, bougeoirs, photos, horloges, argenterie – déploient leur faste sur les murs, les étagères et les tables. Dans la chambre à coucher et la salle de bains, à la mezzanine, l'at-

mosphère est plus intimiste entre les dorures des miroirs, les meubles bombés ou élancés, les tissus chatoyants et les revêtements muraux aux chaudes tonalités. Inspiration du designer qui, de décor en décor, imagine des scènes fastueuses et opulentes sur lesquelles il joue son rôle brillamment.

Entre les murs de pierre de l'ancien édifice, comme partout où il se plaît à inventer des décors, c'est dans un style qui lui appartient que Stéphane Fréchette exprime la plus libre fantaisie.

TEXTE : NICOLE SAVOIE-THIBAUD

ceramica
SANT'AGOSTINO

THEATRUM



CÉRAMIQUES TERRA

6935, Jarry Est, St-Léonard

514•324•7912

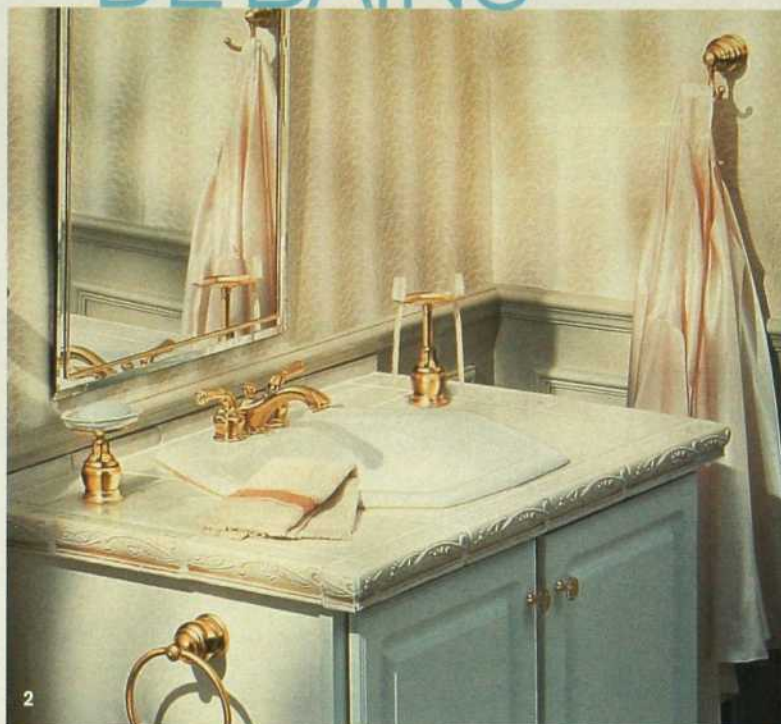
www.ceramiqueterra.com

NOUVEAUTÉS SALLES DE BAINS



CHIC, DU MARBRE ! (1) *Made in Québec*, la série Optimum de Vanico Maronyx se distingue par sa grande polyvalence comme par la variété des finis et des coloris de ses meubles lavabos. Le modèle de base offre un plan lavabo en polymère blanc. Moyennant un léger supplément, celui-ci est rehaussé de marbre naturel à rebord mouluré. Les produits de la série Optimum sont offerts en trois styles et en cinq matériaux différents. Vous rénovez? Ce mobilier monocoque est en vente chez la plupart des détaillants spécialisés dans les accessoires de salles de bains.

UN LOOK LAITON (2) La collection Asceri de Moen fait des petits. Récemment mis en marché, le robinet au fini en laiton poli donne une nouvelle allure à la salle de bains et s'agence harmonieusement à tous les décors. Ses lignes simples et classiques se marient bien aux accessoires et donnent un cachet ancien à l'ensemble. Quant à sa teinte cuivrée, elle ensoleille joyeusement les instants consacrés au brossage des dents ou au lavage des mains!



C'EST DANS L'AIR DU TEMPS, ON CHERCHE DES SOLUTIONS PRATIQUES ET ESTHÉTIQUES POUR LA SALLE DE BAINS. VOILÀ CE QUE CONFIRME UN RÉCENT SONDAGE SELON LEQUEL 29 % DES QUÉBÉCOIS ONT L'INTENTION DE RÉNOVER BIENTÔT CETTE PIÈCE.



Montréal

9975, boul. Saint-Laurent • T: (514) 384-2225

Québec

265, Saint-Paul • T: (418) 692-1711

www.ceragres.ca



DU SERVICE AU BOUT DES DOIGTS(1) Plus besoin de toucher au robinet pour l'actionner ou l'arrêter, il fait tout ça pour vous, sans effort. Idéal pour les enfants et les personnes âgées ou handicapées, le robinet mains libres e-Flow de Delta Faucet Canada est conçu pour la maison. Il s'adapte aux éviers de toutes tailles et de toutes formes et il fonctionne automatiquement durant 30 secondes. Le robinet e-Flow présente en plus un design intéressant, avec en prime deux options de fini décoratif, chrome ou argent nacré, jumelées à une couleur, au choix : bleu Pacifique, rouge Vreeland, pourpre zin, vert astro, épice orange et brume Colorado. Qui a dit qu'on ne pouvait pas être à la fois beau et pratique ?

« **TOUTE LA PLUIE TOMBE SUR MOI... »(2)** Imaginez-vous, nu sous la pluie, en train de fredonner ce refrain ! C'est maintenant possible grâce à la nouvelle pomme de douche Cascadia de Waterpik. D'un diamètre de 8 pouces, elle diffuse une pluie relaxante sur tout le corps et possède plus de 100 jets et deux modes de réglage. D'un design futuriste, elle est offerte en version blanche ou chromée. Facile à installer, la pomme de douche Cascadia peut se fixer directement sur tout bras de douche d'un demi-pouce. L'appareil répond aux normes les plus strictes en matière d'économie d'énergie et d'eau. Pour chanter sous la pluie, on peut se rendre chez Canadian Tire, Rona, Réno-Dépôt et Zellers.

L'ANTI-STRESS(3) Pour un hydromassage personnalisé, c'est la baignoire à remous haut de gamme Vigora de Kohler qu'il vous faut. À votre service : dix jets pour le dos, deux pour le cou et deux autres pour les pieds. L'intensité du massage et la vitesse des jets s'ajustent aisément, afin de répondre aux caprices du moment et aux goûts de chacun des membres de la famille. Le design ergonomique de la baignoire permet de s'y étendre confortablement. Pour apaiser les tensions musculaires et soulager le stress à toute heure, sans même mettre le nez dehors !

LA DISTINCTION VOUS GUETTE



MAAX[®]
COLLECTION

Salle de bains
Distinctive

VOYEZ-Y

À l'une de nos salles d'exposition

1452, rue Bélanger Est
Montréal (Qc) H2G 1A7
Tél. (514) 729-1821

9150, boul. de l'Acadie
Montréal (Qc) H4N 2T2
Tél. (514) 385-1212

www.doraco-noiseux.com

DORACO-NOISEUX
Appareils de salle de bains, éviers et robinetterie

EFFET TONIQUE

QU'ELLE SOIT COULEUR BLÉ DORÉ, ZESTE D'ORANGE OU COQUILLE D'ŒUF, ELLE EST SALLE DE RÉVEIL OU DE REPOS, SELON LE MOMENT DE LA JOURNÉE. ON S'Y HÂTE LE MATIN, ON S'Y PRÉLASSE LE SOIR.

Un concept simple et ensoleillé pour cette salle de bains aménagée au sous-sol. Un meuble lavabo recouvert de carreaux de céramique a été suspendu de manière à alléger l'ensemble. Il est encadré par deux hautes armoires de stratifié foncé qui offrent de vastes espaces de rangement. Au sol, une mosaïque donne l'illusion d'un tapis tout en atténuant la rigueur du décor. Le miroir et le bord du meuble lavabo sont agrémentés d'un listel qui ajoute une touche de bleu. Une douche adossée au mur opposé au lavabo complète l'aménagement. •Architecte : Stephen A. Eden. Designer : Louise Mayot pour Zekk Design E.U. Meuble lavabo : André Julien. Appareils sanitaires : Batimat. Recherche : Carolle Drab / Photos : Joe Oliveira





EXTRAIT DE LA NATURE

et taillé à votre mesure



Notre réalité :

réaliser avec vous et pour vous des comptoirs de granit qui rehausseront la beauté de votre cuisine ou de votre salle de bain, en alliant l'élégance, la richesse et la résistance de ce matériau. Des éléments uniques qui passent par l'expertise des maîtres en la matière et fabriqués selon vos exigences...

SUMMUM
GRANIT
INC.

Au sommet de son art
pour sculpter votre environnement.
summumgranit.com

Salle de montre
et bureau de vente

MONTRÉAL • 8134, boul. Décarie, suite 150 • Tél.: (514) 344-4531
QUÉBEC • 1375, boul. Charest Ouest, local 8 • Tél.: (418) 652-3466

Usine

ST-SÉBASTIEN • 460, rue Principale • Tél.: (819) 652-2333

TOTO®

Une conception parfaite

Siège bidet
CHLOÉ
sur toilette
PACIFICA



Nouvelle série
CAROLTON

Les produits
Toto et plusieurs
marques de renom
sont offerts dans
la magnifique salle
d'exposition de

PROULX & FILS
PLOMBERIUM

PLUS DE 32 SALLES DE BAINS EN MONTRE

10, montée Masson, Mascouche (Québec) J7K 3B5 • (450) 474-3881



Le carrelage blanc et noir du sol a inspiré Jean-François Ménard pour l'aménagement de cette salle de bains qui rappelle le style de l'architecte écossais Charles Mackintosh. Le designer a conçu un meuble lavabo en cerisier teint foncé avec dessus en marbre blanc. Une jolie robinetterie à l'ancienne complète le tableau. Pour le pourtour de la baignoire, il a choisi des carreaux de céramique de style « métro ». La palette de coloris mise sur des tons neutres, tandis que le bois foncé du mobilier accentue la rigueur et la sobriété de la pièce. • Designer : Jean-François Ménard. Comptoir : Atelier Su Mesura. Ébéniste : Segabo Design. Céramique : Country Floors. Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil



Rien de moins qu'une sobre élégance pour cette salle de bains aux lignes épurées. Le designer a joué ici d'astuce pour intégrer toutes les composantes nécessaires dans un espace restreint. De la conception jusqu'aux matériaux, tout a été pensé pour laisser circuler la lumière librement. Un grand miroir participe à l'illusion d'un espace plus vaste qu'en réalité. Un meuble lavabo en

métal et en verre dépoli dessiné par le propriétaire souligne la simplicité du décor, tandis que la vasque de forme évasée en inox accueille les ablutions matinales. Blanche marbrée de gris, la céramique rappelle discrètement le métal des accessoires. • Robinetterie et vasque : Ciot. Applique murale Bazz : Réno-Dépôt. Recherche : Michèle Nolet / Photo : Alain Sirois





Notre bouton latéral de dérivation a été conçu pour passer sans effort d'un jet plein à un jet diffusé

Ajutage Touch-Clean® pour faciliter le nettoyage

Bec rehaussé pour remplir facilement les grands contenants

Notre nouveau fini en acier inoxydable Brilliance® résistera à l'usage et à l'abus quotidiens

Distributeur de savon à autoamorçage

Connexion rapide et facile avec Quick-Snap®

Poignée isolée extensible à tuyau renforcé de 60 po d'une portée de 38 po

Acier inoxydable Brilliance®

Nickel nacre Brilliance®

Chrome

Laiton poli Brilliance®

Biscuit

Blanc

Commencez par regarder le fini.



Avec Delta, vous pouvez vous fier plus qu'aux apparences. Au-delà du brillant fini fluide de notre robinet Delta extensible vous découvrez à chaque utilisation sa fonctionnalité à toute épreuve. Mais ce n'est pas tout, avec Delta c'est la vraie paix d'esprit - celle de savoir que nous concevons nos robinets pour durer toute la vie.



DELTA
Beauté et ingéniosité.™

Vous êtes à la recherche d'informations? Nous vous faciliterons les choses. Pour plus de renseignements, composez le 1-800-345-DELTA (3358) ou visitez notre site à www.deltafaucet.com

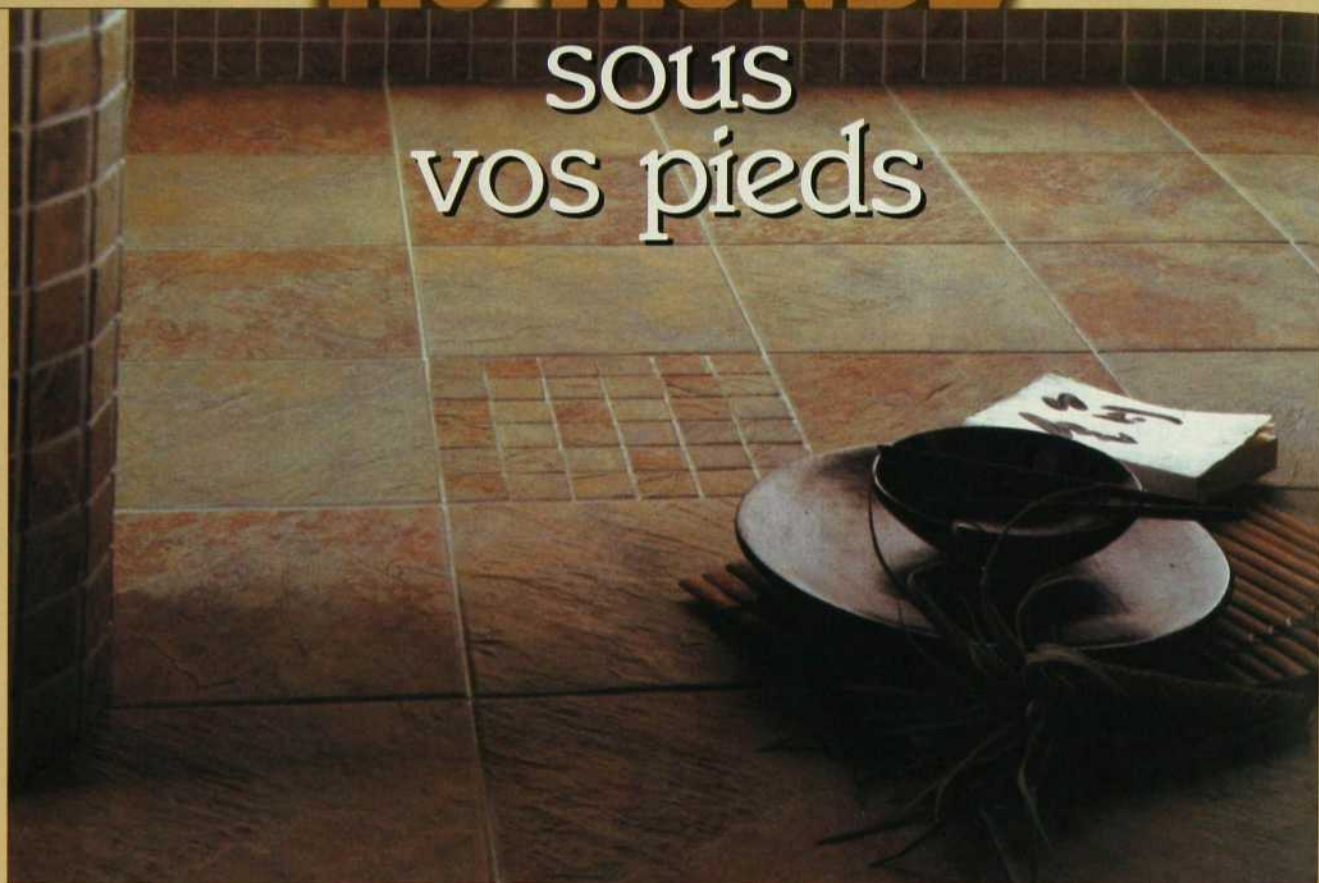


Certains préfèrent chanter sous une douche tonifiante plutôt que se prélasser dans un bain chaud. Dans cette salle de bains, la grande douche, de verre et de céramique vitée, accueille les matins difficiles... Au sol, les carreaux de céramique blanche ponctués de cabochons font écho à ceux de la douche. Le designer Sébastien Bruyère a choisi de poursuivre la ligne de céramique en revêtant le bas des murs de lambris en bois teinté. Le meuble lavabo, au dessus de marbre blanc, est du même bois que les lambris, mais il a été laissé au naturel. Le miroir ancien en pin, qui a la forme d'une demi-lune, a été trouvé chez un antiquaire. Quant à la chaise d'enfant, elle fait partie du patrimoine familial depuis plusieurs générations. • Design : Sébastien Bruyère (Bruyère Design). Céramique : Ramacieri Design. Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil



LE MEILLEUR AU MONDE

SOUS
vos pieds



Exclusif à La Tuilerie :
porcelaine à coloration pleine masse.



**La
Tuilerie**

C É R A M I Q U E

Le Marché de la Tuile Inc.

835, rue Querbes, Outremont

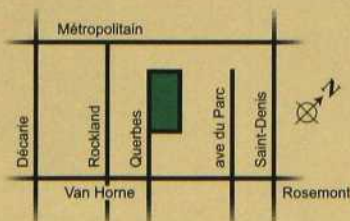
Tél.: (514) 272-1594

Courriel : latuilerie@qc.aira.com

Site Web : www.latuilerie.qc.ca

Ne vous trompez pas d'adresse!

*Nous sommes ici, au fond de la
rue Querbes, via la rue Van Horne.*



Ouvert le dimanche

Bro
Salon
152
(450)

Eau delà du style...

*une manière
de vivre!*



VANICO
MARONYX

www.vanico-maronyx.com

Brossard
Salon d'eau Darco
1525, Palerme
(450) 465-1335

Cowansville
Plomberie Goyer
150, Sherbrooke
(450) 263-2226

Montréal
Batimat inc.
4790, Jean-Talon Ouest
(514) 735-5747

Montréal
M. Filiault Distributeur
6475, des Grandes-
Prairies
(514) 327-6000

Saint-Eustache
La Boutique de plomberie
décoration 25
471, 25e Avenue
1 800 268-8492

Saint-Jérôme
Centre de plomberie
St-Jérôme
2143, boul. Labelle
(450) 436-2318

Dans cette sage salle de bains aux angles droits et aux couleurs douces, le miroir de forme irrégulière, une création des designers, et le jeu des carreaux de céramique allègent le décor tout en apportant un brin de fantaisie. Le mobilier teint cerisier, qui trace des lignes à la fois horizontales et verticales, offre une bonne capacité de rangement. Une douche en verre jouxte la baignoire encastrée dans une base de céramique. Détail intéressant, le muret entre la baignoire et la douche permet à celle-ci de profiter d'un maximum de luminosité grâce à deux panneaux latéraux vitrés. • Designers : Nicolas Maris et Sophia Kantas (Arki Design). Meuble lavabo : Meublex. Douche et miroir : Verrerie White. Luminaires Eureka : Au courant. Accessoires : Casa Luca. Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil



PEUT-ÊTRE QUE SI VOTRE LAVABO ÉTAIT PLUS

P R O P R E

VOTRE CHIEN N'IRAIT PAS BOIRE DANS LA CUVETTE.



Pour que votre lavabo soit vraiment propre, utilisez Tilex® pour Résidus de savon^{MC}. Une seule pulvérisation et les résidus de savon si vains et inutiles se dissolvent juste sous vos yeux. C'est si facile. De plus, comme il désinfecte, il laisse votre salle de bains impeccablement propre.

Le grand spécialiste des salles de bains. Pour un nettoyage facile, facile, facile.



Coup de maître, une fenêtre de toit conjugue aux coloris des murs offre la luminosité voulue à cette salle de bains aux murs aveugles. L'architecte Stéphane Proulx y a réussi un chaleureux mariage de bois naturel, de brique et d'ardoise. Sur la façade des tiroirs et sur le dossier, des vitraux apportent une touche de fantaisie. On a dénudé les murs de briques et conservé l'ancienne baignoire. Puis on a ajouté dans l'angle une douche qui, fermée par deux cloisons vitrées, rassemble carreaux de pâte de verre, vitraux et ardoise. Le meuble de toilette en chêne avec ses vasques constitue l'élément fort de la pièce. • Conception : Stéphane Proulx architecte. Réalisation : John Hays, ébéniste (S.M.E. Design). Ardoise au sol : Céragrès. Vasques et robinetterie (Kohler) : Il Bagno. Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil
 Voir les adresses à la fin du magazine.

Avez-vous pensé à

Chauffer votre plancher?

Le système de
plancher chauffant
FLEXTHERM



S'installe facilement sur le support de plancher, sous tout revêtement, sans augmenter l'épaisseur finale du plancher

S'adapte à toute forme et dimension de pièce

Peut être utilisé comme système de chauffage principal ou d'appoint

Pour information ou dépositaire de votre région :

1-800-353-9843 (poste 16)

Site web : www.flextherm.com



Chaleur douce et enveloppante

Sensation de bien-être, chaleur uniforme

Air ambiant sain et agréable



système de plancher chauffant

PRODUIT BREVÉTÉ



*Le nouveau Cottonelle Ultra coussiné. Le plus doux, le plus épais
Cottonelle de tous les temps. Pour un petit coin... paradisiaque.*

MISER GROS... OU UN PEU MOINS?

DÉCORER UNE MAISON, C'EST ÊTRE SOUVENT CONFRONTÉ À MILLE ET UN CHOIX. SUR LE MUR, UNE TOILE ORIGINALE OU UNE REPRODUCTION ? AU SOL, TAPIS OU PARQUET ? AVOUONS QUE LE PRIX PÈSE SOUVENT LOURD DANS LA BALANCE. QU'EST-CE QUI VAUT VRAIMENT LA MISE ? SUR QUOI COUPER ? LA LISTE COMPARATIVE QUI SUIT VOUS AIDERA À CHOISIR DES ARTICLES DE MAISON SELON VOTRE MODE DE VIE ET VOS PROPRES CRITÈRES. Par Martha Breen

LES ŒUVRES D'ART

ŒUVRE ORIGINALE

POUR ■ Unique ■ Couleurs plus éclatantes qu'une reproduction ■ Reconnaissance et appréciation du travail d'un artiste ■ Augmentation potentielle de la valeur de l'œuvre ■ Peut être restaurée si abîmée

CONTRE ■ Demande plus de soins qu'une reproduction ■ Réparations coûteuses si endommagée ■ Frais d'assurances

REPRODUCTION

POUR ■ Possession d'une copie d'une œuvre d'un artiste qu'on ne pourrait pas s'offrir autrement ■ Vaste choix disponible ■ Possibilité d'investissement, particulièrement en cas d'édition limitée ou de lithographie ■ Durable si imprimée sur du papier de bonne qualité

CONTRE ■ Qualité variable ■ Détérioration rapide du papier s'il contient de l'acide

LA VERRERIE

CRISTAL

POUR ■ Couleurs miroitantes ■ Possibilité de polir les petites égratignures et les éclats

CONTRE ■ Se raie plus facilement que le verre ■ Lavage à la main obligatoire ■ Très léger risque de contamination au plomb (nourriture et boissons)

VERRE

POUR ■ Reproductions de motifs de cristal taillé ■ Plus résistant aux égratignures et aux ébréchures que le cristal

CONTRE ■ Ne scintille pas ■ Possibilité de ternir à cause du lave-vaisselle ■ Certains moulages tendent à avoir une apparence grossière

LES MEUBLES EN BOIS

BOIS MASSIF

POUR ■ Des soins attentifs favorisent la résistance au temps ■ Un meuble peut être restauré à neuf ■ Vaste gamme de prix

CONTRE ■ Certains finis exigent une attention spéciale ■ Humidité et sécheresse excessives peuvent créer des fissures ou un gauchissement du bois

PLACAGE

POUR ■ Peut avoir l'allure du bois haut de gamme ■ Certains motifs incrustés offerts seulement en bois plaqué ■ Remplacement des sections endommagées

CONTRE ■ Vulnérable à l'humidité; dans des cas extrêmes, le placage décolle ■ Seconde finition possible, si réalisée en douceur; ponçage à éviter



Avec le bon régime, Rex sent qu'il arriverait à dire adieu à ses poignées d'amour.

Tout comme leurs maîtres, les chiens peuvent avoir des problèmes de poids. Grâce à Iams Weight Control[™] qui transforme les graisses en énergie, votre chien pourrait se



débarrasser de ses kilos en trop. Petit à petit. Résultat? Une plus longue vie en santé pour votre chien. Et qui sait? Peut-être un séjour à la plage un peu moins gênant.

Pour de plus amples renseignements, composez le 1 800 525-4267

IAMS
Bon pour la vie[™]

Avouez-le,
éliminer des bactéries,
ça fait plaisir.

Marque de commerce de Procter & Gamble Inc.

**Et éliminer 99,9% des bactéries qui causent
les odeurs, ça fait encore plus plaisir, avec
le vaporisateur pour tissus Febreze^{MD} antibactérien.**

Utilisez-le sur les oreillers, la literie (la vôtre et celle de vos petits animaux !), les espadrilles, les animaux de peluche, les équipements de sport et les rideaux de douche en tissu. Servez-vous-en partout dans la maison. Vous souriez maintenant, n'est-ce pas ?

Pauvres bactéries... Le malheur des uns fait le bonheur des autres !



LE LINGE DE MAISON

100 % COTON

POUR ■ Serviettes douces, très absorbantes et sortant toutes du sècheuse ■ Couleurs riches et brillantes ■ Résiste aux lavages et aux séchages fréquents

CONTRE ■ Risque de rétrécir ■ Tendance à se froisser

TISSUS MIXTES

POUR ■ Ne froissent pas beaucoup ■ Couleurs plus stables que le pur coton, même avec des lavages répétés ■ Résistance et durabilité améliorées par des fibres de polyester

CONTRE ■ Moins résistants aux taches que le pur coton ■ Qualité variable

LA PEINTURE

HAUT DE GAMME

POUR ■ Bonne couverture, particulièrement pour passer d'une couleur sombre à une couleur pâle ■ Couleurs riches ■ Lavable et résistante ■ Parfois moins odorante que la peinture de moindre qualité

CONTRE ■ Un prix élevé n'est pas nécessairement un gage de qualité

MILIEU DE GAMME

POUR ■ Convient aux techniques et finis spéciaux et aux travaux d'artisanat, lorsque utilisée avec un scellant.

CONTRE ■ Faible durabilité, lavages fréquents à éviter ■ Multiples applications de peinture requises ■ Application moins aisée qu'avec de la peinture de qualité

LES SOLS

PARQUET

POUR ■ Allure classique ■ Avec un peu de soins, peut durer toute une vie! ■ Variété d'essences et de finis

CONTRE ■ Sujet aux égratignures, même verni ■ Affecté parfois par le soleil ■ Variations d'humidité susceptibles d'entraîner la création d'espaces entre les planches

STRATIFIÉ

POUR ■ Idéal pour les aires de grande circulation ■ Lavable au savon et à l'eau ■ Motifs et couleurs variés ■ Durable, moins vulnérable aux égratignures que le bois

CONTRE ■ Soulèvement des joints si l'humidité pénètre sous le stratifié

LES TAPIS

LAINE

POUR ■ Peut durer une vie entière si entretenue avec soin ■ Bonne absorption de la teinture, résultant en de riches coloris ■ Douce et moelleuse au toucher

CONTRE ■ Plus difficile à nettoyer que la fibre synthétique ■ Change parfois de couleur au soleil ■ Vulnérable aux mites et autres insectes

SYNTHÉTIQUE

POUR ■ Résiste aux taches et conserve sa couleur ■ Plus facile à nettoyer que la laine

CONTRE ■ Moins agréable au toucher que la laine ■ Certaines taches (d'huile surtout) parfois impossibles à faire disparaître

MEUBLES AUTHENTIKA

ÉLÉGANCE ET CONFORT



Modèles uniques

PAYEZ DANS 1 AN!

Prix régulier ~~3 126 \$~~

sofa et causeuse en cuir

1 499 \$

Quantité limitée

29 ensembles seulement :

- 7 bourgogne
- 5 brun
- 3 noir
- 2 beige
- 4 bleu
- 3 tan
- 3 vert
- 2 champagne

Confort médical

Bois : chêne véritable

Cuir de qualité supérieure, traité antitaches

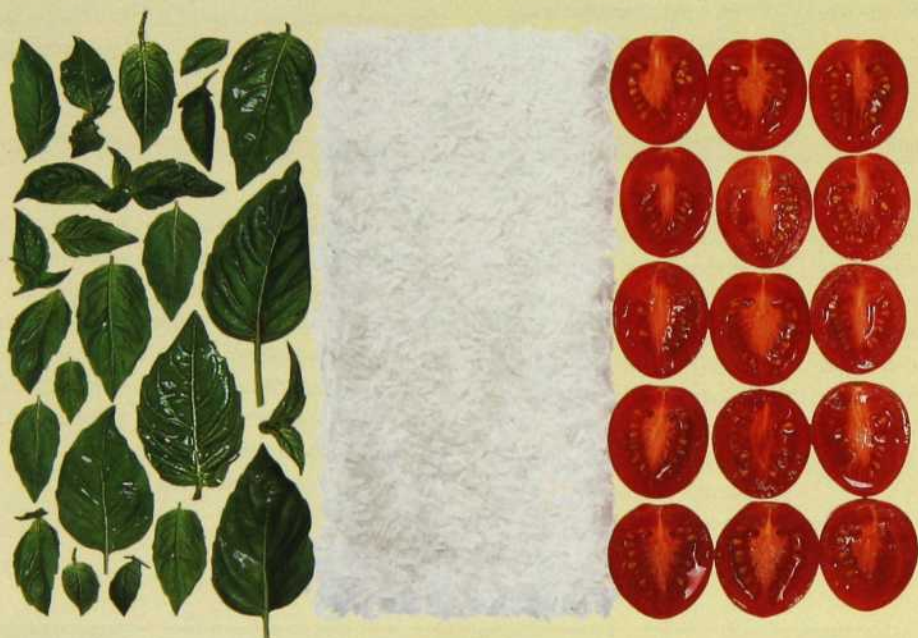
Mousse haute résilience indéformable

Fabrication artisanale par des ébénistes

Garantie nationale • Grande collection de modèles uniques à découvrir en magasin • Livraison partout au Québec

472, Roland-Therrien, Longueuil
(route 132, sortie Roland-Therrien)
Tél.: (450) 679-9406
Sans frais : 1 877 341-0777

Prix à partir de
Modèle non illustré



Le nouveau SideKicks Risotto Tomates et basilic de Lipton : le riz à l'italienne.



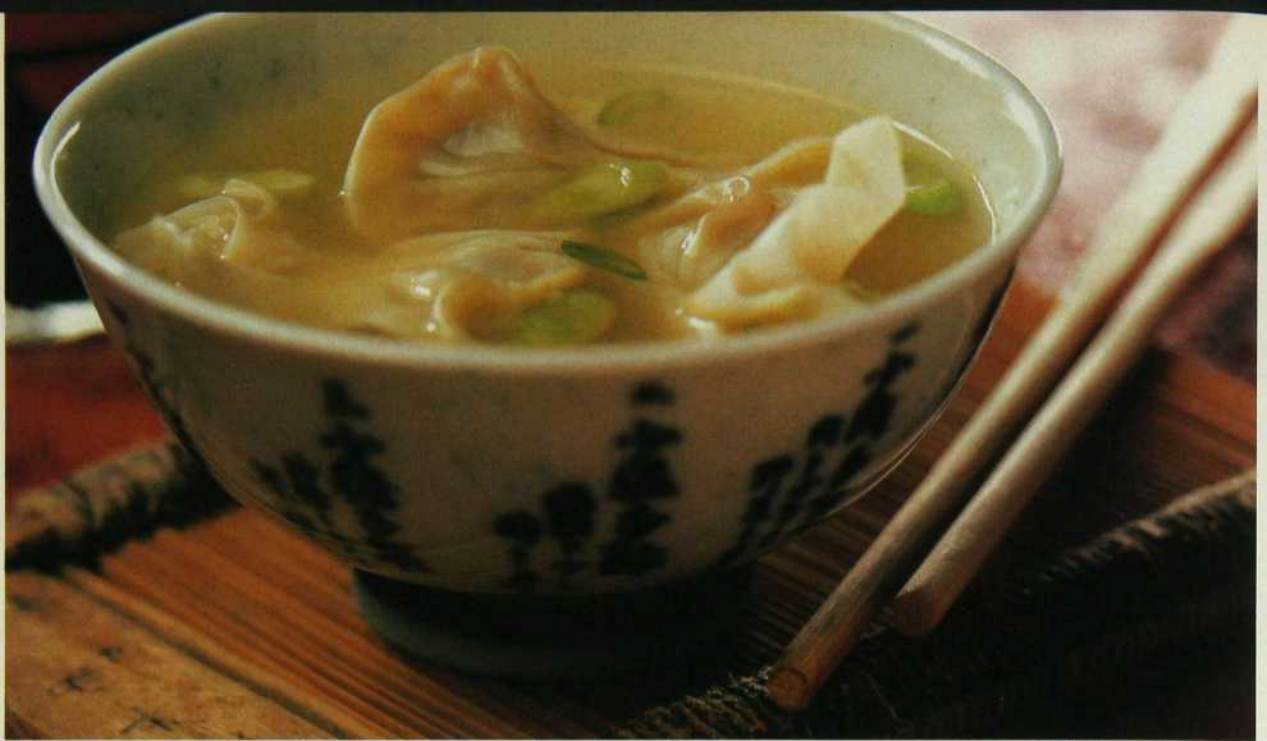
à la carte

CONJUGUER LE YIN ET LE YANG

SALÉ-SUCRÉ, AIGRE-DOUX. LA CUISINE ASIATIQUE OSE DES MÉLANGES DE SAVEURS QUI AIGUISENT LES SENS. AGRÉABLEMENT, SANS OUBLIER L'INCONTOURNABLE TOUCHE ÉPICÉE, CE PETIT JE-NE-SAIS-QUOI QUI ÉMOUSTILLE LES PAPILLES !



CANAPÉS SUSHIS



SOUPE WON TON

CANAPÉS SUSHIS

PRÉPARATION : 20 minutes

REFROIDISSEMENT : 3 à 4 heures

CUISSON : 20 minutes

PORTIONS : 25

- 1 1/2 tasse (375 ml) de riz à sushis
- 2 tasses (500 ml) d'eau
- 3 c. à soupe (45 ml) de vinaigre de riz
- 2 c. à thé (10 ml) de sucre
- 1 c. à thé (5 ml) de sel
- 3 c. à soupe (45 ml) de mayonnaise
- 1 c. à thé (5 ml) de wasabi
- 3 feuilles d'algues nori
- 1/2 concombre anglais, tranché finement
- Environ 3 oz (90 g) de saumon fumé, tranché finement

1. Dans une casserole, porter le riz et l'eau à ébullition. Réduire le feu au minimum, couvrir et cuire à feu très doux jusqu'à ce que le riz soit cuit et que l'eau soit absorbée, soit une vingtaine de minutes.
2. Dans une autre casserole, chauffer le vinaigre de riz, le sucre et le sel jusqu'à dissolution complète du sucre et du sel.
3. Lorsque le riz est prêt, le retirer du feu et ajouter la préparation vinaigrée en remuant jusqu'à ce qu'elle soit bien incorporée ; laisser refroidir.
4. Dans un bol, mélanger la mayonnaise et le wasabi.

5. Sur une planche à découper, déposer une feuille d'algue nori, y étendre la moitié du riz et le concombre. Déposer une deuxième feuille d'algue nori, étendre le reste du riz, le saumon fumé et le mélange de mayonnaise ; terminer par la dernière feuille d'algue nori.
6. Aplatir délicatement avec un rouleau à pâte. Envelopper dans une pellicule de plastique et réfrigérer de 3 à 4 heures.
7. Avec un couteau très tranchant, couper 25 carrés. Servir en canapés.

Note

Comme dans le cas des sushis, on peut varier les garnitures : saumon cru, thon cru, fines tranches d'avocat, etc.

SOUPE WON TON

PRÉPARATION : 30 minutes

CUISSON : 15 minutes

PORTIONS : 6

- 3 oignons verts, hachés
- 1/2 livre (250 g) de porc haché
- 1/4 tasse (60 ml) de châtaignes d'eau, hachées
- 3 gousses d'ail hachées
- 1 c. à soupe (15 ml) de sauce soya
- Poivre
- 40 carrés de pâte à won ton
- 8 tasses (2 litres) de bouillon de poulet maison

- Fines lanières d'oignon vert (pour décorer)
1. Dans un bol, bien mélanger les oignons verts, le porc, les châtaignes d'eau, l'ail et la sauce soya ; poivrer.
 2. Répartir 1 c. à thé (5 ml) comble de farce au centre de chaque carré de pâte.
 3. Humecter d'eau le pourtour de chacun des carrés et les refermer de façon à bien sceller la farce à l'intérieur. À noter qu'il n'y a pas de façon particulière de refermer la pâte.
 4. Dans une casserole, amener le bouillon de poulet à ébullition et cuire les won ton à feu doux 15 minutes.
 5. Pour servir, accompagner de lanières d'oignon vert et de sauce soya.

POULET AUX ARACHIDES

PRÉPARATION : 20 minutes

CUISSON : 30 minutes

PORTIONS : 4

- 1 livre (500 g) de poitrines de poulet désossées (sans la peau), coupées en lanières
- Farine
- 2 œufs battus
- 2 tasses (500 ml) d'arachides non salées, hachées finement
- Huile d'arachide

© Hellmann's Mayonnaise, déposée de Hellmann's Canada Inc. Toutes nos réserves sont réservées. Hellmann's Canada, Toronto, Ontario M9W 7K2



FORMAT SQUEEZABLE.
ÇA COULE DE SOURCE !



KAREN BARNABY
Premier chef
The Fish House à Stanley Park
Vancouver, C.-B.

The Fish House
IN STANLEY PARK
Karen Barnaby
Executive Chef





POULET AUX ARACHIDES

- 5 oz (150 g) de pois mange-tout
- 2 poivrons rouges, coupés en lanières
- 1 c. à thé (5 ml) de citronnelle hachée finement
- 2 gousses d'ail hachées
- 2 c. à soupe (30 ml) de sauce hoisin
- 1 c. à soupe (15 ml) de sauce soya

1. Enfariner les lanières de poulet; les passer dans les œufs battus puis les enrober d'arachides hachées.
2. Dans une grande poêle, chauffer un peu d'huile d'arachide; y cuire quelques lanières de poulet à la fois à feu moyen, jusqu'à ce qu'elles soient cuites et dorées des deux côtés. Saler et poivrer. Réserver au chaud.
3. Dans une grande poêle, chauffer environ 2 c. à soupe (30 ml) d'huile d'arachide; ajouter le reste des ingrédients et sauter à feu élevé jusqu'à ce que les poivrons soient al dente.
4. Pour servir, étendre le mélange de légumes dans une grande assiette de présentation et déposer par-dessus les morceaux de poulet.

ÎLES FLOTTANTES GÉANTES AU GINGEMBRE ET AUX FRAISES

PRÉPARATION : 25 minutes
 CUISSON : 20 minutes
 PORTIONS : 4

- 5 œufs séparés
- 3/4 tasse (180 ml) de sucre
- 3/4 c. à thé (4 ml) de gingembre moulu
- 2 tasses (500 ml) de lait chaud
- 1 boîte de 300 g de fraises surgelées, décongelées

1. Dans une casserole hors du feu, fouetter les jaunes d'œufs, la moitié du sucre et le gingembre jusqu'à ce que le mélange blanchisse. Incorporer le lait et bien mélanger.
2. Chauffer à feu doux en remuant à la cuillère de bois jusqu'à ce que la crème anglaise nappe le dos de la cuillère; retirer du feu. Laisser tiédir, couvrir et réfrigérer.



LA PURÉE DE POMMES DE TERRE À L'HUILE D'OLIVE ET À L'AIL DE KAREN BARNABY

- | | |
|--|--|
| 1 1/2 lb (environ 4) de pommes de terre Russet ou Yukon Gold | 2 t. (250 ml) de bouillon de poulet CAMPBELL ^{MD} |
| Sel de mer | 2 c. à s. (30 ml) de beurre non salé |
| 1/3 t. (85 ml) d'huile d'olive extra-vierge | 1 gousse d'ail, émincée |

Pelez et coupez les pommes de terre en morceaux d'un pouce et demi (3,5 cm). Placez-les dans une casserole profonde. Ajoutez 2 tasses de bouillon et de l'eau froide pour les recouvrir complètement. Amenez à ébullition et salez. Cuire environ 20 minutes. Égouttez en réservant 2/3 t. du bouillon. Avec un presse-purée, réduisez en purée dans la casserole. Sinon, réduisez en purée manuellement, jusqu'à consistance lisse. Avec une cuillère en bois, brassez lentement en ajoutant l'huile d'olive puis le bouillon graduellement jusqu'à ce que les pommes de terre soient légères et onctueuses. Tout le bouillon ne sera peut-être pas nécessaire. Incorporez l'ail, le beurre et assaisonnez au goût. Fournit 4 portions.

ET D'AUTRES MOYENS D'AJOUTER DE LA SAVEUR AVEC LE BOUILLON CAMPBELL^{MD}

LÉGUMES GIVRÉS – Cuire les légumes dans le bouillon CAMPBELL^{MD} au lieu de l'eau. Égouttez et réservez pour le givrage. Cuire et épaissir avec de la fécule de maïs et assaisonnez à votre goût. Essayez les carottes givrées à la sauce soya, au gingembre et à l'ail.

LÉGUMES GRILLÉS AU FOUR – Versez du bouillon CAMPBELL^{MD} sur des carottes, du navet ou des pommes de terre en morceaux. Assaisonnez à votre goût. Couvrez et cuire au four à 375 °F (195 °C) jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Arrosez parfois. Pour des pommes de terre à la grecque, ajoutez citron et origan au bouillon.

Et plusieurs autres suggestions dans notre site Internet www.campbellsoup.ca

M'M! M'M! C'EST BON!SM



ELLE

QUÉBEC

Économisez
50%
sur le prix en kiosque*



**en vous
abonnant
aujourd'hui!**

ELLE QUÉBEC
chez vous pendant un an
pour seulement **23,95\$**

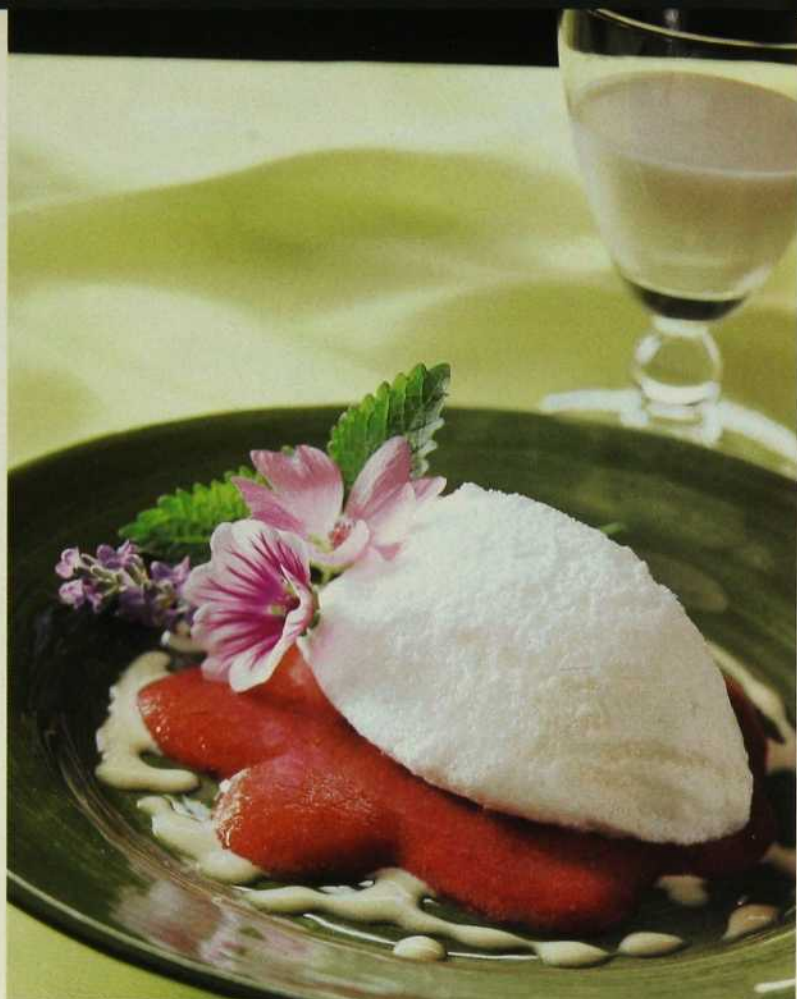
(27,55\$ taxes incluses)

Pour profiter de cette offre
exceptionnelle, composez le

1 800 528-3830

**Mentionner le code
de réservation EQ2001**

*Prix en kiosque: 55,07\$ taxes incluses
pour 12 numéros (1 an).
Offre valable au Canada seulement.



ÎLES FLOTTANTES GÉANTES AU GINGEMBRE ET AUX FRAISES

3. Dans un bol, monter les blancs d'œufs en neige ; ajouter le reste du sucre et fouetter jusqu'à l'obtention de pics fermes.
4. À l'aide d'une grande cuillère de service, déposer un quart de la meringue dans une assiette contenant un peu d'eau ; cuire au micro-ondes environ 25 secondes. Répéter l'opération pour les trois autres meringues.
5. Déposer sur une plaque à biscuits et réfrigérer jusqu'au moment de servir.
6. Réduire les fraises en purée au mélangeur électrique.
7. Pour le service, égoutter les meringues. Déposer un peu de purée de fraises au centre d'assiettes à dessert ; déposer dans chacune une île géante. Entourer celle-ci de crème anglaise au gingembre.



Extrait du cahier-recettes *La Cuisine des Saisons de Clodine*, en vente chez votre marchand de revues. Les recettes et les photos sont la propriété de Guy Cloutier Communications.

Suivez les recettes de Ricardo Larrivée, présentées à l'émission **LES SAISONS DE CLODINE** au réseau TVA du lundi au vendredi de 10 h à 11 h.



Chassez le naturel,
il revient au galop.



Le beurre, le vrai goût de la nature.
www.mesrecettes.org



L'innovation dans la ventilation

www.faberonline.com

En vente chez Corbeil Électroménagers,
Signature Bachand, Maison Éthier
et J.C. Perreault.



AXIA ISOLA



NOVA



EGYZIA



ISOLA



SCIROCCO



Les distributions
Amiel Itée

Salle de montre
1795, autoroute 440
Laval (Québec) H7L 3W3
Tél.: (450) 687-6311



PERLA



LE GOÛT DU SAKÉ

UN BREUVAGE SACRÉ, SYMBOLE DU JAPON ANCESTRAL, QUE L'ENGOUEMENT POUR LES RESTAURANTS JAPONAIS A MIS À LA MODE. Par Nicole Charest

Le saké, le vin de riz japonais, est aussi vieux que la société japonaise elle-même. Il remonte à ces temps anciens où l'homme communiait avec les dieux et s'approchait d'eux par l'ivresse. Peu importe la quantité d'alcool absorbée, peu importe qu'il rie, qu'il pleure ou qu'il se couche sur un banc public pour dormir, peu importe les péchés qu'il confessait, on ne lui reprochait rien le lendemain, car l'ivresse était un état de grâce.

La légende veut aussi que ce soient de jeunes vierges qui, à force de mâcher le riz, aient avec leur salive engendré cette fermentation si délicate qui a donné le saké. La réalité est plus prosaïque. De gros grains de riz sont sélectionnés dont on élimine de 30 à 70 % de la matière par polissage à cœur. Ce qui importe, c'est la qualité du riz, la pureté de l'eau utilisée et la subtile alchimie de la fermentation autant que le savoir-faire du toji (le maître brasseur). Chaque toji a sa recette, bien entendu secrète. Il existe au Japon plus de 1500 brasseries artisanales, certaines plusieurs fois centenaires, et autant de sortes de saké, qu'il soit fort ou léger, doux ou sec, à boire chaud ou froid, seul ou en mangeant. Certains l'apprécient « on the rocks »; ne discutons pas.

DU JAPON ET DES ÉTATS-UNIS

Il n'y a plus de frontières. Modernité et tradition aujourd'hui cohabitent. Alors que les Japonais se mettent au vin et au whisky, les Québécois, eux, découvrent le saké et s'aperçoivent que cet univers est beaucoup plus large que celui que leur proposait la SAQ avec le Hakutsuru (9,35 \$ à la SAQ). Très branchés, les restaurants Soto (boulevard Saint-Laurent et rue McGill, à Montréal) offrent à l'amateur une trentaine de variétés de saké venus du Japon et aussi des États-Unis. Ils présentent une palette d'arômes et de saveurs incomparables. Du coup, la SAQ a enrichi un peu son répertoire et propose maintenant une demi-douzaine de sakés du Japon et des États-Unis, ce qui n'est pas encore assez.

Saviez-vous que les États-Unis occupent le deuxième rang parmi les pays producteurs de riz, après la Chine et avant le Japon ? Saviez-vous aussi que la Californie et l'Oregon produisent d'excellents sakés ? Un bon saké doit être rond et doux dans la bouche. C'est un produit vivant, sensible aux différences de température et à la lumière. Il titre environ 15° d'alcool.



LE SERVICE

Boire du saké exige un certain raffinement. Dans les bars traditionnels du Japon, le maître saké est à genoux devant un réchaud à charbon sur lequel il fait chauffer le vin de riz dans un récipient en terre; ses clients sont assis sur des nattes, dans la demi-obscureté, et s'entretiennent à voix basse. Cela ressemble à la cérémonie du thé.

Le choix du saké se fait selon la saison et les plats, afin d'arriver à une fine alchimie du goût et des arômes. Un bon saké a un goût subtil, diminue l'intensité du salé et équilibre les saveurs du poisson. Il se marie particulièrement bien avec les produits de la mer, les fritures et le canard. Les puristes n'accompagnent pas leur riz de saké : comme l'un et l'autre proviennent de la même plante, ils ne peuvent, selon eux, se compléter. On sert le saké à l'apéritif avec des amuse-gueule salés, composés généralement de crevettes et de poissons fumés, frits ou cuits à la vapeur avec une sauce de soja sucrée. Andrew Lévesque, gérant des vins du Soto, suggère de servir le saké avec toutes les cuisines asiatiques. Sa chaleur peut soutenir les épices. Le saké froid (le ginjo), tout de délicatesse et de pureté, accompagne le poisson blanc et le sashimi. Et qui aurait pensé à préparer des moules poulette avec du saké... Andrew l'a fait. Essayez !

CHAUD OU FROID

Équilibrant douceur et acidité, selon la variété utilisée, le saké peut être servi bien chaud dans un flacon de grès ou de porcelaine fine et versé dans de minuscules gobelets où il conservera sa chaleur. C'est la coutume. Pour mieux apprécier la transparence de ce nectar léger et sec, la coupe de porcelaine appelée « œil de serpent », au fond orné de cercles bleus, est

recommandée. À propos de serpent, on raconte que, dans le Japon d'autrefois, certains paysans des montagnes plongeaient un serpent vénéneux vivant dans leur flacon de saké, persuadés qu'en le buvant ils y puiseraient des forces surnaturelles.

Lorsque le saké est servi froid, en carafe de porcelaine ou de cristal, mieux vaut le déguster dans de petits verres courts et larges. Andrew utilise des verres Inao, ce qui n'est pas une mauvaise idée pour saisir tous les arômes et la saveur du saké. Les ginjo, par exemple, doivent être bus frais. Non filtré, pasteurisé, le Sho Chiku Bai, fabriqué aux États-Unis, se secoue et se sert très frais à l'apéritif et au dessert. Sa texture est agréable et laiteuse, on dirait un lait de coco. C'est un saké très floral, aux arômes de litchi. Goûtez-le au Soto qui, pour l'instant, est le seul à l'importer; vous l'adorerez... et en redemanderez.

LA DÉGUSTATION

Si les rituels japonais sont souvent complexes, il demeure que la dégustation du saké, elle, est semblable à celle du vin. D'abord, on observe la couleur, la pureté du saké, puis on le hume. Plus de 90 mots existent qui permettent d'en décrire les arômes. Enfin, pour le goûter, on aspire l'air au travers du saké, ce qui permet l'explosion des saveurs en bouche et la perception d'une myriade d'effets au moment du passage dans la gorge. Certains amateurs repoussent le saké jusque dans le nez. Un exercice pas si compliqué à réussir, mais à réserver à la pure dégustation et non à la table, sous peine de voir les autres convives ne pas apprécier vos talents !

La couleur, le bouquet et les saveurs du saké changent selon qu'il est servi froid, tiédi (à la température ambiante – comme le vin, entre 10 et 15 °C). Chaud, il ne doit pas dépasser 50 °C et il ne faut pas qu'il bouille. Si on excepte le ginjo qui doit obligatoirement être servi froid, vous pouvez varier le service en fonction de la cuisine et de la saison. Chauffé, le saké prend souvent une couleur jaunâtre et perd un peu de ses arômes; mais il n'en est pas moins délicieux. C'est le cas par exemple du Black & Gold, un saké japonais introduit au Soto, maintenant à la SAQ (Black & Gold, Gekkeikan Saké Company; 720 ml, S-558536, 19,20 \$). Vendu dans un flacon trapu de verre noir joliment calligraphié d'or, ce saké d'une belle pureté, à l'odeur de riz fumé, au goût terreux et à l'arrière-goût de panais, rond et ample en bouche, est un excellent achat et un bon moyen de découvrir les vertus de ce vin qui, bu modérément, prévient les maux de tête. On dit aussi que le saké soigne les brûlures et qu'en mettre dans le bain embellit la peau. On dit encore que les femmes qui boivent du saké ont la peau particulièrement douce.

Le saké n'a rien d'un porto ou d'un vin millésimé qui, vieillissant en cave plusieurs années, n'en seront que meilleurs. Le saké a une durée de vie limitée, car la fermentation continue en bouteille. Soyez donc sûr de ne rien acheter qui ait plus que 7 ou 8 mois. Ouvert, le saké ne s'oxyde pas. Mais au fil des jours, il va s'aplatir et perdre de sa volupté. Aussi, buvez-le rapidement. Et n'oubliez jamais, si vous le chauffez, de le décapsuler d'abord. Il n'y a pas de contre-indication quant à l'utilisation du micro-ondes.

Enfin, le cérémonial du saké exige que la personne qui boit ne remplisse pas elle-même son verre.

Kanpai !

Nous remercions Andrew Lévesque, des restaurants Soto, de ses précieux conseils.

LISTE DES DÉTAILLANTS :

CAP-DE-LA-MADELEINE

Maison Chaleur et Confort
(819) 694-1355

CHÂTEAUGUAY

Décor Chaleur
(514) 990-5636

CHICOUTIMI

*Nutrinor
(418) 549-4770

COWANSVILLE

C.B.G. Matériaux
(450) 266-1444

DRUMMONDVILLE

Maison du Foyer
(819) 474-2735

GATINEAU

Centre d'Énergie Cadieux
(819) 663-2332

GRANBY

Boutique du Foyer
(450) 378-5821

JOLIETTE

Maison Chaleur et Confort
(450) 759-1686

JONQUIÈRE

Foyers Concept
(418) 695-1718

KIRKLAND

Boutique Énergie
(514) 695-5355

LA MALBAIE

Henri Jean et Fils
(418) 665-1267

LAVAL

Foyer Proservice
(450) 629-6030

Maison Chaleur et Confort
(450) 625-5826

LONGUEUIL

Boutique Chaleur
(450) 463-1870

MONT-LAURIER

J.P. Constantineau
(819) 623-1245

MONTRÉAL

À la Bonne Braise
(514) 327-1717

Foyer Universel
(514) 382-8222

NEUFCHÂTEL

Quincaillerie R. Durand
(418) 843-2223

REPENTIGNY

Maison Chaleur et Confort
(450) 582-0912

RIMOUSKI

Au Coin du Feu
(418) 722-7311

ROCK-Forest

Rénovation Gaudette
(819) 564-2257

Rénovation Dubreuil
(819) 864-6801

Rénovation Windsor
(819) 845-4444

SAINT-ALEXANDRE

Magasin Marcel Thériault
(418) 495-2627

SAINT-ANTOINE

Foyers Rustiques
(450) 432-3575

SAINT-BRUNO

Foyers et Cheminées Piermon
(450) 653-1846

SAINT-EUSTACHE

Les Foyers Mirabel
(450) 473-8885

SAINT-GEORGES OUEST

Cheminées et Poêles Rock Toulouse
(418) 228-1053

SAINT-HUBERT

Boutique L'Attisée
(450) 445-0041

SAINT-HYACINTHE

Boutique du Foyer
(450) 773-7007

SAINT-JEAN

Système de Confort André
(450) 347-2349

SAINT-JOVITE

Coupal et Fils
(819) 425-8771

SHERBROOKE

Gaston Côté
(819) 564-8841

SOREL-TRACY

Prévention R.D.
(450) 743-0806

TERREBONNE

Maison Chaleur et Confort
(450) 492-2054

THETFORD-MINES

Boutique Joli Feu
(418) 335-5350

VALLEYFIELD

Matériaux Campi
(450) 373-9887

VAUDREUIL

Provincial Briques et Pierre
(450) 455-5658

VICTORIAVILLE

Maison du Foyer
(819) 758-4940

VICTORIAVILLE

Maison du Foyer
(819) 758-4940

VICTORIAVILLE

Maison du Foyer
(819) 758-4940

*gaz seulement

Fait sur mesure pour nos hivers québécois

Le poêle à bois VISTA CLASSIC de Pacific gardera votre demeure bien au chaud durant nos longues journées d'hiver et cela à une fraction du coût habituel du chauffage conventionnel.

Le Vista est un poêle à haute performance construit aux normes strictes E.P.A. Il vous est offert en quatre finis émaillés blanc, rouge, vert ou noir qui sauront agrémenter votre décor. En plus, votre Vista vous est offert avec une « garantie à vie » de Pacific.

Pacific vous propose plus de vingt appareils au bois ou gaz fini peint noir métallique ou porcelaine émaillée qui dure toute une vie. Nos appareils de chauffage bois ou gaz vous offrent de nombreuses options qui sauront rendre vos hivers très agréables.

Pour plus de renseignements sur notre gamme complète d'appareils PACIFIC, consultez notre site www.pacificenergy.net ou www.maisondf.com.



LES MEILLEURS POÊLES AU CANADA^{MD}

DECORMAG

À VOTRE SERVICE !

VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT VOTRE ABONNEMENT ?

Appelez, de 8 h 00 à 17 h 00, le
(514) 392-2012

Si vous êtes à l'extérieur de Montréal,
composez le numéro sans frais

1 800 554-5253

Ayez en main votre numéro d'abonné.

VOUS VOULEZ NOUS ÉCRIRE AU SUJET DE VOTRE ABONNEMENT ?

Assurez-vous de toujours annexer votre
étiquette d'envoi et postez à :

Service aux abonnés Décormag
1100, boul. René-Lévesque Ouest
24^e étage, Montréal (Québec)
H3B 4X9

VOUS RECEVEZ PLUS D'UN EXEMPLAIRE DU MAGAZINE POUR UN MÊME MOIS ?

Veuillez prélever les étiquettes d'envoi
de chacun des exemplaires et nous les
faire parvenir.

VOUS DÉMÉNAGEZ ?

Veuillez nous aviser le plus tôt possible
de tout changement d'adresse.
Assurez-vous d'inscrire vos ancienne et
nouvelle adresses sur le coupon ci-dessous
et postez-le dès que possible.

ANCIENNE ADRESSE

(remplir en majuscules)

Numéro d'abonné _____

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

App. _____

Ville _____

Code postal _____

NOUVELLE ADRESSE

Date du déménagement _____

Adresse _____

App. _____

Ville _____

Code postal _____

Téléphone () _____

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés à
la disposition d'entreprises ou d'organismes
qui proposent des produits ou des services
susceptibles de vous intéresser. Si vous ne
voulez pas que votre nom y figure, faites-le
nous savoir par écrit, en joignant une étiquette
d'envoi de votre magazine.

Le

Carne de DECORMAG



ABC
IMPORTATION INTERNATIONALE
TAPIS ORIENTAUX LTÉE
Détaillant et grossiste

Grande sélection de tapis persans
* Tabriz * Nain * Isfaham * Bijar * et autres...
Economisez jusqu'à 50 %



Succursales : Allemagne, France, Italie, Grèce, Suisse

4236-40, boul. Décarie (coin Monkland), Montréal
(514) 369-4958



QUI DORT DINE
linge de maison

Service de décoration à domicile
4393, Saint-Denis (métro Mont-Royal), Montréal, Qc H2J 2L2
Tél.: (514) 288-3836

Des quatre coins du monde

Le décor éclectique dont vous rêvez vous attend chez **Décor inc.** Depuis plus de 50 ans, on y découvre les nouvelles tendances en ameublement. Riches textures et matières nobles sont au rendez-vous. La sélection exclusive de tables basses, de meubles d'appoint, de lampes, de miroirs, de tableaux et d'accessoires décoratifs provient des quatre coins du monde.

Sous le signe du luxe et du raffinement, la maison propose de splendides coussins, de somptueux glands, des arrangements de fleurs de soie et un vaste choix de globes terrestres. Décor inc. est assurément une adresse à retenir.

DECOR
4229, rue Sainte-Catherine Ouest, Westmount (514) 939-1708

ALPHA
Plantes
et poteries

DEPUIS 1970

Horticulture et décoration
230, rue Peel, Montréal
www.alpha-plantes.com 514.935.1812

Obtenez 2 numéros d'essai **GRATUITS!**

PME
Le **défenseur**
des **PME**

Dossiers
Fusions-acquisitions
Réussir l'intégration
Formation de la main-d'œuvre
Former pour performer

Essai gratuit!

photo à titre de référence

12 numéros pour 19,95 \$

Profitez de cette offre d'abonnement pour découvrir **PME**. Tous les mois, recevez des conseils, des nouveautés et des solutions pour mieux gérer votre **PME**. Obtenez **EN PLUS 5 guides exclusifs**, des outils de référence indispensables pour l'entrepreneur averti.

Commandez vos 2 NUMÉROS d'essai GRATUITS aujourd'hui!

- Tél.: (514) 392-2050 ou 1 800 361-7215
- Télécopieur : (514) 392-4724
- Site Web : www.magazinepme.com
- Poste : Publications Transcontinental, 1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24^e étage, Montréal (Québec) H3B 4X9

OUI! Envoyez-moi 2 NUMÉROS GRATUITS et abonnez-moi à **PME**. Si j'aime le magazine, je réglerai votre facture de 19,95 \$ (+ taxes = 22,95 \$) pour 12 numéros de plus (soit 14 en tout). Si je renonce à m'abonner, je retournerai la facture en y écrivant «Annuler», et je conserverai mes 2 numéros gratuits.

Nouvel abonnement Réabonnement

Prénom _____ Nom _____

Nom de l'entreprise _____

Adresse _____ App. _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____ Téléphone _____

Envoyez-moi la facture
Je préfère payer dès maintenant :
 Chèque à l'ordre de **PME**

Liste d'abonnés : si vous désirez que votre nom ne figure pas sur la liste d'abonnés qu'il nous arrive de mettre à la disposition d'entreprises dont les produits pourraient vous intéresser, veuillez cocher ici

2005

UN CHIC CLASSIQUE

Spécialiste du marbre, de l'albâtre et du laiton, la maison Dello Sbarba fondée en 1924 vous offre des importations de qualité supérieure, provenant principalement d'Italie. Vous y trouverez également des créations exclusives de la maison Dello Sbarba.

10 354, boul. Saint-Laurent
Montréal (Québec) H3L 2P3
Tél.: (514) 387-7002

Dello Sbarba



Murphy Wall-Beds of Canada®

Une marque de lit renommée depuis plus de 100 ans !

**Transformez n'importe quelle pièce en chambre à coucher... en un clin d'oeil !
Parce que l'espace est très important... partout !**

Exclusive à Murphy Bed, notre base en aluminium, robuste mais légère, combinée à notre mécanisme à charnière facilite la manipulation et assure la durabilité.

Notre système de pattes reliées à une traverse permet une manipulation plus facile.



STIL
DESIGN®

Distributeur exclusif :
Murphy Wall-Beds of Canada®

Visitez notre salle de montre !

42, boul. Hymus, Pointe-Claire (Québec) H9R 1C9
(514) 697-3128 • 1 877 697-3128

LÈCHE-VITRINE

ARTHUR QUENTIN : 3960, St-Denis, Montréal, (514) 843-7513. BEN & TOURNESOL : 4915, Sherbrooke O., Westmount, (514) 484-4445. COMME LA VIE, AVEC UN ACCENT : 251, Laurier O., Montréal, (514) 278-5421. CÔTÉ SUD : 4338, St-Denis, Montréal, (514) 289-9443. GIRAFFE : 3997, St-Denis, Montréal, (514) 499-8436. IKEA : 9191, Cavendish, St-Laurent, (514) 738-2167. KABANE : 1061, Bernard O., Outremont, (514) 490-1061. LE MARRAKESH STORE : 3920, St-Denis, Montréal, (514) 499-1953. PIED-À-TERRE : 4909, Sherbrooke O., Westmount, (514) 488-9690. ROOTS : 1035, Ste-Catherine E., Montréal, (514) 845-7995. STACARO : 2035, Stanley, Montréal, (514) 287-9800. ZEN : 1039, Mont-Royal est, Montréal, (514) 529-5365. ZONE : 4246, St-Denis, Montréal, (514) 845-3530.

AUTOMNE DEHORS, PRINTEMPS DEDANS

ANTIQUITÉS ADA : 1838, rue Notre-Dame O., Montréal, (514) 937-2440. ANTIQUITÉS BEAULÉ : 2440, rue Notre-Dame O., Montréal, (514) 931-2507. ANTIQUITÉS PHYLLIS FRIEDMAN : 1476, rue Sherbrooke O., Montréal, (514) 935-1991. BISSON & CHOQUETTE : 475, rue Port-Royal O., Montréal, (514) 383-7083. C.A.B. : 105, rue St-Paul O., Montréal, (514) 844-9443. GRAND CENTRAL : 2448, rue Notre-Dame O., Montréal, (514) 935-1467. JEROWOOD : 4180, av. de Courtrai, Montréal, (514) 344-3715. LES JARDINS TISSÉS : 4875A, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 488-0444. MAGNUM OPUS : 4869, rue Sherbrooke O. Westmount, (514) 484-9030. MALINOVSKY, ANTIQUAIRE : 1641, rue Notre-Dame O.,

Montréal, (514) 937-3727. PERFECTIION : 4221, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 939-2400. RAMACIERI DESIGN : 815, av. Querbes, Outremont, (514) 270-9192. ROBERT ALLEN CANADA : 4269, rue Ste-Catherine O. Westmount, (514) 938-2677. RUTH STALKER, ANTIQUITÉS : 4447, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 931-0822. SHERRY ELLEN, DESIGNER : (514) 946-4657 et (514) 932-5224. TAPIS LIPMAN : 4240, ch. Côte de Liesse O., Mont-Royal, (514) 737-5022. TÉLIO : 1407, rue de la Montagne, Montréal, (514) 842-9116. UNION LUMINAIRES ET DÉCOR : 8150, boul. Décarie, Montréal, (514) 340-5000.

JEU DE CONSTRUCTION

ALESSANDRO MANGIAROTTI : (514) 808-2727. ARTHUR QUENTIN : 3960, rue St-Denis, Montréal, (514) 843-7513. BLEU NUIT : 3913, rue St-Denis, Montréal, (514) 843-5702. CASA LUCA : 1354, rue Fleury E., Montréal, (514) 389-6066. ESPACE LUMIÈRE : 1081, Van Horne, Montréal, (514) 948-4551. FENÊTRES MQ : 8118, boul. Décarie, Montréal, (514) 344-3737. GESTION ALPHA DESIGN : (514) 993-0868. IKEA : 9191, boul. Cavendish, St-Laurent, (514) 738-2167. JCB ENTREPRENEUR GÉNÉRAL : (450) 444-8151. KNOLL : 24, rue St-Paul O., Montréal, (514) 845-9579. LUCIMASTROPASQUA, architecture et design : (514) 289-9651.

NOVEMBRE 2001

COUP de POUCE
LE VRAI MAGAZINE PRATIQUE

SPÉCIAL HALLOWEEN costumes, recettes, déco... 18 pages!

dur de décrocher de votre boulot? suivez nos conseils

nos secrets pour réussir votre souper de filles!

mal de dos mal de stress oui, on peut y remédier

suicide les hommes de votre vie sont-ils à risque?

C'est le temps des bons plats mijotés

Ce mois-ci, on se prépare une soirée d'HALLOWEEN inoubliable!

côtes levées à l'anis et à l'orange

00 3.00\$

Il y a
PLUS
D'ÉLÉMENTS
NUTRITIFS
DANS CE
BISCUIT
que dans
CERTAINES
NOURRITURES
POUR CHIENS.



VOICI LES HEALTHY EXTRAS™
 LE TOUT NOUVEAU
 SAVOUREUX BISCUIT POUR
 CHIENS DE EUKANUBA™

Avec les éléments nutritifs de Eukanuba
 Vital Health System™ contenus dans nos biscuits,
 aucune autre gâterie ne peut rivaliser. Vous trouverez
 les Healthy Extras™ dans les meilleures animaleries.

©The Jans Company 2001



Eukanuba 
 Nutrition orientée vers des résultats™

adresses

CLIN D'ŒIL À L'ART DÉCO

BILTMORE : 4416, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 844-3000. C & M TEXTILES : 7500, rue St-Hubert, Montréal, (514) 272-0247. MARCEL PROULX, HORTICULTEUR : 3835, rue St-Denis, Montréal, (514) 849-1344.

RETRAITE AU CŒUR DE LA VILLE

CHRISTOPHER KIER : Galerie + Hill, 333, rue Cumberland, Ottawa, (613) 789-7145. IKEA : 9191 boul. Cavendish, Saint-Laurent, (514) 738-2167. LES ENTREPRISES BERGEMAN BUREAU : (450) 581-4889. MARC LANTHIER : (514) 284-4954. MTL 3 DESIGN : (514) 727-5396. NORMAND PILON : 3981, boul. St-Laurent, bur. 604, Montréal, (514) 281-8952. OLYMPIA : 555, rue Locke, St-Laurent, (514) 345-8666. QUARTZ : 402, av. du Parc, Montréal, (514) 270-7532. STRUCTUBE : 289, rue Sherbrooke O., Montréal, (514) 844-4608.

DRESSONS LA TABLE !

COULEURS : 3901, St-Denis, Montréal, (514) 282-4141. DANESCO : pour connaître le détaillant le plus proche, faites (514) 694-9111. LINEN CHEST : Centre commercial Rockland, Mont-Royal, (514) 341-7810 ; Les Promenades de la Cathédrale, Montréal, (514) 282-9525 ; Place Laurier, Sainte-Foy, (418) 658-5218. LUCAS : 1307, Ste-Catherine O., Montréal (514) 842-7711. MAISON LIPARI : 6390, Jean-Talon est, St-Léonard (514) 253-1515. QUI

DORT DÎNE, 4393, St-Denis, Montréal, (514) 288-3836.

3 SALLES À MANGER SOUS INFLUENCE

ATELIER GOSSELIN : (514) 326-5650. CARDINAL, HARDY, ARCHITECTES : 377, rue de la Commune O., Montréal, (514) 844-1818. CARPETTE MULTIDESIGN : 8134 A, boul. Décarie, Montréal, (514) 344-8877. CHINTZ COLLECTION : 8134, boul. Décarie, Montréal, (514) 731-6745. DANIEL GERVAIS ET ASSOCIÉS : (514) 917-8480. DIMENSION PLUS : 8110, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-3939. FLORE TOPIAIRES : 4912, rue Shebrooke O., Westmount, (514) 488-3555. FOTI, DROUIN : 1751, rue Richardson, Montréal, (514) 987-5999. MADAME LESPÉRANCE : 1135 A, av. Laurier O., Outremont, (514) 277-2173. MARIETTE CLERMONT : 6255, rue St-Hubert, Montréal, (514) 273-7711. NEANDER : 10419, rue Éthier, Montréal, (514) 322-6885. PIED-À-TERRE : 4909, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 488-9690. RICHARD BÉLANGER, DÉSIGNER : (514) 526-8363. SEGABO DESIGN : 1734, rue Berlier, Laval, (450) 686-5973. ZONE : 5014, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 489-8901.

CHEZ UN DESIGNER - LE DÉCOR D'UN METTEUR EN SCÈNE D'OBJETS

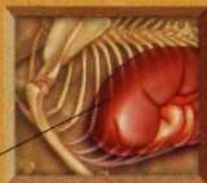
BATIMAT : 4790, rue Jean-Talon O., Montréal, (514) 735-5747. C.A.B. DÉCO : 105, rue St-Paul O., Montréal, (514) 844-9443.

Cet adorable petit paquet d'organes vitaux a besoin d'être nourri une cellule à la fois.



DigestiCare®

Contient de la fibre de pulpe de betterave qui aide à conserver un tractus digestif en santé.



ImmunoHealth®

Contient des antioxydants qui favorisent une croissance saine des organes vitaux et des cellules.

Avec son air de pitou pataud, votre chiot est un animal d'une grande complexité. Pour cette raison, les aliments pour chiots

Eukanuba et toute la gamme de produits Eukanuba contiennent maintenant le système antioxydant ImmunoHealth®. Ce système favorise une saine croissance

des organes vitaux et des cellules de votre chiot tout en aidant son système immunitaire à devenir résistant plus rapidement. Pour en

savoir plus, composez le 1 888 Eukanuba.

Ou renseignez-vous auprès de votre vétérinaire, ce sympathique noyau de matière grise qui sait si bien ce dont votre chien a besoin.

Maintenant avec antioxydants



Eukanuba

Nutrition orientée vers des résultats™

adresses

DENI BLANCHET ANTIQUAIRE : 2672, rue Notre-Dame O., Montréal (514) 989-9495. MORPHEE : 4394, rue St-Denis, Montréal, (514) 282-0744. NORD SOUTH : 50, rue St-Paul, O., Montréal (514) 288-1292. PIERRES ET ROCHES : 5000, rue d'Iberville, bur. 147A, Montréal, (514) 528-7038.

EFFET TONIQUE

ANDRÉ JULIEN, 5337A, Ferrier, Montréal, (514) 733-0260. ATELIER SU MESURA, 6788, St-Jacques, Montréal, (514) 485-5757. ATELIER AUGUSTE : (514) 485-1920. ARKI DESIGN : (514) 992-6858. AU COURANT : 8455, Décarie, Mont-Royal, (514) 733-2050. BATIMAT : 4790, Jean-Talon O., Montréal, (514)

735-5747. BRUYÈRE DESIGN : (514) 947-6339. CASA LUCA : 1354, Fleury Est, Montréal, (514) 389-6066. CÉRAGRÈS : 9975, St-Laurent, Montréal, (514) 384-2225. CIOT : 9151, rue St-Laurent, Montréal, (514) 382-7330. COUNTRY FLOORS : 5337, Ferrier, Montréal, (514) 733-7596. IL BAGNO : 8465, boul Décarie, Mont-Royal, (514) 344-9222. MEUBLEX : 4081, St-Urbain, Montréal, (514) 844-2384. RAMACIERI DESIGN : 815, rue Querbes, Outremont, (514) 270-9192. SAVOIA : 525, Stinson, St-Laurent, (514) 747-7740. RÉNO-DÉPÔT : Dans tous les magasins. SEGABO DESIGN : 1734, rue Berlier, Laval, (450) 686-5973. S.M.E. DESIGN : (514) 914-1056. STEPHEN A. EDEN : 1255, Laird

suite 210, Mont-Royal, (514) 739-3545. STÉPHANE PROULX (514) 374-4144. ZEKK DESIGN : (716) 385-9067.

ZOOM : LES BALANCES

MAISON LA CORNUE : 365, Laurier O., Montréal, (514) 277-0317. QUINCAILLERIE DANTE : 6851, St-Dominique, Montréal, (514) 271-2057. MAISON LIPARI : 6390, Jean-Talon E., St-Léonard, (514) 253-1515. ARÈS ÉQUIPEMENTS : 2355, autoroute Transcanadienne, Pointe-Claire, (514) 695-5225. DANESCO : pour connaître le détaillant le plus proche, faites (514) 694-9111. LA MAISON D'ÉMILIE : 1073, Laurier O., Outremont, (514) 277-5151.

L'abat-jour est à la *mode*

- Un choix illimité d'abat-jour qui rehaussent la valeur de vos lampes.
- Un service de recouvrement sur mesure.
- Réparation de lampe sur place.
- Le plus grand magasin d'abat-jour au Canada.

Plus de
5 000 abat-jour
en magasin.

ABAT-JOUR ILLIMITÉS

4875, Jean-Talon Ouest (près de Décarie)
Montréal • H4P 1W7 • Tél.: (514) 344-8555

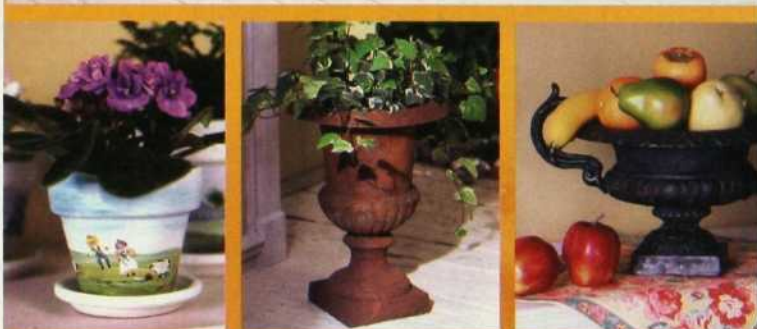


Répertoire

des annonceurs NOVEMBRE 2001

Abat-jour illimités.....	150
Allegan.....	www.wrinkle.ca 80, 81
Annar Hébe.....	avir@total.net 33
.....	www.miele.ca
Almay.....	www.almay.com 31
Alpha, plantes et poteries.....	www.alpha-plantes.com 145, 151
Murmilix.....	47
Amiel Itée.....	amiel.commandes@sympatico.ca
.....	www.faberonline.com.com 140
.....	www.ultraline.com 15
Amora Maille.....	www.maille.com 86
Avon Canada.....	www.avon.ca 21
Autour du Lit.....	45
Boutique Ambiance RONA.....	www.rona.ca
Brita Canada Corporation.....	www.brita.ca 89
Bureau laitier du Canada.....	www.mesrecettes.org 139
Campbell.....	www.campbellsoup.ca 136, 137
Canadian Tire.....	www.canadiantire.ca
Canal Vie.....	www.canalvie.com 79
Ceragres.....	www.ceragres.ca 108
Ceramiques Terra.....	www.ceramiquesterra.com 106
Club Cuisines et Salles de bains BCBG.....	www.clubcuisinebcbg.com 98
Côte d'Or.....	www.cotedor.com 11
Cottonelle.....	www.scottpaper.ca 127
Coup de Pouce.....	www.MokaSofa.ca 147
Décor.....	144
Decormag.....	www.MokaSofa.ca 91, 126
Décor N.W.....	9
Decorum international.....	26
Dello Sbarba.....	146
Delta Faucet.....	www.deltafaucet.com 117
Design Louis George.....	16
Desjardins.....	www.desjardins.com 22
Dinec.....	www.dinec.com 99
Doraco-Noiseux.....	www.doraco-noiseux.com 109
Élie Québec.....	www.MokaSofa.ca 138
Esprit Nouveau.....	www.esprit-nouveau.com 40
Eukanuba.....	www.eukanuba.com 148, 149
Febreze.....	www.febreze.com 130
Flextherm.....	www.flextherm.com 125
Gallo Wines.....	www.gallo.com 4, 5
Hellmann's.....	www.hellmanns.com 135
Iams.....	www.iams.com 129
Boutique de plomberie Décoration 25.....	www.decor25.com 14
La Tulierie.....	www.latulierie.qc.ca 120
La-Z-Boy.....	www.lazboy.com 25
Linen Chest.....	www.linenchest.ca 156
L'Oréal, Plénitude.....	www.lorealparis.com 2, 3
Lumidéco.....	8
Maison D.F.....	www.maisondf.com 142, 143
.....	www.pacificenergy.net
Maxwell House.....	www.kraftfoods.com 35
Mebles Authentika.....	131
Mebles Re-No.....	www.mreno.com 29
Meyer Canada.....	www.meyer.com 87
Nestlé.....	www.nestle.ca 73
Omer DeSerres.....	www.OmerDeSerres.com 68
Owens Corning.....	www.owenscorning.com 23
Para Peintures.....	www.para.com 55
Pfizer.....	www.pfizer.com 36, 37, 39
Planchers Barwood-Pilon.....	www.barwood-pilon.com 46
PME.....	www.magazinepme.com 145
Pwrmatic.....	54
Roux et Fils.....	113
Qui dort dine.....	145
Radio Rock Détente.....	www.rockdetente.com 69
Roc.....	www.roc.com 6, 7
Ressources naturelles Canada.....	www.oee.mcan.gc.ca/ener-maisons 63
Saeco.....	www.saeco-canada.com 20
Sidkicks de Lipton.....	www.lipton.ca 132
SU Design.....	146
Summum Granit.....	www.summumgranit.com 112
Sunny Delight.....	www.sunnydelight.com 152
Topio orientaux ABC.....	144
Tendances Concept.....	www.tendances-concept.com 155
Thermasilk.....	www.helencurtis.com 19
Tilex.....	www.tilex.com 123
Tissus décoratifs Avenue.....	43
Vanico Effects de Olay.....	www.olay.com 13
Vanico-Maronyx.....	www.vanico-maronyx.com 121

Pour réchauffer l'ambiance.



Alpha offre une sélection exceptionnelle de belles plantes de maison et de poteries de qualité. Plus de 5000 pots et plantes en magasin.



ALPHA

Plantes et poteries

230, rue Peel, Montréal
514. 935.1812
www.alpha-plantes.com
ventes@alpha-plantes.com



Certains sites peuvent être en anglais seulement.

DECORMAG

OUVERT 7 JOURS • LIVRAISON STATIONNEMENT GRATUIT



**PAS DE VITAMINES COOL À CROQUER?
DONNEZ-LEUR CE QU'ILS VONT AIMER.**

Il est bon de savoir que chaque portion de 250 mL de Sunny Delight contient tout l'apport quotidien en vitamine C. Et les jeunes sont fous de son bon goût.

Laissez jaillir le soleil.™





1

2



3



4



5

LES BALANCES

1. Balance Salter électronique de grande précision. Très utile pour les personnes souffrant de diabète. Jusqu'à 5 kg (La Maison d'Émilie : 91,95 \$). 2. Balance Cuisinart à affichage numérique. Précision électronique. Maximum 5 kg (Arès Équipements : 85 \$). 3. Balance Salter Microtronique, pratique avec son grand récipient à bec verseur et anse. Jusqu'à 5 kg (La Maison d'Émilie : 74,95 \$). 4. Le nec plus ultra, balance en inox avec ses 9 poids (Maison La Cornue : 374 \$). 5. Balance Johnson Rose. Jusqu'à 1 kg, mais très précise (Arès Équipements : 72,50 \$).



LES BALANCES

1. Discrète, la balance Fox Run de Salter. Jusqu'à 2,2 kg (Arès Équipements : 36,50 \$).
2. Balance réglable avec bol amovible grand format, bec verseur et poignées doubles. Jusqu'à 3 kg (Danesco : 24,95 \$).
3. Un cachet vieillot pour cette balance de Cuisinart à plateau amovible. Jusqu'à 10 kg (Quincaillerie Dante : 39,97 \$).
4. Aux lignes aériennes, balance Salter avec bol-plateau amovible. Jusqu'à 2,2 kg (Maison Lipari : 50,99 \$).
5. Inox sans compromis. Balance Typhoon à plateau amovible. Jusqu'à 4 kg (Quincaillerie Dante : 57,97 \$). Voir les adresses en page 150.

Suivez la tendance et offrez-vous une cuisine de

TENDANCES



CONCEPT

LA CUISINE REINVENTÉE

plusieurs designers d'intérieur MEMBRES S.D.I.Q.

475, Ste-Marcelle, St-Jérôme, Autoroute 15 Nord, Sortie 41

Tél.: 450-438-3388 1 877 438-3388 www.tendances-concept.com

Le manufacturier avec la plus grande salle d'exposition des Laurentides





Draperies sur mesure
Persiennes
Stores ballon
Tissus
Stores horizontaux
Stores plissés
Stores verticaux
Stores romains
Stores sohji
à vous le choix

Vous avez une
fenêtre,
nous avons une **idée**

HunterDouglas

LEITE • SILLIETTE • CEMBRAY WOODS

LEVOLOR



Service à domicile
GRATUIT 331-5260 • Sans frais ou obligation !

Visitez nos magasins ou appelez-nous pour connaître le nom du représentant du Service à domicile dans votre région. Un conseiller professionnel qualifié en décoration se fera un plaisir de vous présenter, au moment qui vous conviendra, notre magnifique collection d'échantillons de parures de fenêtre.

Politique de Prix
Garantie
SANS CONDITION

CHAQUE JOUR / TOUTE L'ANNÉE
Si vous trouvez la même
marchandise ailleurs à plus
bas prix, nous respecterons
non seulement ce prix mais
nous vous accorderons un
rabais additionnel de 10 %.



LINEN CHEST
DÉCOR DÉPÔT

« Le supercentre de la mode maison »

Le plus grand choix, les dernières tendances, les prix garantis les plus bas.

CENTRE ROCKLAND (514) 341-7810 • LA CATHÉDRALE (CENTRE-VILLE) (514) 282-9525
PLACE PORTOBELLO, BROSSARD (450) 671-2202 • LES GALERIES LAVAL (450) 681-9090 • CARREFOUR LANGELIER (514) 282-9525